

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxembourg

**RECUEIL DES SOCIÉTÉS ET ASSOCIATIONS**

Le présent recueil contient les publications prévues par la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales et par loi modifiée du 21 avril 1928 sur les associations et les fondations sans but lucratif.

**C — N° 491**

**9 septembre 1997**

**SOMMAIRE**

|   |              |  |       |
|---|--------------|--|-------|
| Adamas S.A., Luxembourg . . . . .                               | page 23548   | G & G Benelux Trading Co, S.à r.l., Luxembourg                           | 23522 |
| Administration & Business Consulting S.A., Luxembourg . . . . . | 23561        | Herfin S.A., Luxembourg . . . . .  | 23561 |
| Aectra Participations S.A., Luxembg . . . . .                   | 23556, 23557 | I.B.D., Industrie du Bois Diekirch S.A., Diekirch . . . . .              | 23525 |
| Agepasa Fund, Sicav, Luxembourg . . . . .                       | 23557        | M.D.Z. S.A., Luxembourg . . . . .  | 23562 |
| Air Transport Systems Solutions S.A., Ehnen . . . . .           | 23556        | Laface, S.à r.l., Luxembourg . . . . .                                   | 23522 |
| Aleamar S.A., Luxembourg . . . . .                              | 23562        | Nadir S.A., Luxembourg . . . . .   | 23562 |
| Alsea International S.A.H., Luxembourg . . . . .                | 23555        | Paribas-Rente, Sicav, Luxembourg . . . . .                               | 23564 |
| A.R.H. Limited S.A., Luxembourg . . . . .                       | 23560        | Polerna Holding S.A., Luxembourg . . . . .                               | 23564 |
| Ariel S.A., Luxembourg . . . . .                                | 23557        | Quelle Bank Fonds . . . . .  | 23526 |
| Asia Fund . . . . .   | 23549        | Reflection, Sicav, Luxembourg-Strassen . . . . .                         | 23538 |
| Asian Capital Holdings Fund S.A., Luxembourg . . . . .          | 23521        | Samok-Bau Verwaltungs- und Wohnungsbau, G.m.b.H.. Konz . . . . .         | 23522 |
| Athena, Sicav, Luxembourg . . . . .                             | 23561        | Satin S.A., Luxembourg . . . . .   | 23561 |
| Bankinter International Fund, Sicav, Luxembourg                 | 23560        | Securtir S.A. . . . .  | 23523 |
| Barsa S.A., Luxembourg . . . . .                                | 23558, 23560 | Société Anonyme de la Brasserie de Diekirch, Diekirch . . . . .          | 23547 |
| Belicav, Sicav, Luxembourg . . . . .                            | 23565        | Société Luxembourgeoise de Carrelage, S.à r.l., Weiler-la-Tour . . . . . | 23522 |
| 3CCOM Equipment Management S.A., Bertrange                      | 23558        | Sogedel S.A., Luxembourg . . . . .                                       | 23563 |
| 3CCOM Finance Holding S.A., Bertrange . . . . .                 | 23558        | Templeton Global Strategy Funds, Sicav, Luxembourg . . . . .             | 23537 |
| 3CCOM Luxembourg S.A., Bertrange . . . . .                      | 23558        | Thionville S.A., Luxembourg . . . . .                                    | 23567 |
| Celsius S.A., Luxembourg . . . . .                              | 23562        | Tinos S.A., Luxembourg . . . . .   | 23568 |
| Cera Cash Fund, Sicav, Luxembourg . . . . .                     | 23566        | Vézelay S.A.H., Luxembourg . . . . .                                     | 23563 |
| Cera Invest, Sicav, Luxembourg . . . . .                        | 23567        | Vitagroup S.A., Luxembourg . . . . .                                     | 23568 |
| Cera Portfolio, Sicav, Luxembourg . . . . .                     | 23565        | Zaire Holding Trust S.A., Luxembourg . . . . .                           | 23563 |
| Digital Trading, S.à r.l., Luxembourg . . . . .                 | 23522        |  |       |
| E.F.D., European Fast Deliveries S.A., Wiltz . . . . .          | 23523        |  |       |
| Finvest S.A., Luxembourg . . . . .                              | 23568        |  |       |

**ASIAN CAPITAL HOLDINGS FUND, S.A. d'Investissement.**

Siège social: L-2535 Luxembourg, 20, boulevard Emmanuel Servais.  
R. C. Luxembourg B 43.100.

Le bilan au 31 décembre 1996, enregistré à Luxembourg, le 19 juin 1997, vol. 493, fol. 72, case 10, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 16 juin 1997.

BANQUE DE GESTION EDMOND  
DE ROTHSCHILD LUXEMBOURG  
Société Anonyme

G. Verhoustraeten      L. Grégoire  
Sous-Directeur      Sous-Directeur

(21924/010/13) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**G & G BENELUX TRADING CO, S.à r.l., Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-1631 Luxembourg, 17, rue Glesener.

*Assemblée générale extraordinaire*

Présentement, les associés de la société à responsabilité limitée G & G BENELUX TRADING CO, S.à r.l., établie au 26, place de la Gare, L-1616 Luxembourg, ont pris, à l'unanimité, les décisions suivantes:

- a) Le siège social de la société est transféré au 17, rue Glesener, L-1631 Luxembourg.  
b) Les gérants de la société sont révoqués de leur fonction avec effet immédiat.

Dont acte, fait à Luxembourg, le 12 août 1997.

Pour Mme Zïpora Duniza, empêchée M. Schnarch

Signature

Enregistré à Luxembourg, le 12 août 1997, vol. 496, fol. 67, case 9. – Reçu 500 francs.

Le Receveur ff. (signé): D. Hartmann.

(31715/000/16) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 26 août 1997.

**LAFACE, S.à r.l., Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-1470 Luxembourg, 7-11, route d'Esch.

R. C. Luxembourg B 49.535.

Monsieur Roger Thiry, gérant technique de la société à responsabilité limitée LAFACE, S.à r.l., a, par lettre du 14 août 1997, donné sa démission avec effet immédiat.

R. Thiry

Le gérant technique

Enregistré à Luxembourg, le 25 août 1997, vol. 496, fol. 97, case 1. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): J. Muller.

(31728/296/11) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 26 août 1997.

**SOCIETE LUXEMBOURGEOISE DE CARRELAGE, S.à r.l., Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-5773 Weiler-la-Tour, Schlammestee.

R. C. Luxembourg B 57.645.

Monsieur Eric Bertrand, gérant technique de la société à responsabilité limitée SOCIETE LUXEMBOURGEOISE DE CARRELAGE, S.à r.l., a, par lettre du 18 avril 1997, donné sa démission avec effet immédiat.

E. Bertrand

Le gérant technique

Enregistré à Luxembourg, le 25 août 1997, vol. 496, fol. 97, case 1. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): J. Muller.

(31759/296/11) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 26 août 1997.

**DIGITAL TRADING, Société à responsabilité limitée.**

Siège social: L-1320 Luxembourg, 30, rue de Cessange.

La soussignée, Deepak Gianchandani, gérante de la société à responsabilité limitée DIGITAL TRADING, déclare que le siège social de la société n'est plus au 31, route de Thionville, L-2611 Luxembourg, mais désormais, avec effet immédiat, au 30, rue de Cessange, L-1320 Luxembourg.

Luxembourg, le 31 août 1997.

D. Gianchandini.

Enregistré à Luxembourg, le 27 août 1997, vol. 497, fol. 6, case 6. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): J. Muller.

(31973/692/10) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 28 août 1997.

**SAMOK-BAU VERWALTUNGS- UND WOHNUNGSBAU, GmbH,****Gesellschaft mit beschränkter Haftung.****Stammkapital: 100.000,00 DEM.**

Gesellschaftssitz: D-54329 Konz, Schillerstrasse 27.

H. R. Luxemburg B 49.539.

**AUFLÖSUNG***Generalversammlung der Gesellschafter am 15. April 1997*

Die Gesellschafter beschliessen einstimmig, die Zweigniederlassung SAMOK-BAU, GmbH, in L-4210 Esch an der Alzette, 32, rue de la Libération, mit sofortiger Wirkung aufzulösen.

Den 15. April 1997.

W. Heuser P. Leiss

Enregistré à Luxembourg, le 21 août 1997, vol. 496, fol. 90, case 11. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): J. Muller.

(32067/680/15) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 28 août 1997.

**SECURTIR S.A., Société Anonyme.**  
R. C. Luxembourg B 38.360.

– Le domicile de la société SECURTIR S.A., établi au 11, rue Aldringen, est dénoncé avec effet immédiat.  
Le 5 juin 1997.

Pour SECURTIR S.A.  
KREDIETRUST  
Signatures

Enregistré à Luxembourg, le 22 août 1997, vol. 496, fol. 94, case 6. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): J. Muller.

(32069/526/10) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 28 août 1997.

**E.F.D. S.A., EUROPEAN FAST DELIVERIES, Société Anonyme.**  
Siège social: L-9501 Wiltz, rue Charles Lambert.

STATUTS

L'an mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept, le seize juin.

Par-devant Maître Paul Decker, notaire de résidence à Luxembourg-Eich.

Ont comparu:

1. - Monsieur David Fauquet, administrateur de sociétés, demeurant à B-7911 Oeudeghien, 23, chaussée Brunehaut;
2. - Madame Linda Flameng, aide-soignante, demeurant à B-7800 Ath, 37, chaussée de Valenciennes.

Lesquels comparants ont arrêté, ainsi qu'il suit, les statuts d'une société anonyme qu'ils vont constituer entre eux.

**Dénomination - Siège - Durée - Objet - Capital**

**Art. 1<sup>er</sup>.** Entre les personnes ci-avant désignées et toutes celles qui deviendraient par la suite propriétaires des actions ci-après créées, il est formé une société anonyme sous la dénomination de EUROPEAN FAST DELIVERIES, en abrégé E.F.D. S.A.

**Art. 2.** Le siège de la société est établi à Wiltz.

Par simple décision du conseil d'administration, la société pourra établir des filiales, succursales, agences ou sièges administratifs, aussi bien au Grand-Duché de Luxembourg qu'à l'étranger.

Le siège social pourra être transféré sur simple décision du conseil d'administration en tout autre endroit de la commune du siège.

Lorsque des événements extraordinaires d'ordre politique, économique ou social, de nature à compromettre l'activité normale au siège social ou la communication aisée de ce siège avec l'étranger, se seront produits ou seront imminents, le siège social pourra être transféré à l'étranger jusqu'à cessation complète de ces circonstances anormales, sans que toutefois cette mesure ne puisse avoir d'effet sur la nationalité de la société, laquelle, nonobstant ce transfert provisoire du siège, restera luxembourgeoise.

Pareille déclaration de transfert du siège social sera faite et portée à la connaissance des tiers par l'un des organes exécutifs de la société ayant qualité de l'engager pour les actes de gestion courante et journalière.

**Art. 3.** La société est constituée pour une durée illimitée.

**Art. 4.** La société a pour objets:

- le conseil, l'assistance et en particulier l'organisation dans les entreprises en général,
- l'exploitation d'une agence de publicité et de marketing, d'une entreprise de transport,
- l'acquisition, la vente et la mise en valeur d'immeubles pour compte propre.

Elle pourra faire toutes les opérations se rapportant directement ou indirectement à ces objets ainsi que la prise de participations, sous quelque forme dans toutes sociétés du même genre.

Elle prendra toutes mesures pour sauvegarder ses droits et fera toutes opérations commerciales, civiles, mobilières, immobilières ou financières généralement quelconques, qui se rattachent à son objet ou qui le favorisent.

**Art. 5.** Le capital souscrit est fixé à un million deux cent cinquante mille francs (1.250.000,- LUF), représenté par mille deux cent cinquante (1.250) actions d'une valeur nominale de mille francs (1.000,- LUF) chacune.

Les actions sont nominatives ou au porteur, au choix de l'actionnaire.

La société peut, dans la mesure et aux conditions auxquelles la loi le permet, racheter ses propres actions.

**Administration - Surveillance**

**Art. 6.** La société est administrée par un conseil composé de trois membres au moins, actionnaires ou non, nommés pour un terme qui ne peut pas excéder six ans par l'assemblée générale des actionnaires et toujours révocables par elle.

En cas de vacance d'un poste d'administrateur, les administrateurs restants ont le droit d'y pourvoir provisoirement.

**Art. 7.** Le conseil d'administration peut choisir parmi ses membres un président. En cas d'empêchement du président, l'administrateur désigné à cet effet par les administrateurs présents, le remplace.

Le conseil d'administration se réunit sur la convocation du président ou sur la demande de deux administrateurs.

Le conseil ne peut valablement délibérer et statuer que si la majorité de ses membres est présente ou représentée, le mandat entre administrateurs étant admis sans qu'un administrateur ne puisse représenter plus d'un de ses collègues.

Les administrateurs peuvent émettre leur vote sur les questions à l'ordre du jour par lettre, télégramme ou télex, ces deux derniers étant à confirmer par écrit.

Une décision prise par écrit, approuvée et signée par tous les administrateurs, produira effet au même titre qu'une décision prise à une réunion du conseil d'administration.

**Art. 8.** Toute décision du conseil est prise à la majorité absolue des voix. En cas de partage, la voix de celui qui préside la réunion est prépondérante.

**Art. 9.** Les procès-verbaux des séances du conseil d'administration sont signés par les membres présents aux séances.

Les copies ou extraits seront certifiés conformes par un administrateur ou par un mandataire.

**Art. 10.** Le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration et de disposition qui rentrent dans l'objet social. Il a dans sa compétence tous les actes qui ne sont pas réservés expressément par la loi et les statuts à l'assemblée générale.

**Art. 11.** Le conseil d'administration pourra déléguer tout ou partie de ses pouvoirs de gestion journalière à des administrateurs ou à des tierces personnes qui ne doivent pas nécessairement être actionnaires de la société. La délégation à un administrateur est subordonnée à l'autorisation préalable de l'assemblée générale.

**Art. 12.** Vis-à-vis des tiers, la société est engagée en toutes circonstances par la signature conjointe de deux administrateurs ou par la signature individuelle d'un délégué du conseil dans les limites de ses pouvoirs. La signature d'un seul administrateur sera toutefois suffisante pour représenter valablement la société dans ses rapports avec les administrations publiques.

**Art. 13.** La société est surveillée par un ou plusieurs commissaires nommés par l'assemblée générale qui fixe leur nombre et leur rémunération.

La durée du mandat de commissaire est fixée par l'assemblée générale. Elle ne pourra cependant pas dépasser six ans.

#### **Assemblée générale**

**Art. 14** L'assemblée générale réunit tous les actionnaires. Elle a les pouvoirs les plus étendus pour décider des affaires sociales. Les convocations se font dans les formes et délais prévus par la loi.

**Art. 15.** L'assemblée générale annuelle se réunit au siège de la société ou à l'endroit indiqué dans la convocation, le dernier lundi du mois de mai à 10.00 heures, et ce pour la première fois en 1999.

Si la date de l'assemblée tombe un jour férié, elle se réunira le premier jour ouvrable qui suit.

**Art. 16.** Une assemblée générale extraordinaire peut être convoquée par le conseil d'administration ou par le(s) commissaire(s). Elle doit être convoquée sur la demande écrite d'actionnaires représentant le cinquième du capital social.

**Art. 17.** Chaque action donne droit à une voix, sauf les restrictions imposées par la loi.

#### **Année sociale - Répartition des bénéfices**

**Art. 18.** L'année sociale commencée le premier janvier et finit le 31 décembre de chaque année. Le premier exercice commence aujourd'hui et finira le 31 décembre 1998.

Le conseil d'administration établit le bilan et le compte de pertes et profits.

Il remet les pièces avec un rapport sur les opérations de la société un mois au moins avant l'assemblée générale ordinaire aux commissaires.

**Art. 19.** L'excédent favorable du bilan, déduction faite des charges et amortissements, forme le bénéfice net de la société. Sur ce bénéfice il est prélevé cinq pour cent pour la formation du fonds de réserve légale; ce prélèvement cessera d'être obligatoire lorsque la réserve aura atteint dix pour cent du capital social.

Le soldé est à la disposition de l'assemblée générale.

Le conseil d'administration pourra avec l'approbation du commissaire aux comptes et sous l'observation des règles y relatives, verser des acomptes sur dividendes.

L'assemblée générale peut décider que les bénéfices et réserves distribuables soient affectés à l'amortissement du capital, sans que le capital exprimé ne soit réduit.

#### **Dissolution - Liquidation**

**Art. 20.** La société peut être dissoute par décision de l'assemblée générale statuant suivant les modalités prévues pour les modifications des statuts.

Lors de la dissolution de la société, la liquidation s'effectuera par les soins d'un ou de plusieurs liquidateurs, personnes physiques ou morales, nommés par l'assemblée générale, qui détermine leurs pouvoirs.

#### **Disposition générale**

**Art. 21.** La loi du 10 août 1915 et ses modifications ultérieures trouveront leur application partout où il n'y a pas été dérogé par les présents statuts.

#### *Constatation*

Le notaire instrumentaire a constaté que les conditions exigées par l'article 26 de la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales ont été remplies.

#### *Evaluation des frais*

Les parties ont évalué les frais incombant à la société du chef de sa constitution à environ 50.000,- LUF.

#### *Souscription et libération*

Les statuts de la société ayant été ainsi arrêtés, les comparants préqualifiés déclarent souscrire les actions comme suit:

|   |       |
|---|-------|
| 1. - Monsieur David Fauquet, administrateur de sociétés, demeurant à B-7911 Oeudeghien, 23, rue Ch. Brunehault, mille deux cent quarante-neuf actions | 1.249 |
| 2. - Madame Linda Flameng, aide-soignante, demeurant à B-7800 Ath, 37, rue Ch. de Valenciennes, une action  | 1     |
| Total des actions:  | 1.250 |

Le prédit capital a été libéré au quart par des versements en espèces, de sorte que la somme de trois cent douze mille cinq cents francs (312.500,- LUF), faisant pour chaque action 250,- LUF, se trouve dès à présent à la disposition de la nouvelle société, ainsi qu'il en a été justifié au notaire qui le constate expressément.

La libération intégrale du capital, à savoir neuf cent trente-sept mille cinq cents francs (937.500.-), faisant pour chaque action sept cent cinquante francs (750,- LUF), doit être faite sur la première demande la société. Les actions resteront nominatives jusqu'à leur entière libération.

*Assemblée générale extraordinaire*

Et immédiatement après la constitution de la société, les actionnaires, représentant l'intégralité du capital social et se considérant comme dûment convoqués, se sont réunis en assemblée générale et ont pris, à l'unanimité des voix, les décisions suivantes:

- 1) L'adresse de la société est fixée rue Charles Lambert, Boîte postale 37, L-9501 Wiltz.
- 2) Sont appelés aux fonctions d'administrateur, leur mandat expirant lors de l'assemblée générale statuant sur l'exercice 2002:
  - a) Monsieur David Fauquet, prénommé,
  - b) Madame Linda Flameng, prénommée,
  - c) Monsieur Francis Fauquet, chauffeur, demeurant à B-7911 Oeudeghien, 23, Chaussée Brunehault.
- 3) Est appelé aux fonctions de commissaire aux comptes, son mandat expirant lors de l'assemblée statuant sur l'exercice 2002:

Monsieur Jean-Pierre Hologne, comptable, demeurant à B-1081 Bruxelles, 80, rue O. Lepreux.

- 4) Conformément aux dispositions des présents statuts et de la loi, l'assemblée générale autorise le Conseil d'Administration à déléguer la gestion journalière des affaires de la Société ainsi que la représentation de la Société en ce qui concerne cette gestion à un ou plusieurs membres du Conseil d'Administration ou à toute autre personne désignée par le Conseil d'Administration.

*Réunion du conseil d'administration*

Et à l'instant les administrateurs ci-avant nommés,

- a) Monsieur David Fauquet, prénommé,
- b) Madame Linda Flameng, prénommée,
- c) Monsieur Francis Fauquet, chauffeur, demeurant à B-7911 Oeudeghien, 23, rue Ch. Brunehault, ici représenté par Monsieur David Fauquet, prénommé, en vertu d'une procuration sous seing privé faite et donnée à Oeueghien, le 15 juin 1997, laquelle restera annexée au présent acte après avoir été paraphée ne varietur par les comparants et le notaire instrumentant, réunis en conseil d'administration, ont pris, à l'unanimité, la résolution suivante:

De l'accord de l'assemblée générale des actionnaires, Monsieur David Fauquet, prénommé, est nommé président du conseil d'administration et administrateur-délégué, chargé de l'administration journalière avec pouvoir de représenter et d'engager la société par sa seule signature.

Dont acte, fait et passé à Luxembourg-Eich en l'étude du notaire instrumentaire, date qu'en tête des présentes.

Et après lecture faite et interprétation donnée, les comparants, tous connus du notaire par leurs nom, prénom usuel, état et demeure, il ont tous signé avec Nous, notaire, le présent acte.

Signé: D. Fauquet, L. Flameng, P. Decker.

Enregistré à Luxembourg, le 18 juin 1997, vol. 99S, fol. 54, case 2. – Reçu 12.500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

Pour expédition conforme, délivrée sur papier libre, aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg-Eich, le 20 juin 1997.

P. Decker.

(91256/206/172) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Diekirch, le 24 juin 1997.

**I.B.D., INDUSTRIE DU BOIS DIEKIRCH, Société Anonyme.**

Siège social: Diekirch, 46, rue de l'Industrie.

R. C. Diekirch B 166.

*Extrait du Procès-Verbal de la séance du Conseil d'Administration du 26 mai 1997*

Le Conseil d'Administration a pourvu provisoirement au remplacement de l'administrateur démissionnaire, Monsieur François Gaasch en la personne de Monsieur Pierre Toussaint, licencié en sciences économiques, demeurant 41, rue de Bettembourg, L-3333 Hellange.

Le Conseil d'administration se compose comme suit:

Madame Renée-Anne Gaasch, ingénieur commercial, L-9146 Erpeldange, Présidente;

Monsieur Pierre Toussaint, licencié en sciences économiques, L-3333 Hellange;

Monsieur Jean Gaasch, dipl. Forstwirt, D-54636 Bickendorf.

Diekirch, le 26 mai 1997.

INDUSTRIE DU BOIS S.A.

Signatures

Enregistré à Diekirch, le 25 juin 1997, vol. 259, fol. 33, case 9. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé): M. Siebenaler.*

(91267/000/18) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Diekirch, le 25 juin 1997.

**QUELLE BANK FONDS.****VERWALTUNGSREGLEMENT**

August 1997

Diese Vertragsbedingungen des Anlagefonds («Fonds commun de placement») QUELLE BANK FONDS, sowie deren zukünftige Änderungen, gemäss nachstehendem Artikel 15, regeln die Rechtsbeziehungen zwischen:

- 1) der Verwaltungsgesellschaft QUELLE BANK INVESTMENT MANAGEMENT S.A., einer Aktiengesellschaft mit Sitz in Luxemburg, 5, rue Jean Monnet, L-21 80 Luxemburg (in der Folge als «Verwaltungsgesellschaft» bezeichnet),
- 2) der Depotbank CREDIT SUISSE (LUXEMBOURG) S.A., einer Aktiengesellschaft mit Sitz in Luxemburg, 56, Grand-rue, L-1660 Luxemburg (in der Folge als «Depotbank» bezeichnet), und
- 3) den Zeichnern und Inhabern von QUELLE BANK FONDS-Anteilen (in der Folge als «Anteilsinhaber» bezeichnet), welche durch Erwerb solcher Anteile diesen Vertragsbedingungen beitreten:

**Art. 1. Der Fonds.** QUELLE BANK FONDS (in der Folge als «Fonds» bezeichnet) ist ein Anlagefonds unter dem Recht des Grossherzogtums Luxemburg. Der Fonds stellt eine unselbständige Gemeinschaft der Anteilsinhaber an Wertpapieren und anderen Vermögenswerten dar. Innerhalb des Fonds können jederzeit einzelne Subfonds aufgelegt werden, in welchen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zusammengeschlossen sind, welche sich jeweils auf spezifische Anteilkategorien beziehen (nachfolgend ebenfalls als «Anteil an einem Subfonds» bezeichnet). Auch ist innerhalb jedes Subfonds die Ausgabe von verschiedenen Anteilstranchen, die in Zusätzen zu diesen Vertragsbedingungen beschrieben sind, erlaubt. Der Fonds besteht aus der Gesamtheit der jeweils bestehenden Subfonds. Der Fonds wird im Interesse der Anteilsinhaber von der Verwaltungsgesellschaft verwaltet. Das Fondsvermögen wird von der Depotbank gehalten und ist von dem der Verwaltungsgesellschaft getrennt.

**Art. 2. Die Verwaltungsgesellschaft.** Der Fonds wird für die Anteilsinhaber von der Verwaltungsgesellschaft, welche ihren Sitz in Luxemburg hat, verwaltet.

Die Verwaltungsgesellschaft ist mit den weitestgehenden Befugnissen, jedoch unter den Beschränkungen des nachstehenden Artikels 4, zur Verwaltung des Fonds für die Anteilsinhaber ausgestattet; sie ist insbesondere berechtigt, jegliche Wertpapiere zu kaufen, zu verkaufen, zu zeichnen, zu tauschen und in Empfang zu nehmen, sowie sämtliche Rechte auszuüben, die unmittelbar oder mittelbar mit dem Vermögen des Fonds zusammenhängen.

Der Verwaltungsrat der Verwaltungsgesellschaft bestimmt die Anlagepolitik des Subfonds nach Massgabe der im nachfolgenden Artikel 4 festgelegten Beschränkungen.

Der Verwaltungsrat der Verwaltungsgesellschaft darf sowohl einen Anlageausschuss, welcher aus Mitgliedern des Verwaltungsrats bestehen kann, als auch andere Personen als Anlageberater hinzuziehen.

Der Verwaltungsrat kann ebenfalls Geschäftsführer oder Angestellte mit der täglichen Ausführung der Anlagepolitik sowie der Verwaltung des Fondsvermögens beauftragen.

Die Verwaltungsgesellschaft kann generell zugunsten des Fonds Informationsdienste, Beratung und andere Dienstleistungen in Anspruch nehmen.

**Art. 3. Die Depotbank.** CREDIT SUISSE (LUXEMBOURG) S.A., eine Aktiengesellschaft luxemburgischen Rechts mit Sitz in Luxemburg, wurde als Depotbank bestellt.

Die Verwaltungsgesellschaft sowie die Depotbank können dieses Vertragsverhältnis mit einer Kündigungsfrist von 3 Monaten zu Monatsende mittels schriftlicher Mitteilung der einen an die andere Partei beenden. Die Abberufung der Depotbank durch die Verwaltungsgesellschaft ist aber nur zulässig, wenn eine neue Depotbank, die in diesen Vertragsbedingungen festgelegten Funktionen und Verantwortlichkeiten einer Depotbank übernimmt. Weiterhin hat auch nach Abberufung die Depotbank ihre Funktionen so lange wahrzunehmen, als es notwendig ist, um das gesamte Fondsvermögen an die neue Depotbank zu übertragen.

Im Falle einer Kündigung durch die Depotbank ist die Verwaltungsgesellschaft verpflichtet, innerhalb von 2 Monaten eine neue Depotbank zu ernennen, welche die Funktionen und Verantwortung der Depotbank gemäss diesen Vertragsbedingungen übernimmt. In diesem Fall bleibt ebenfalls die Depotbank so lange in Funktion, bis das Fondsvermögen an die neue Depotbank übertragen wurde.

Das Fondsvermögen, nämlich alle flüssigen Mittel und Wertpapiere, wird von der Depotbank für die Anteilsinhaber des Fonds gehalten. Die Depotbank kann mit Genehmigung der Verwaltungsgesellschaft Banken und Finanzinstitute mit der Aufbewahrung von Wertpapieren, welche nicht üblicherweise in Luxemburg gehandelt werden, beauftragen. Die Depotbank kann Wertpapiere in Sammeldepots bei Depotstellen hinterlegen, welche die Depotbank mit Zustimmung der Verwaltungsgesellschaft auswählt. Im Hinblick auf die Konten und Wertpapierdepots erfüllt die Depotbank die banküblichen Pflichten. Die Depotbank kann nur auf Auftrag der Verwaltungsgesellschaft und innerhalb des Rahmens dieser Vertragsbedingungen über das Fondsvermögen verfügen und für den Fonds Zahlungen an Dritte leisten. Ferner übt die Depotbank sämtliche in Artikel 17 des Gesetzes vom 30. März 1988 über Organismen für gemeinsame Anlagen vorgesehenen Funktionen aus.

Die Depotbank hat Anspruch aus dem Fondsvermögen auf nach dem Wert der deponierten Wertpapiere berechnete Depotgebühren, deren Höhe jeweils den banküblichen Sätzen entspricht. Die Depotbankkommission geht zu Lasten der Verwaltungsgesellschaft.

**Art. 4. Anlagepolitik.** Das Ziel des Fonds ist es, innerhalb der einzelnen Subfonds einen hohen Anlageertrag in den Wertpapieren, in denen sie anlegen, zu erreichen. Dabei ist der Grundsatz der Risikoverteilung, der Sicherheit des Kapitals und der Liquidität des Fondsvermögens zu berücksichtigen. Längerfristige, auf fundamentalen wirtschaftlichen Kriterien basierende Überlegungen haben gegenüber einer kurzfristigen, risikobehafteten Ertragsoptimierung Vorrang.

Der Fonds kann sich zum Zweck einer effizienten Vermögensverwaltung der im Rahmen der Wertpapieranlage zur Verfügung stehenden Techniken und Instrumente bedienen. Das Vermögen der Subfonds wird grundsätzlich in den im Anlageziel genannten Wertpapieren unter Berücksichtigung der nachfolgenden Anlagebeschränkungen angelegt und die Subfonds verfolgen eine voneinander unabhängige Anlagepolitik, welche in Zusatzerklärungen zu den Vertragsbedingungen und dem Prospekt festgelegt sind.

Daneben können für die Subfonds flüssige Mittel in den Währungen gehalten werden, in denen Anlagen getätigt werden oder in denen der Rücknahmepreis ausbezahlt wird. Diese werden als Sicht- und Festgelder bei Banken unterhalten und dürfen nur vorübergehenden Charakter haben.

Vorbehaltlich der nachstehenden Anlagebeschränkungen darf der Fonds von Zeit zu Zeit Wertpapierleihgeschäfte («securities lending») tätigen.

#### *Anlagebegrenzungen*

Für die Anlagen eines jeden Subfonds gelten im übrigen folgende Bestimmungen:

1. Die Fondsanlagen dürfen ausschliesslich bestehen aus:

- a) Wertpapieren, die an Börsen eines EU-Mitgliedstaates zugelassen sind oder an einem anderen anerkannten und dem Publikum offenstehenden, regelmässig stattfindenden geregelten Markt eines EU-Mitgliedstaates gehandelt werden;
- b) Wertpapieren, die an Börsen eines Staates, welcher nicht der EU angehört, oder welche an einen anderen anerkannten und dem Publikum offenstehenden, regelmässig stattfindenden geregelten Markt eines Staates, welcher nicht der EU angehört, gehandelt werden. Es kann sich hier um Börsen oder andere anerkannte und dem Publikum offenstehende, regelmässig stattfindende geregelte Märkte eines europäischen, amerikanischen, asiatischen, afrikanischen oder ozeanischen Landes handeln;
- c) Wertpapieren aus Neuemissionen, sofern die Emissionsbedingungen die Verpflichtungen enthalten, die Zulassung zur amtlichen Notierung an Börsen oder an anderen geregelten anerkannten, für das Publikum offenen und ordnungsgemäss funktionierenden Märkten eines der unter a) oder b) aufgeführten Staaten zu beantragen, und sofern diese Zulassung innerhalb eines Jahres nach der Emission erfolgt.

2. Abweichend von den in Ziffer 1. Absatz a), b) und c) festgesetzten Anlagebeschränkungen darf jeder Subfonds

- a) höchstens 10 % seines Nettovermögens in anderen als in Ziffer 1. genannten Wertpapieren anlegen; ausgenommen hiervon sind die unter Ziffer 2. Abs. d) aufgeführten Geldmarktpapiere;
- b) höchstens 10 % seines Nettovermögens in verbrieften Rechten anlegen, welche ihren Merkmalen nach Wertpapieren gleichgestellt werden können (insbesondere durch ihre Übertragbarkeit, Veräusserbarkeit und periodische Bewertbarkeit) und deren Restlaufzeit 12 Monate überschreitet.
- c) Die unter Ziffer 2. Absatz a) und b) genannten Grenzen dürfen zusammen keinesfalls 10 % des Nettovermögens je Subfonds überschreiten.
- d) Der Fonds darf daneben auch flüssige Mittel und Festgelder in unterschiedlichen Währungen halten.

Ein Anteil von bis zu 49 % des Wertes des Nettovermögens jedes Subfonds darf in Bankguthaben, Geldmarktpapieren sowie in kurzfristigen Papieren wie z.B. Schatzwechseln und Schatzanweisungen von Staaten, die Mitglieder der OECD sind, gehalten werden. Die vorgenannten Papiere dürfen zum Zeitpunkt ihres Erwerbes durch den Fonds eine restliche Laufzeit von höchstens 12 Monaten haben.

3. Jeder Subfonds darf sich gemäss nachfolgender Bestimmungen der Instrumente (Kauf- und Verkaufsoptionen) und der Techniken (Ankauf und Verkauf auf Termin), die Wertpapiere oder Terminkontrakte auf Börsenindizes oder Obligationen zum Gegenstand haben, bedienen sowie Devisengeschäfte tätigen.

- a) In diesem Zusammenhang darf jeder Subfonds Call-Optionen und Put-Optionen auf Wertpapiere sowie Aktienoptionsscheine (equity warrants) erwerben, wenn dadurch der Einstandspreis solcher Optionen und Optionsscheine 15 % des Nettovermögens des Subfonds (inklusive der Einstandspreise für Käufe von Call- und Put-Optionen, welche unter lit. g) aufgeführt sind) nicht überschreitet.
- b) Jeder Subfonds darf weiterhin Call-Optionen verkaufen, wenn es im Besitz der zugrundeliegenden Wertpapiere, entsprechender Call-Optionen oder anderer Instrumente ist, wenn eine angemessene Absicherung der aus den Optionskontrakten entstehenden Verpflichtungen gewährleistet ist oder durch Gegenkontrakte oder ähnliche Instrumente abgesichert ist.
- c) Bei Verkäufen von Put-Optionen muss der Gegenwart der eingegangenen Verpflichtungen über die ganze Dauer des Kontraktes durch Liquiditäten des betroffenen Subfonds abgedeckt sein.
- d) Die Summe der durch den Verkauf von Call-Optionen und Put-Optionen eingegangenen Verpflichtungen darf zusammen mit Verpflichtungen, welche aus den unter lit. g) aufgeführten Geschäften hervorgehen, zu keinem Zeitpunkt das Nettovermögen des Subfonds übersteigen.
- e) Jeder Subfonds darf zur Absicherung von Kursrisiken Terminkontrakte und Call-Optionen auf Börsenindizes verkaufen sowie Put-Optionen auf Börsenindizes kaufen, ohne dass die eingegangenen Verpflichtungen den Wert des entsprechenden Wertpapiervermögens dabei übersteigen. Das Erreichen der Absicherung durch die vorgenannten Geschäfte setzt eine enge Korrelation zwischen der Zusammensetzung des angewandten Indizes und des entsprechenden Wertpapierbestandes voraus.
- f) Jeder Subfonds darf zur Absicherung von Zinsrisiken Terminkontrakte und Call-Optionen auf Zinssätze verkaufen sowie Put-Optionen auf Zinssätze kaufen, ohne dass dabei die eingegangenen Verpflichtungen den Wert des in dieser Währung gehaltenen Wertpapiervermögens übersteigen. Diese Regelung gilt auch für Zins-Swaps, welche mit erstklassigen, auf solche Geschäfte spezialisierten Finanzinstituten getätigt werden.
- g) Ausser den oben erwähnten Kontrakten darf jeder Subfonds Termin- und Optionskontrakte auf sämtliche Finanzinstrumente, welche nicht dem Ziel der Absicherung dienen, kaufen und verkaufen.

Hierbei darf die Summe der Verpflichtungen aus den vorgenannten Geschäften zuzüglich der Verpflichtungen aus den Verkäufen von Call-Optionen (welche nicht wie unter Ziffer 3.b) beschrieben, abgesichert sind) und von Put-Optionen auf Wertpapieren das Nettovermögen des Subfonds nicht überschreiten.

In diesem Zusammenhang sind Verpflichtungen, welche nicht aus Optionen auf Wertpapiere hervorgehen, wie folgt definiert;

- Bei Terminkontrakten entsprechen die Verpflichtungen dem Liquidationserlös der Nettopositionen der Kontrakte (nach Kompensation der Kauf- und Verkaufspositionen), welche auf gleichartige Finanzinstrumente lauten, ohne Berücksichtigung der jeweiligen Laufzeiten;

- Bei gekauften und verkauften Optionskontrakten entsprechen die Verpflichtungen der Summe der Ausübungspreise der Optionen, welche die Nettoverkaufspositionen (nach Kompensation der gekauften und verkauften Optionen), denen die gleichen Aktiva zugrunde liegen, darstellen, ohne Berücksichtigung der jeweiligen Laufzeiten.

Die Summe der Einstandspreise für die Käufe der obenangeführten Call- und Put-Optionen, zusammen mit den unter Ziffer 3. Absatz a) aufgeführten Einstandspreisen, darf 15 % des Nettovermögens des Subfonds nicht übersteigen.

h) Jeder Subfonds darf zur Absicherung von Währungsrisiken Devisenterminkontrakte und Call-Optionen auf Devisen verkaufen sowie Put-Optionen auf Devisen kaufen, sowie Devisen auf Termin verkaufen oder Währungs-Swaps mit erstklassigen Finanzinstituten, welche auf solche Geschäfte spezialisiert sind, tätigen. Das Volumen sowie die Laufzeit der obengenannten Transaktionen in einer bestimmten Währung dürfen den Gesamtwert aller in dieser Währung gehaltenen Aktiva des Subfonds und deren Verweildauer im Subfonds nicht überschreiten.

i) Sämtliche unter Punkt 3. beschriebenen Instrumente und Kontrakte müssen an einer Börse oder einem anderen geregelten Markt notiert bzw. gehandelt werden. Ausgenommen davon sind die oben erwähnten Devisentermingeschäfte und Währungs- oder Zinsswapgeschäfte.

4. a) Jeder Subfonds darf nicht mehr als 10 % seines Nettovermögens in Wertpapieren desselben Emittenten anlegen. Ausserdem darf der Gesamtwert der Wertpapiere von Emittenten, in denen der Subfonds mehr als 5 % seines Nettovermögens anlegt, 40 % des Wertes seines Nettovermögens nicht übersteigen.

b) Die in Ziffer 4 Absatz a) genannte Grenze von 10 % ist auf 35 % angehoben, wenn die Wertpapiere von einem Mitgliedstaat der Europäischen Union, seinen Gebietskörperschaften, einem Staat, der nicht der Europäischen Union angehört, oder internationalen Organisationen öffentlich-rechtlichen Charakters, denen ein oder mehrere Mitgliedstaaten der Europäischen Union angehören, begeben oder garantiert werden.

Die in Ziffer 4 Absatz b) genannten Wertpapiere bleiben bei der Anwendung der Grenze von 40 % nach Ziffer 4. Absatz a) ausser Betracht.

5. Jeder Subfonds ist ermächtigt, bis zu 5 % seines Nettovermögens in Anteilen von Organismen für gemeinsame Anlagen in Wertpapieren (OGAW) des offenen Investmenttyps anzulegen. Der Erwerb von Anteilen anderer Organismen für gemeinsame Anlagen ist nur zulässig, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

a) Es muss sich dabei um Organismen für gemeinsame Anlagen im Sinne des Artikels 1 Absatz 2, erster und zweiter Gedankenstrich der Investmentrichtlinie der Europäischen Gemeinschaft vom 20. Dezember 1985 (85/611/EG) handeln.

b) Der Erwerb von Anteilen anderer Organismen für gemeinsame Anlagen ist nur zulässig, wenn diese eine Anlagepolitik verfolgen, welche im Einklang mit derjenigen des Subfonds ist. Der Erwerb von Anteilen eines Investmentfonds oder einer Investmentgesellschaft, die von einer Verwaltungsgesellschaft oder einer anderen Gesellschaft verwaltet wird, mit der der Fonds durch eine gemeinsame Verwaltung oder Beherrschung oder durch eine wesentliche direkte oder indirekte Beteiligung verbunden ist, ist nur zulässig (i) im Falle eines Investmentfonds oder einer Investmentgesellschaft, die sich auf die Anlage in einem bestimmten geographischen oder wirtschaftlichen Bereich spezialisiert hat und (ii) falls dabei keine Gebühren und Kosten dem Fonds verrechnet werden.

6. Jeder Subfonds darf für höchstens 10 % seines Nettovermögens Wertpapiere im Rahmen von Repos (Pensionsgeschäften), welche mit erstklassigen Finanzinstituten, die auf solche Geschäfte spezialisiert sind, abschliessen, erwerben und verkaufen.

Während der Laufzeit eines solchen Geschäfts mit Wiederkaufsvorbehalt kann der Subfonds die Wertpapiere, die Gegenstand dieses Geschäfts sind, nicht verkaufen, bevor der Wiederkauf der Wertpapiere durch die Gegenpartei ausgeführt wurde oder die Frist zum Rückkauf verstrichen ist.

Die Verwaltungsgesellschaft muss darauf achten, die Grössenordnung der Käufe auf einem Niveau zu halten, welches es jederzeit ermöglicht, den Rücknahmeverpflichtungen des Fonds nachzukommen.

7. a) Das Fondsvermögen darf nicht in Aktien angelegt werden, die mit einem Stimmrecht verbunden sind, das dem Fonds erlaubt, einen nennenswerten Einfluss auf die Geschäftsführung eines Emittenten auszuüben.

b) Ausserdem darf der Fonds nur:

- 10 % der stimmrechtlosen Aktien ein und desselben Emittenten,
- 10 % der Schuldverschreibungen ein und desselben Emittenten,
- 10 % der Anteile ein und desselben Organismus für gemeinsame Anlagen erwerben.

In den beiden letztgenannten Fällen brauchen die Beschränkungen beim Erwerb nicht eingehalten zu werden, wenn sich der Bruttobetrag der Schuldverschreibungen und der Nettobetrag der ausgegebenen Anteile zum Zeitpunkt des Erwerbes nicht feststellen lassen.

Die unter a) und b) angeführten Beschränkungen sind nicht anzuwenden auf:

- Wertpapiere, die von einem EU-Mitgliedstaat oder dessen öffentlichen Gebietskörperschaften begeben oder garantiert werden,
- Wertpapiere, die von einem Staat, welcher nicht der EU angehört ausgegeben oder garantiert werden,
- Wertpapiere, die von internationalen Organisationen öffentlich-rechtlichen Charakters begeben werden, denen ein oder mehrere EU-Mitgliedstaaten angehören,

- Aktien, durch die die Gesellschaft Anteil am Kapital einer Gesellschaft mit Sitz in einem Staat ausserhalb der EU erhält, die ihre Aktiva hauptsächlich in Wertpapieren von Emittenten mit Sitz in diesem Staat anlegt, wenn dies aufgrund der nationalen Gesetzgebung dieses Staates die einzige Möglichkeit ist, Anlagen in Wertpapieren von Emittenten dieses Staates zu tätigen. Diese Ausnahme gilt jedoch nur, vorausgesetzt, dass die Gesellschaft mit Sitz ausserhalb der EU in ihrer Anlagepolitik die unter Ziffer 4 a) und b), 5., 7. a) und b) aufgeführten Beschränkungen einhält.

8. Die Verwaltungsgesellschaft darf für die Subfonds des Fonds keine Kredite aufnehmen, es sei denn:

- a) für den Ankauf von Devisen mittels eines «back-to-back»-Darlehens,
- b) vorübergehend bis zur Höhe von 10 % des Nettovermögens jedes Subfonds.

9. Der Fonds darf keine Kredite gewähren oder für Dritte als Bürge eintreten.

10. Der Fonds darf jedoch aus dem Fondsvermögen Wertpapiere im Rahmen der von CEDEL und EUROCLEAR, sowie von anderen erstrangigen Finanzinstituten, welche in dieser Aktivität spezialisiert sind, vorgesehenen Bedingungen und Prozeduren ausleihen. Solche Operationen dürfen sich nicht über eine Periode von mehr als dreissig Tagen erstrecken und dürfen die Hälfte des Vermögens des Subfonds nicht überschreiten, es sei denn, diese Kontrakte können zu jedem Zeitpunkt aufgelöst und die ausgeliehenen Titel zurückerstattet werden. Ausserdem muss der Fonds grundsätzlich eine Garantie erhalten, welche zum Zeitpunkt des Kontraktbeginns den Wert der ausgeliehenen Titel nicht unterschreiten darf. Diese Garantie muss in Form einer Bankgarantie eines erstklassigen Kreditinstituts, oder von Liquiditäten und/oder Wertpapieren, welche von einem OECD-Mitgliedstaat oder dessen öffentlichen Gebietskörperschaften oder von supranationalen Institutionen und Organisationen gemeinschaftlicher, regionaler oder universeller Art ausgegeben oder garantiert sind und auf den Namen des Fonds bis zum Ablauf der Ausleihdauer blockiert sind, gegeben werden.

11. Der Fonds darf nicht in Immobilien, Edelmetallen, Waren und Wertpapieren oder in von der Verwaltungsgesellschaft ausgegebenen Wertpapieren anlegen.

12. Der Fonds darf keine Leerverkäufe von Wertpapieren tätigen.

13. Die Verpfändung des Fondsvermögens ist untersagt und es darf nicht zu Sicherungszwecken übertragen oder abgetreten werden. Die bei Options-, Futures- und Termingeschäften üblichen Markendepots sind im Sinne dieser Bestimmung nicht als Verpfändung anzusehen.

Die oben angeführten Beschränkungen gelten nicht für die Ausübung von Bezugsrechten.

Während der ersten sechs Monate nach der offiziellen Zulassung brauchen die oben angeführten Beschränkungen unter Punkt 4 nicht eingehalten zu werden, vorausgesetzt, dass das Prinzip der Risikosteuerung eingehalten wird.

Werden die obengenannten Beschränkungen unbeabsichtigt überschritten, so wird durch Verkäufe vorrangig das Ziel verfolgt, die Prozentsätze unter Berücksichtigung der Interessen der Anteilzertifikatinhaber zu unterschreiten.

Die Verwaltungsgesellschaft ist berechtigt, jederzeit im Interesse der Anteilinhaber weitere Anlagebeschränkungen festzusetzen, soweit diese erforderlich sind, um den Gesetzen und Bestimmungen jener Länder zu entsprechen, in denen Anteile des Fonds angeboten und verkauft werden bzw. werden sollen.

**Art. 5. Ausgabe von Anteilen.** Die Anteile der jeweiligen Subfonds werden an jedem Bewertungstag zum Verkauf angeboten und ausgegeben. Als Bewertungstag gilt jeder Tag, an welchem die Banken in Luxemburg geöffnet sind.

Im Zusammenhang mit der Ausgabe von Anteilen kann die Verwaltungsgesellschaft Dritte als Vertriebsstelle benennen und ebenfalls einen Dritten mit dem Alleinvertrieb beauftragen.

Es ist der Verwaltungsgesellschaft sowie der Depotbank im Rahmen ihrer Vertriebstätigkeit gestattet, Zeichnungen zurückzuweisen sowie gegenüber natürlichen oder juristischen Personen in bestimmten Ländern und Gebieten den Verkauf von Anteilen zu untersagen oder zu begrenzen, falls dem Fonds dadurch ein Nachteil entstehen könnte, oder falls ein Kauf im jeweiligen Land gegen die Gesetze verstösst. Die Verwaltungsgesellschaft kann zudem auch beschliessen, die Ausgabe von Anteilen ganz oder zeitweilig auszusetzen, falls Neuanlagen das Erreichen des Anlageziels beeinträchtigen könnten.

Weiterhin darf die Verwaltungsgesellschaft

- a) nach ihrem Ermessen Zeichnungsanträge zurückweisen,
- b) jederzeit Anteile zurücknehmen, die von Anteilinhabern gehalten werden, welche vom Erwerb oder Besitz von Anteilen ausgeschlossen sind.

Die Verwaltungsgesellschaft ist berechtigt, die Ausgabe weiterer Anteile jedes Subfonds jederzeit einzustellen. Die Verwaltungsgesellschaft behält sich ebenfalls das Recht vor, die einzelnen Subfonds mengenmässig zu begrenzen und die Ausgabe weiterer Anteile einzustellen, falls sie dies im Interesse einer ordentlichen Verwaltung der Anlagen des Fonds als notwendig erachtet. Solche Änderungen werden von der Verwaltungsgesellschaft dementsprechend veröffentlicht.

**Art. 6. Ausgabepreis.** Wie jeweils von der Verwaltungsgesellschaft im Verkaufsprospekt für jeden einzelnen Subfonds festgelegt, entspricht der Ausgabepreis der Anteile eines Subfonds dem am Bewertungstag nach Einreichen des Kaufantrages festgesetzten Nettovermögenswert, vorausgesetzt, dass der Kaufantrag vor 15.00 Uhr («die bestimmte Zeit») eingegangen ist. Es kann zudem zum Ausgabepreis eine für jeden Subfonds aus den Zusätzen ersichtliche Vermittlungsgebühr erhoben werden, welche den Banken und Finanzinstituten zufließt, welche mit dem Anteilsvertrieb befasst sind. Überdies werden jegliche anfallenden Ausgabesteuern verrechnet. Die Zahlung des Ausgabepreises muss innerhalb von 2 Bankgeschäftstagen nach Zeichnung erfolgen.

Geht die Zahlung des Kaufpreises nicht innerhalb dieser Frist ein oder sind zu diesem Zeitpunkt nicht alle Voraussetzungen für die Vermittlung der Anteile durch die Vertriebsstelle erfüllt, dann gilt als Bewertungstag der Tag, an welchem das Geld bei der Verwaltungsgesellschaft eingegangen ist bzw. der Tag, an welchem die Voraussetzungen für die Vermittlung der Anteile durch die Vertriebsstelle erfüllt sind. Der Käufer wird dementsprechend von dem angewandten Nettoinventarwert informiert.

**Art. 7. Anteilscheine.** Jede natürliche oder juristische Person ist vorbehaltlich der Regelung in Artikel 5 dieser Vertragsbedingungen berechtigt, sich an dem Fonds durch Zeichnung eines oder mehrerer Anteile zu beteiligen. Anteile werden in der Regel ohne Ausgabe von Zertifikaten durch Gutschrift an eine Sammeldepotstelle ausgegeben und der Anteilsinhaber erhält eine Gutschrift über die von ihm bezeichnete Depotstelle. Die Verwaltungsgesellschaft darf im Interesse der Anteilsinhaber die Anteile teilen oder zusammenlegen.

**Art. 8. Nettovermögenswert.** Der Nettovermögenswert pro Anteil wird in der jeweiligen Referenzwährung des betroffenen Subfonds berechnet und an jedem Bewertungstag in Luxemburg von der Verwaltungsgesellschaft bestimmt, indem der Teil des Nettovermögens, welches dem jeweiligen Subfonds zuzurechnen ist, durch die Anzahl der ausgegebenen Anteile des jeweiligen Subfonds geteilt wird; falls es sich um einen Subfonds mit zwei Anteilstranchen handelt, wird der Teil des Nettovermögens des Subfonds, welcher der jeweiligen Anteilstranche zuzurechnen ist, durch die Anzahl der ausgegebenen Anteile der jeweiligen Tranche geteilt. Als Bewertungstag gilt jeder Bankgeschäftstag in Luxemburg.

Die Verwaltungsgesellschaft wird die Verteilung der Aktiva und Passiva auf die Subfonds wie folgt vornehmen:

a) Der Ausgabepreis, welcher bei Ausgabe von Anteilen des jeweiligen Subfonds vereinnahmt wird, wird in den Büchern des Fonds diesem Subfonds gutgeschrieben. Die Vermögenswerte und Verbindlichkeiten des Subfonds sowie Einkommen und Ausgaben, welche sich auf einen Subfonds beziehen, werden unter Beachtung der nachfolgenden Bestimmungen diesem zugerechnet.

b) Vermögenswerte, die aufgrund eines anderen im Subfonds sich bereits befindenden Vermögenswertes erworben werden, werden demselben Subfonds gutgeschrieben. Bei jeder Neubewertung einer Anlage wird der Wertzuwachs oder die Wertminderung dem jeweiligen Subfonds angerechnet.

c) Falls der Fonds im Zusammenhang mit einem Vermögenswert eines Subfonds eine Verbindlichkeit eingeht oder sonst im Zusammenhang mit einem Vermögenswert eines Subfonds etwas unternimmt, wird die jeweilige Verbindlichkeit dem betroffenen Subfonds zugerechnet.

d) Falls ein Vermögenswert oder eine Verbindlichkeit keinem bestimmten Subfonds zugerechnet werden kann, wird dieser Vermögenswert oder diese Verbindlichkeit auf alle Subfonds im Verhältnis der verschiedenen Nettovermögenswerte der einzelnen Anteilsklassen aufgeteilt.

e) Als Folge einer Ausschüttung an Inhaber von Anteilen eines bestimmten Subfonds wird der Nettovermögenswert dieser Anteile um den Betrag der Ausschüttung gekürzt.

Die Aufteilung der Aktiva und Passiva des Fonds zwischen den Subfonds ist für die Beziehungen zwischen Anteilshabern, der Verwaltungsgesellschaft und der Depotbank von Bedeutung. Sie beeinträchtigt jedoch nicht die Rechte von Drittparteien, welche gegenüber dem Fonds als ein Sondervermögen rechtmässig geltend gemacht werden, auch wenn die entsprechenden Verbindlichkeiten einem oder mehreren Subfonds zuzurechnen sind.

Für den Fall einer Mehrzahl von Anteilstranchen für einen Subfonds, wird der Prozentsatz des Nettovermögenswertes, welcher den jeweiligen Anteilstranchen zuzurechnen ist, durch das Verhältnis der ausgegebenen Anteile jeder Tranche gegenüber der Gesamtheit der ausgegebenen Anteile der entsprechenden Subfonds bestimmt und ändert danach im Zusammenhang mit den getätigten Ausschüttungen sowie den Ausgaben und Rücknahmen von Anteilen wie folgt:

- Wird eine Ausschüttung auf Anteile einer Tranche vorgenommen, wird der Nettovermögenswert der Anteile dieser Tranche um den Betrag der Ausschüttung gekürzt (was eine Minderung des Prozentsatzes des Nettovermögenswertes, welcher diesen Anteilen zuzurechnen ist, zur Folge hat), während der Nettovermögenswert der Anteile der anderen Tranche oder Tranchen unverändert bleibt (was eine Erhöhung des Prozentsatzes des Nettovermögenswertes, welcher der anderen Anteilstranche oder Anteilstranchen zuzurechnen ist, zur Folge hat).

- Findet eine Ausgabe oder Rücknahme von Anteilen statt, dann wird der der jeweiligen Anteilstranche zuzurechnende Nettovermögenswert um den eingenommenen oder ausgegebenen Betrag erhöht oder gekürzt.

Für Tranchen mit anderen Besonderheiten gilt die im jeweiligen Zusatz festgelegte Regelung.

Das Fondsvermögen wird wie folgt bewertet:

a) Wertpapiere, die an einer Börse notiert sind oder regelmässig an einer solchen gehandelt werden, sind nach dem letztbekanntesten Kurs zu bewerten. Fehlt für einen Handelstag ein solcher Kurs, ist aber ein Schlussmittelkurs (Mittelwert zwischen dem notierten Schulgeld und Schlussbriefkurs) oder ein Schlussgeldkurs notiert, so kann auf den Schlussmittelkurs oder ersatzweise auf den Schlussgeldkurs abgestellt werden.

Wird ein Wertpapier an mehreren Börsen gehandelt, so ist von der Börse, an welcher es vornehmlich gehandelt wird, auszugehen.

Bei Wertpapieren, für welche der Börsenhandel unbedeutend ist, die jedoch einen Zweitmarkt mit geregelter Freiverkehr unter Wertpapierhändlern aufweisen, der zu einer marktmässigen Preisbildung führt, kann die Bewertung des Zweitmarktes vorgenommen werden.

b) Wertpapiere, welche an einem geregelten Markt gehandelt werden, werden wie börsennotierte Wertpapiere bewertet.

c) Wertpapiere, welche nicht an einer Börse notiert sind oder nicht an einem geregelten Markt gehandelt werden, werden zu ihrem letzten erhältlichen Marktpreis bewertet. Ist ein solcher nicht verfügbar, so wird der Fonds diese Wertpapiere gemäss anderen von der Verwaltungsgesellschaft zu bestimmenden Grundsätzen auf Basis der voraussichtlich möglichen Verkaufspreise bewerten.

d) Treuhand und Festgelder werden zu ihren Nennwert zuzüglich aufgelaufenen Zinsen bewertet.

e) Bei Geldmarktpapieren wird ausgehend vom Nettoerwerbsskurs und unter Beibehaltung der sich daraus ergebenden Anlagerendite, der Bewertungskurs sukzessive dem Rücknahmekurs angeglichen. Bei wesentlichen Änderungen der Marktverhältnisse erfolgt eine Anpassung der Bewertungsgrundlage der einzelnen Anlagen an die neuen Markttrenditen.

f) Die sich bei dieser Bewertung ergebenden Beträge werden zum jeweiligen Mittelkurs in die Referenzwährung des jeweiligen Subfonds umgerechnet. Die zur Absicherung des Währungsrisikos durchgeführten Devisentransaktionen werden bei der Umrechnung berücksichtigt.

Wird aufgrund besonderer oder veränderter Umstände eine Bewertung unter Beachtung der vorstehenden Regeln undurchführbar oder unrichtig, so ist die Verwaltungsgesellschaft berechtigt, die Bewertung in Übereinstimmung mit anderen allgemein anerkannten Bewertungsgrundsätzen festzulegen.

Der Nettovermögenswert der Anteile wird auf die jeweils nächste kleinste gängige Währungseinheit der Referenzwährung aufgerundet oder gegebenenfalls abgerundet.

Der Nettovermögenswert der Anteile eines oder mehrerer Subfonds kann ebenfalls zum Mittelkurs in andere Währungen umgerechnet werden, falls die Verwaltungsgesellschaft beschliesst, Ausgaben und eventuelle Rücknahmen in einer oder mehreren anderen Währungen abzurechnen. Falls die Verwaltungsgesellschaft solche Währungen bestimmt, gilt die erwähnte Regel der Abrundung auf die jeweils nächste gängige kleinste Währungseinheit ebenfalls.

Bei ausserordentlichen Umständen können innerhalb eines Tages weitere Bewertungen vorgenommen werden, welche für die danach eingehenden Kauf- bzw. Rücknahmeanträge massgebend sind.

Ausser der Bewertung des Nettovermögenswertes jeder Anteilsklasse in der Referenzwährung des jeweiligen Subfonds wird der Gesamtvermögenswert des Fonds in Deutsche Mark gerechnet.

**Art. 9. Aussetzung der Bewertung des Nettovermögenswertes sowie der Ausgabe, Rücknahme und des Umtausches von Anteilen.** Die Verwaltungsgesellschaft darf die Berechnung des Nettovermögenswertes der Anteile der jeweiligen Subfonds, demzufolge die Ausgabe und Rücknahme und den Umtausch von diesen Anteilen vorübergehend in folgenden Fällen aussetzen:

a) wenn ein Markt, welcher die Grundlage für die Bewertung eines wesentlichen Teils des Vermögens eines Subfonds bildet, geschlossen ist (aus einem anderen Grund, als dem eines üblichen Feiertages), oder wenn der Handel an einem solchen Markt beschränkt oder ausgesetzt ist,

b) wenn aufgrund eines politischen, wirtschaftlichen, militärischen, monetären oder anderweitigen Notfalles ausserhalb der Kontrolle, Verantwortlichkeit und Einflussmöglichkeit der Verwaltungsgesellschaft, Verfügungen über das Vermögen eines Subfonds nicht unter normalen Umständen möglich sind oder den Interessen der Anteilinhaber abträglich wären,

c) wenn im Fall einer Unterbrechung der Nachrichtenverbindungen oder aus irgendeinem Grund der Wert eines beträchtlichen Teils des Vermögens eines Subfonds nichtbestimmt werden kann,

d) wenn wegen Beschränkungen des Devisenverkehrs oder Beschränkungen sonstiger Übertragungen von Vermögenswerten Geschäfte für den Fonds undurchführbar werden, oder falls es nach objektiv nachprüfbareren Massstäben feststeht, dass Käufe und Verkäufe von Vermögen eines Subfonds nicht zu normalen Umtauschraten getätigt werden können.

Die Aussetzung der Berechnung der Nettovermögenswerte für einen der Subfonds hat auf die Berechnung der Nettovermögenswerte für die anderen Subfonds keine Auswirkung, falls die obigen Zustände nicht zutreffen.

Die Aussetzung der Bewertung wird den Anlegern, welche die Ausgabe, Rücknahme oder den Umtausch von Anteilen der betroffenen Subfonds verlangen, mitgeteilt sowie, falls die voraussichtliche Dauer der Aussetzung der Bewertung vierzehn Tage überschreitet, in den gemäss Artikel 16 Absatz 3 ausgewählten Zeitungen bekanntgegeben.

**Art. 10. Rücknahme.** Die Verwaltungsgesellschaft nimmt grundsätzlich an jedem Bewertungstag Anteile eines Subfonds zum Rücknahmepreis zurück. Der Rücknahmeantrag wird bei den Vertriebs- und Zahlstellen entgegengenommen sowie bei der zentralen Verwaltungsstelle.

Wie jeweils von der Verwaltungsgesellschaft im Verkaufsprospekt für den einzelnen Subfonds festgelegt, entspricht der Rücknahmepreis der Anteile eines Subfonds dem am Bewertungstag nach Einreichen des Rücknahmeantrags festgesetzten Nettovermögenswert je Anteil, vorausgesetzt, dass der Rücknahmeantrag vor 15.00 Uhr angenommen wird.

Es hängt von der Entwicklung des Nettovermögenswertes eines Subfonds ab, ob sein Rücknahmepreis den bezahlten Ausgabepreis während der Laufzeit des jeweiligen Subfonds übersteigt oder unterschreitet.

Da für einen angemessenen Anteil an liquiden Mitteln im Vermögen des jeweiligen Subfonds gesorgt werden muss, wird die Auszahlung von Anteilen unter gewöhnlichen Umständen unverzüglich nach Ausrechnung des Rücknahmepreises erfolgen, es sei denn, dass gemäss gesetzlichen Vorschriften, wie Devisen- und Verkehrsbeschränkungen, oder aufgrund ausserhalb der Kontrolle der Depotbank liegenden, sonstigen Umständen, sich die Überweisung des Rücknahmebetrages in das Land, wo die Rücknahme beantragt wurde, als unmöglich erweist.

Bei massiven Rücknahmeanträgen kann die Verwaltungsgesellschaft beschliessen, einen Rücknahmeantrag erst dann abzurechnen, wenn ohne unnötige Verzögerung entsprechende Vermögenswerte des jeweiligen Subfonds verkauft worden sind.

Die Auszahlung erfolgt mittels Bankscheck oder durch Überweisung auf ein Bankkonto oder, falls möglich, durch Barauszahlung in der gesetzlichen Währung des Auszahlungslandes nach Konvertierung des jeweiligen Betrages. Mit der Auszahlung des Rücknahmepreises erlischt der entsprechende Anteil.

Die zurückgekauften Anteile werden nach Auszahlung des Rücknahmepreises annulliert.

**Art. 11. Umtausch von Anteilen.** Der Inhaber von Anteilen eines Subfonds kann jederzeit einen Teil oder alle seine Anteile in Anteile eines anderen Subfonds oder in Anteile einer anderen Tranche desselben Subfonds umtauschen. Dieser Tausch erfolgt auf Basis der zuletzt berechneten Nettovermögenswerte. Der Umtausch unterliegt maximal der Vermittlungsgebühr des Subfonds, in den die Anteile umgetauscht werden.

**Art. 12. Kosten des Fonds.** Der Verwaltungsgesellschaft steht eine monatliche Verwaltungsgebühr zu, zahlbar am Ende jedes Monats auf der Basis der durchschnittlichen täglichen Nettovermögenswerte der jeweils aufgelegten Subfonds während des entsprechenden Monats. Die Verwaltungskommission kann bei einzelnen Subfonds zu unter-

schiedlichen Sätzen erhoben werden, und der für die jeweiligen Subfonds gültige Satz wird in der Zusatzerklärung bestimmt.

Es kann zudem noch eine performance-abhängige Zusatzentschädigung zugunsten der Verwaltungsgesellschaft erhoben werden. Diese Zusatzentschädigung kann zu unterschiedlichen Sätzen und nach unterschiedlicher Berechnung erhoben werden, so wie es für die jeweiligen Subfonds in der Zusatzerklärung bestimmt wird.

Ausserdem trägt der Fonds folgende Kosten:

- alle Steuern, die möglicherweise auf das Vermögen, das Einkommen und die Auslagen zu Lasten des Fonds zu zahlen sind,

- übliche Courtage- und Bankgebühren, die für Geschäfte mit Wertpapieren der Portefeuilles des Fonds anfallen (diese Gebühren werden in den Einstandskurs eingerechnet und vom Verkaufserlös abgezogen),

- Depotgebühren an die Depotbank, welche nach dem Wert der deponierten Wertpapiere berechnet werden, bankübliche Gebühren an die Zahlstellen und an die Bevollmächtigten an den Eintragungsorten,

- jeweilige weitere Vergütungen, welche für Anlageberatung, Vertrieb und andere, nicht in diesem Artikel genannte, für den Fonds geleistete Dienstleistungen anfallen, wobei die Vergütung der Verwaltungsgesellschaft um den jeweiligen Betrag dieser weiteren vom Fonds gezahlten Vergütungen gekürzt wird,

- Kosten, einschliesslich derjenigen der Rechtsberatung, die der Verwaltungsgesellschaft oder der Depotbank möglicherweise aufgrund von Massnahmen im Interesse der Anteilsinhaber entstehen,

- die Druckkosten für die Anteilscheine, die Kosten der Vorbereitung sowie der Hinterlegung und Veröffentlichung der Vertragsbedingungen sowie anderer Dokumente, die den Fonds betreffen, einschliesslich Anmeldungen zur Registrierung, Prospekte oder schriftlicher Erläuterungen bei sämtlichen Regierungsbehörden und Börsen (einschliesslich örtlicher Wertpapierhändlervereinigungen), welche im Zusammenhang mit dem Fonds oder dem Anbieten von Anteilen vorgenommen werden müssen; die Druck- und Vertriebskosten der Jahres- und Halbjahresberichte für die Anteilsinhaber in allen notwendigen Sprachen, sowie Druck- und Vertriebskosten von sämtlichen weiteren Berichten und Dokumenten, welche gemäss den anwendbaren Gesetzen oder Verordnungen der vorher genannten Behörden notwendig sind; die Kosten der Buchhaltung und Berechnung des täglichen Nettovermögenswertes, die Kosten von Veröffentlichungen an die Anteilsinhaber einschliesslich der Kurspublikationen an die Anteilsinhaber, die Gebühren und Kosten von Abschlussprüfern und Rechtsberatern des Fonds und allen ähnlichen Verwaltungsgebühren, und andere Kosten, welche direkt im Zusammenhang mit dem Anbieten und dem Verkauf von Anteilen anfallen, einschliesslich Druckkosten von Kopien der obengenannten Dokumente oder Berichte, welche von denen, die mit dem Anteilsvertrieb befasst sind, im Zusammenhang mit dieser Tätigkeit benutzt werden.

Sämtliche wiederkehrenden Gebühren werden zuerst von den Anlageerträgen, dann von den Gewinnen aus Wertpapiergeschäften, dann von dem Anlagevermögen abgezogen. Andere Kosten können über eine Periode von 5 Jahren abgesetzt werden.

Das Vermögen des Fonds haftet insgesamt für alle auf die einzelnen Subfonds zu verteilenden Kosten, jedoch werden die Kosten den einzelnen Subfonds, soweit sie diese gesondert betreffen, sofort angerechnet; ansonsten werden die Kosten den einzelnen Subfonds gemäss deren Nettovermögen anteilmässig belastet.

Die Gründungskosten der Gesellschaft und der angebotenen Subfonds belaufen sich auf etwa 150.000,- Deutsche Mark für den Fonds und werden über eine Periode von maximal 5 Jahren abgeschrieben.

**Art. 13. Geschäftsjahr, Prüfung.** Das Geschäftsjahr des Fonds endet jährlich am 31. Dezember und erstmals am 31. Dezember 1998.

Die Vermögensaufstellung des Fonds wird von unabhängigen öffentlich bestellten Wirtschaftsprüfern geprüft, die von der Verwaltungsgesellschaft bestimmt werden.

**Art. 14. Verwendung des Reinertrages und der Kapitalgewinne.** Die Verwaltungsgesellschaft kann beschliessen, die Erträge innerhalb der Subfonds neu anzulegen oder von Zeit zu Zeit die ordentlichen Nettoerträge und/oder realisierten Kapitalgewinne sowie alle Einkünfte nicht wiederkehrender Art abzüglich der realisierten Kapitalverluste ganz oder teilweise auszuschütten. Die Verwaltungsgesellschaft kann von Zeit zu Zeit den Nettovermögenswert pro Anteil mittels eines Splits (Aufstückelung) verkleinern.

Zur Erhaltung einer angemessenen Ausschüttungsquote können weitere Ausschüttungen aus dem Fondsvermögen vorgenommen werden.

Falls Ausschüttungstranchen ausgegeben werden, beschliesst die Verwaltungsgesellschaft nach Ende jedes Geschäftsjahres, inwieweit Ausschüttungen aus den Anteilen der der Ausschüttungstranche zuzuteilenden Nettoanlageerträge vorgenommen werden. Zudem können Gewinne aus der Veräusserung von Rechten, die zum Fonds gehören (realisierte Kursgewinne, Erlös aus dem Verkauf von Bezugsrechten und ähnliche Zuwendungen), im Fonds zur Wiederanlage ganz oder teilweise zurückbehalten oder ganz oder teilweise in der Ertragsrechnung ausgewiesen und den Anlegern ausgeschüttet werden. Dabei werden Nettoanlageerträge, realisierte Kapitalgewinne und Erlöse aus der Veräusserung von Rechten durch den Einkauf in laufende Erträge bei Ausgabe von Anteilen sowie durch die Ausrichtung dieser Erträge und Gewinne bei Rücknahmen von Anteilen korrigiert. Falls Ausschüttungen vorgenommen werden, so erfolgen diese innerhalb von 3 Monaten nach Jahresabschluss.

Ansprüche auf Ausschüttungen, die nicht binnen 5 Jahren ab Fälligkeit geltend gemacht werden, verjähren, und die entsprechenden Vermögenswerte fallen an die jeweiligen Subfonds zurück.

**Art. 15. Änderung dieser Bestimmungen.** Die Verwaltungsgesellschaft kann diese Bestimmungen jederzeit im Interesse der Anteilsinhaber und mit Zustimmung der Depotbank ganz oder teilweise ändern.

Änderungen treten am Tage ihrer Veröffentlichung im Luxemburger «Mémorial C, Recueil des Sociétés et Associations» in Kraft.

**Art. 16. Veröffentlichungen.** Der Nettovermögenswert der Anteile der jeweiligen Subfonds und/oder deren Ausgabe- und Rücknahmepreise werden an jedem Bankgeschäftstag in Luxemburg am Sitz der Verwaltungsgesellschaft bekanntgegeben.

Der jährliche Rechenschaftsbericht, welcher innerhalb 4 Monaten nach Abschluss des Rechnungsjahres publiziert wird, und alle Zwischenberichte des Fonds werden den Anteilnehmern am Sitz der Verwaltungsgesellschaft, der Depotbank und jeder Zahlstelle zur Verfügung gestellt.

Jegliche Änderungen dieser Bestimmungen werden im Luxemburger «Mémorial C, Recueil des Sociétés et Associations» veröffentlicht. Die Auflösung des Fonds wird zusätzlich in der FAZ und im Luxemburger Wort publiziert.

Änderungen der Vertragsbedingungen und Mitteilungen an Anteilnehmer, sowie Anzeigen über die Aussetzung der Bewertung und Rücknahme der Anteile werden in die Zeitungen von Ländern, in welchen die Anteile der Subfonds vertrieben und verkauft werden, veröffentlicht.

**Art. 17. Liquidation, Dauer des Fonds, Zusammenschluss von Subfonds.** Der Fonds sowie die einzelnen Subfonds sind für unbegrenzte Zeit errichtet. Anteilnehmer, deren Erben oder sonstige Berechtigte können die Aufteilung oder Auflösung des Fonds oder eines Subfonds nicht verlangen. Die Verwaltungsgesellschaft und die Depotbank sind aber berechtigt, jederzeit den Fonds zu kündigen sowie einzelne Subfonds aufzulösen. Eine solche Entscheidung wird in drei monatlich aufeinanderfolgenden Veröffentlichungen im Mémorial publiziert. Sie wird ebenfalls in drei weiteren Zeitungen, welche im Verkaufsprospekt unter Informationen an die Anteilnehmer erwähnt sind, bekanntgegeben. Von dem Tag der Entscheidung der Verwaltungsgesellschaft und der Depotbank an werden keine Anteile mehr ausgegeben oder zurückgenommen.

Bei Liquidation des Fonds wird die Verwaltungsgesellschaft das Fondsvermögen im besten Interesse der Anteilnehmer verwerten und die Depotbank beauftragen, den Nettoliquidationserlös nach Abzug der Liquidationskosten (wie z.B. Notar-, Liquidator-, Prüfungs- und Publikationskosten) anteilmässig an die Anteilnehmer unter Berücksichtigung der Rechte der einzelnen Anteilstranchen zu verteilen. Etwaige Liquidationserlöse, die nicht an die Anteilnehmer verteilt werden konnten, werden bei der Caisse des Consignations in Luxemburg bis zum Ablauf der Verjährungsfrist hinterlegt. Diese beträgt 30 Jahre und geht ab der Hinterlegung der Beträge und Werte ein. Die Bücher und Unterlagen werden für einen Zeitraum von mindestens 5 Jahren nach der Veröffentlichung der Liquidation aufbewahrt.

Falls die Verwaltungsgesellschaft einen Subfonds auflöst, ohne den Fonds zu kündigen, hat sie die Rücknahme zum Nettovermögenswert aller Anteile der betroffenen Anteilstranchen vorzunehmen. Diese Rücknahme wird von der Verwaltungsgesellschaft veröffentlicht und der Rücknahmepreis wird, insofern er nicht an die Anteilnehmer überwiesen oder per Scheck abgegeben werden kann, bei der Depotbank zugunsten der ehemaligen Anteilnehmer während einer Frist von sechs Monaten, und nachher bei der Caisse des Consignations in Luxemburg während 30 Jahren hinterlegt.

Weiterhin können durch Beschluss der Verwaltungsgesellschaft verschiedene Subfonds zusammengeschlossen und die entsprechende Anteilstranchen in andere Anteilstranchen umgewandelt werden. Die Rechte der einzelnen Anteilstranchen werden in solchen Fällen im Verhältnis der jeweiligen Nettovermögenswerte festgesetzt. Ein solcher Zusammenschluss wird mindestens zwei Monate vorher bekanntgegeben, um es Anlegern zu ermöglichen, vorher die Rücknahme zu beantragen, falls sie nicht an den so zusammengeschlossenen Subfonds beteiligt sein möchten.

**Art. 18. Verjährung.** Die Ansprüche der Anteilnehmer gegen die Verwaltungsgesellschaft oder die Depotbank verjähren 5 Jahre nach dem Datum des Ereignisses, das diese Ansprüche begründet hat.

**Art. 19. Anwendbares Recht, Gerichtsbarkeit und massgebende Sprachen.** Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten zwischen den Anteilnehmern, der Verwaltungsgesellschaft, deren Aktienhabern und der Depotbank ist das Bezirksgericht Luxemburg zuständig und es findet Luxemburger Recht Anwendung. Die Verwaltungsgesellschaft und/oder Depotbank können sich und den Fonds jedoch der Gerichtsbarkeit der Länder, in welchen Fondsanteile angeboten und verkauft werden, im Hinblick auf Ansprüche von Anlegern aus diesen Ländern, unterwerfen. Für die Anleger, die Anteile über die deutsche Vertriebsstelle erworben haben, ist der Erfüllungsort bei der Vertriebsstelle in Deutschland.

Die deutsche Fassung dieser Vertragsbedingungen ist massgebend; die Verwaltungsgesellschaft und die Depotbank können jedoch von ihnen genehmigte Übersetzungen in Sprachen der Länder, in welchen Fondsanteile angeboten und verkauft werden, für sich und den Fonds als verbindlich bezüglich solcher Anteile anerkennen, die an Anleger in diesen Ländern verkauft wurden.

Luxemburg, den 8. August 1997.

QUELLE BANK INVESTMENT  
MANAGEMENT S.A.

Unterschriften

CREDIT SUISSE (LUXEMBOURG) S.A.

Unterschriften

*Erster Zusatz zu den Vertragsbedingungen*  
QUELLE BANK FONDS AKTIEN WELTWEIT

Dieser Zusatz ist nur gültig in Verbindung mit dem jeweils gültigen Verkaufsprospekt des QUELLE BANK FONDS und bezieht sich auf den QUELLE BANK FONDS AKTIEN WELTWEIT.

Dieser Subfonds strebt eine höchstmögliche Kapitalerhaltung sowie ein langfristiges Kapitalwachstum an.

Das Vermögen des Subfonds wird in Aktien, aktienähnlichen Wertpapieren (wie American Depositary Receipts (ADR), American Depositary Shares (ADS), Global Depositary Receipts (GDR), Global Depositary Shares (GDS)), wie auch in Genossenschaftsanteilen, Partizipationsscheinen und Genussscheinen in jedwelcher Währung angelegt. Die Anlagen können ebenfalls Wandelschuldverschreibungen und Obligationen mit Aktienoptionsscheinen sowie in einem geringeren Ausmass Aktienoptionsscheine (Warrants) umfassen. Alle Anlageinstrumente können weltweit von Gesellschaften ausgegeben werden, wobei der Schwerpunkt bei Gesellschaften im OECD-Bereich liegt; die Anlagen können

aber auch Länder wie Hongkong, Singapur und Schwellenländer umfassen, unter der Bedingung, dass die Wertpapiere grösstenteils an einer anerkannten Börse oder an einem geregelten Markt gehandelt werden, und stets den im Verkaufsprospekt aufgeführten Anlagebegrenzungen entsprechen. Schwellenländer sind alle Länder, die zum Zeitpunkt der Anlage vom internationalen Währungsfonds, der Weltbank oder der International Finance Corporation (IFC) nicht als entwickelte Industrieländer betrachtet werden.

Durch die Hebelwirkung von Aktienoptionsscheinen kann der Nettovermögenswert des Subfonds stärker beeinflusst werden, als dies beim unmittelbaren Erwerb von Aktien der Fall ist.

Die voraussichtlichen Erträge aus Wertpapieren von Emittenten aus Schwellenländern sind in der Regel höher als die aus ähnlichen Wertpapieren, welche von gleichwertigen Emittenten aus Nicht-Schwellenländern begeben werden, wobei der Ertrag als Vergütung für das durch den Anleger eingegangene grössere Risiko anzusehen ist.

Die Zusammensetzung des Portefeuilles aus Aktien verschiedener geographischer Regionen, wirtschaftlicher Sektoren und Unternehmen verschiedener Grösse liegt im Ermessen der Verwaltungsgesellschaft und wird von dieser unter Berücksichtigung des Anlageziels gemäss den Marktgegebenheiten festgelegt.

Als defensive Massnahme können Anlagen zeitweise in festverzinslichen Werten getätigt werden.

Da weltweit investiert wird, kann das Schwergewicht der Anlagen ausserhalb der Referenzwährung liegen, ohne dass eine Absicherung gegen die Referenzwährung stattfinden muss. Der Ausgabepreis der Anteile entspricht dem am Bewertungstag nach Einreichen des Kaufantrages festgesetzten Nettovermögenswert, vorausgesetzt, dass der Kaufantrag vor 15.00 Uhr eingegangen ist und dass die Zahlung innerhalb von zwei Bankgeschäftstagen nach diesem Bewertungstag eingeht. Geht die Zahlung des Kaufpreises nicht innerhalb dieser Frist ein oder sind zu diesem Zeitpunkt nicht alle Voraussetzungen für die Vermittlung der Anteile durch die Vertriebsstelle erfüllt, dann gilt als Bewertungstag der Tag, an welchem das Geld bei der Verwaltungsgesellschaft eingegangen ist bzw. der Tag, an welchem die Voraussetzungen für die Vermittlung der Anteile durch die Vertriebsstelle erfüllt sind. Der Käufer wird dementsprechend von dem angewandten Nettoinventarwert informiert. Erfolgt die Zahlung über eine andere Bank als die QUELLE BANK, GmbH & Co. oder per Scheck, so erfolgt die Abrechnung erst, sobald das Geld bei der QUELLE BANK, GmbH & Co. angeschafft ist.

Der Rücknahmepreis der Anteile entspricht dem am Bewertungstag nach Einreichen des Rücknahmeantrags festgesetzten Nettovermögenswert, vorausgesetzt, dass der Rücknahmeantrag vor 15.00 Uhr angenommen wird. Die Zahlung erfolgt innerhalb von zwei Bankgeschäftstagen nach diesem Bewertungstag.

Es werden thesaurierende Anteile zum Erstausgabepreis von DM 100,- pro Anteil ausgegeben.

Für die Vermittlung der Fondsanteile wird die QUELLE BANK, GmbH & Co., bzw. die CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A. eine Gebühr von max. 5 % des Nettovermögenswertes der verkauften Anteile verrechnen.

Die Referenzwährung ist die Deutsche Mark.

Der Subfonds gibt ausschliesslich nicht-verbrieft, auf den Inhaber lautende Anteile aus.

Die Verwaltungsgebühr beträgt 0,125 % pro Monat bzw. 1,5 % pro Jahr, berechnet auf dem durchschnittlichen täglichen Nettovermögen des Subfonds.

Die Verwaltungsgesellschaft hat CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT LIMITED, Beaufort House, 15 St Botolph Street, London, EC3A 7JJ, beauftragt, sie als Anlageberater bei den Investitionen der Aktiva des QUELLE BANK FONDS AKTIEN WELTWEIT zu unterstützen.

Die CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT LIMITED ist eine hundertprozentige Tochtergesellschaft der CREDIT SUISSE GROUP, eine der weltweit führenden Banken und der grössten institutionellen Vermögensverwalter.

Am 1. Januar 1997 hat die CREDIT SUISSE GROUP eine Restrukturierung ihrer Aktivitäten vollzogen, dies im Hinblick auf das Ziel, das Unternehmensleitbild zu verwirklichen, bis zum Jahr 2000 und darüber hinaus eine der weltweit wichtigsten Finanzinstitutionen zu bleiben. Die neue Struktur beruht auf der strategischen Entscheidung des Unternehmens, sich auf seine Kerngeschäftsbereiche zu konzentrieren und die Rechtsform der bestehenden Konzerngesellschaften so zu ändern, dass sie sich mit den entsprechenden Geschäftsbereichen decken.

Die Vermögensverwaltungsaktivitäten sind jetzt in der CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT zusammengefasst, einer der vier Kerngeschäftseinheiten der Gruppe. Demzufolge wurde die CREDIT SUISSE INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED mit Wirkung per 1. Januar 1997 in CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT LIMITED umbenannt.

Die CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT LIMITED untersteht im Vereinigten Königreich der Aufsicht der Investment Management Regulatory Organisation (IMRO).

Luxemburg, den 8. August 1997.

QUELLE BANK INVESTMENT  
MANAGEMENT S.A.

Unterschriften

CREDIT SUISSE (LUXEMBOURG) S.A.

Unterschriften

*Zweiter Zusatz zu den Vertragsbedingungen  
QUELLE BANK FONDS AKTIEN DEUTSCHLAND*

Das Ziel dieses Subfonds ist es, eine konservative Anlagestrategie in Aktien deutscher Unternehmen mit Schwerpunkt auf Kapitalerhalt zu verfolgen, und daneben einen hohen Wertzuwachs anzustreben.

Dieser Subfonds ist ausgeprägt DAX-orientiert und legt in Übereinstimmung mit seinem Ziel überwiegend in Standardwerten deutscher Aktien an, sowie in Wandel- und Optionsanleihen sowie in Genuss- und Optionscheinen von Gesellschaften mit Sitz in Deutschland.

Durch die Hebelwirkung von Optionsscheinen kann der Nettovermögenswert des Subfonds stärker beeinflusst werden, als dies beim unmittelbaren Erwerb von Aktien der Fall ist.

In der Absicht, das Portefeuille aktiv zu verwalten, wird das verbleibende Fondsvermögen in geringerem Masse in Titeln deutscher Gesellschaften mit mittlerer Marktkapitalisierung angelegt, sofern es sich um solche Titel handelt, welche an Börsen oder welche an anderen anerkannten und dem Publikum offenstehenden, regelmässig stattfindenden geregelten Märkten gehandelt werden.

Um der Anlagepolitik gerecht zu werden, ist beabsichtigt, das Vermögen des Subfonds, wie oben angedeutet, in ein sorgfältig ausgewähltes, diversifiziertes Portfeuille von Aktien, aktienähnlichen Wertpapieren, Partizipationsscheinen und in Aktien wandelbare Wertpapiere wie z.B. Wandelschuldverschreibungen oder wandelbare Vorzugsaktien wie auch in DAX-Zertifikate zu investieren. DAX-Zertifikate sind Inhaberschuldverschreibungen, die die Rückzahlung in Höhe des Deutschen Aktienindex (DAX) am jeweiligen Berechnungstag verbrieft. Es handelt sich dabei um am Kapitalmarkt begebene Wertpapiere. Durch die Emissionsbedingungen der DAX-Zertifikate ist sichergestellt, dass sich die Kurse für DAX-Zertifikate in der Regel ausschliesslich und proportional nach der Kursentwicklung, Dividendenzahlung, den Bezugsrechten usw. der im DAX zusammengefassten Aktien richten. Diese DAX-Zertifikate bilden den DAX-Index in der Regel im Verhältnis 1:1 ab. Ein erhöhtes Spekulationspotential ist in den genannten Zertifikaten wegen der fehlenden Hebelwirkung nicht gegeben. Da diese Wertpapiere eine unmittelbare Beteiligung an der Wertentwicklung des DAX-Index verbrieft, ändern sich die Kurse der DAX-Zertifikate entsprechend dem DAX-Stand. Dies bedingt, dass die Kurse der DAX-Zertifikate nicht nur steigen, sondern auch fallen können. Während der Laufzeit des Fonds kann der Inventarwert je Anteil deshalb auch unter den Inventarwert bei Ausgabe des Anteils sinken. DAX-Zertifikate unterscheiden sich von verbrieften (Index-) Optionen und Optionsscheinen, da ihnen die für Optionen signifikante Hebelwirkung (Leverage), die Optionsprämie und der Ausübungspreis fehlen. Darüber hinaus unterscheiden sich DAX-Zertifikate von (Index-) Optionen und Futures dadurch, dass DAX-Zertifikate Wertpapiere sind, die an einer Börse oder einem anderen geregelten Markt als Kassageschäfte gehandelt werden. Demgegenüber sind (Index-) Optionen und Futures keine Wertpapiere, sondern vielmehr Termingeschäfte.

Im Rahmen der grösstenteils risikovermeidenden Strategie wird eine weitgehende Diversifikation der unterschiedlichen Unternehmensbranchen angestrebt, die gemäss wirtschaftlichen Zyklen innerhalb des Fonds gewichtet werden.

Der Ausgabepreis der Anteile entspricht dem am Bewertungstag nach Einreichen des Kaufantrages festgesetzten Nettovermögenswert, vorausgesetzt, dass der Kaufantrag vor 15.00 Uhr eingegangen ist und dass die Zahlung innerhalb von zwei Bankgeschäftstagen nach diesem Bewertungstag eingeht. Geht die Zahlung des Kaufpreises nicht innerhalb dieser Frist ein oder sind zu diesem Zeitpunkt nicht alle Voraussetzungen für die Vermittlung der Anteile durch die Vertriebsstelle erfüllt, dann gilt als Bewertungstag der Tag, an welchem das Geld bei der Verwaltungsgesellschaft eingegangen ist bzw. der Tag, an welchem die Voraussetzungen für die Vermittlung der Anteile durch die Vertriebsstelle erfüllt sind. Der Käufer wird dementsprechend von dem angewandten Nettoinventarwert informiert. Erfolgt die Zahlung über eine andere Bank als die QUELLE BANK, GmbH & Co. oder per Scheck, so erfolgt die Abrechnung erst, sobald das Geld bei der QUELLE BANK, GmbH & Co. angeschafft ist.

Der Rücknahmepreis der Anteile entspricht dem am Bewertungstag nach Einreichen des Rücknahmeantrags festgesetzten Nettovermögenswert, vorausgesetzt, dass der Rücknahmeantrag vor 15.00 Uhr angenommen wird. Die Zahlung erfolgt innerhalb von zwei Bankgeschäftstagen nach diesem Bewertungstag.

Es werden thesaurierende Anteile zum Erstausgabepreis von DM 100,- pro Anteil ausgegeben.

Für die Vermittlung der Fondsanteile wird die QUELLE BANK, GmbH & Co., bzw. die CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A. eine Gebühr von max. 5 % des Nettovermögenswertes der verkauften Anteile verrechnen.

Die Referenzwährung ist die Deutsche Mark.

Der Subfonds gibt ausschliesslich nicht-verbrieft, auf den Inhaber lautende Anteile aus.

Die Verwaltungsgebühr beträgt 0,125 % pro Monat bzw. 1,5 % pro Jahr, berechnet auf dem durchschnittlichen täglichen Nettovermögen des Subfonds.

Die Verwaltungsgesellschaft hat CS CAPITAL MANAGEMENT, GmbH, mit Sitz in D-60308 Frankfurt, Messe-Turm, beauftragt, sie als Anlageberater bei den Investitionen der Aktiva des QUELLE BANK FONDS AKTIEN DEUTSCHLAND zu unterstützen.

CS CAPITAL MANAGEMENT, GmbH ist durch die Abspaltung der Asset Management Aktivitäten von CREDIS (Deutschland), GmbH am 20. März 1996 gegründet worden. Sie ist eine 100 %-Tochtergesellschaft der CREDIS (DEUTSCHLAND), GmbH, Frankfurt am Main, die zur CREDIT SUISSE GROUP gehört, und ist vor allem auf dem Gebiet der Vermögensverwaltung tätig.

Luxemburg, den 8. August 1997.

QUELLE BANK INVESTMENT  
MANAGEMENT S.A.

Unterschriften

CREDIT SUISSE (LUXEMBOURG) S.A.

Unterschriften

*Dritter Zusatz zu den Vertragsbedingungen  
QUELLE BANK FONDS AKTIEN EUROPA*

Dieser Zusatz ist nur gültig in Verbindung mit dem jeweils gültigen Verkaufsprospekt des QUELLE BANK FONDS und bezieht sich auf den QUELLE BANK FONDS AKTIEN EUROPA.

Dieser Subfonds verfolgt eine konservative Anlagestrategie mit Schwerpunkt auf Kapitalerhalt mittels Investitionen in führende westeuropäische Unternehmen mit hoher Ertragskraft, solider Finanzstruktur und erfolgreicher Leitung.

Die Anlageregion umfasst alle westeuropäischen Staaten, im besonderen EU-Länder, je nach den am meisten gewinnversprechenden Anlagemöglichkeiten in Aktien dieser Länder zu gegebenen Zeitpunkten.

Das Vermögen des Subfonds wird nach dem Grundsatz der Risikoverteilung in Aktien, aktienähnlichen Wertpapieren (Partizipationsscheinen, Genussscheinen, usw.) sowie bis maximal 30 % des Vermögens in Wandel- und Optionsanleihen

und in geringerem Umfang in Optionsscheinen (Warrants) auf Wertpapiere in jeglicher Währung von größeren Gesellschaften mit Sitz im geographischen Westeuropa angelegt.

Der Erwerb von Wandel- und Optionsanleihen sowie von Optionsscheinen von anderen Ausstellern ist zulässig, wenn die damit verbundenen Rechte zum Bezug von Aktien von Gesellschaften mit Sitz in Westeuropa berechtigen.

Durch die Hebelwirkung von Optionsscheinen kann der Nettovermögenswert des Subfonds stärker beeinflusst werden, als dies beim unmittelbaren Erwerb von Aktien der Fall ist.

Da europaweit investiert wird, kann das Schwergewicht der Anlagen ausserhalb der Referenzwährung liegen, ohne dass eine Absicherung gegen die Referenzwährung stattfinden muss.

Eine weitgehende Diversifikation der unterschiedlichen Unternehmensbranchen wird angestrebt, die gemäss ihrer wirtschaftlichen Werte und geographischen Lage innerhalb des Fonds im Rahmen der risikovermeidenden Strategie gewichtet werden.

Der Ausgabepreis der Anteile entspricht dem am Bewertungstag nach Einreichen des Kaufantrages festgesetzten Nettovermögenswert, vorausgesetzt, dass der Kaufantrag vor 15.00 Uhr eingegangen ist und dass die Zahlung innerhalb von zwei Bankgeschäftstagen nach diesem Bewertungstag eingeht. Geht die Zahlung des Kaufpreises nicht innerhalb dieser Frist ein oder sind zu diesem Zeitpunkt nicht alle Voraussetzungen für die Vermittlung der Anteile durch die Vertriebsstelle erfüllt, dann gilt als Bewertungstag der Tag, an welchem das Geld bei der Verwaltungsgesellschaft eingegangen ist bzw. der Tag, an welchem die Voraussetzungen für die Vermittlung der Anteile durch die Vertriebsstelle erfüllt sind. Der Kufer wird dementsprechend von dem angewandten Nettoinventarwert informiert. Erfolgt die Zahlung über eine andere Bank als die QUELLE BANK, GmbH & Co. oder per Scheck, so erfolgt die Abrechnung erst, sobald das Geld bei der QUELLE BANK, GmbH & Co. angeschafft ist.

Der Rücknahmepreis der Anteile entspricht dem am Bewertungstag nach Einreichen des Rücknahmeantrags festgesetzten Nettovermögenswert, vorausgesetzt, dass der Rücknahmeantrag vor 15.00 Uhr angenommen wird. Die Zahlung erfolgt innerhalb von zwei Bankgeschäftstagen nach diesem Bewertungstag.

Es werden thesaurierende Anteile zum Erstausgabepreis von DM 100,- pro Anteil ausgegeben.

Für die Vermittlung der Fondsanteile wird die QUELLE BANK, GmbH & Co., bzw. die CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A. eine Gebühr von max. 5 % des Nettovermögenswertes der verkauften Anteile verrechnen.

Die Referenzwährung ist die Deutsche Mark.

Der Subfonds gibt ausschliesslich nicht-verbrieft, auf den Inhaber lautende Anteile aus.

Die Verwaltungsgebühr beträgt 0,125 % pro Monat bzw. 1,5 % pro Jahr, berechnet auf dem durchschnittlichen täglichen Nettovermögen des Subfonds.

Die Verwaltungsgesellschaft hat CS CAPITAL MANAGEMENT, GmbH, mit Sitz in D-60308 Frankfurt, Messe-Turm, beauftragt, sie als Anlageberater bei den Investitionen der Aktiva des QUELLE BANK FONDS AKTIEN EUROPA zu unterstützen.

CS CAPITAL MANAGEMENT, GmbH ist durch die Abspaltung der Asset Management Aktivitäten von CREDIS (DEUTSCHLAND), GmbH am 20. März 1996 gegründet worden. Sie ist eine 100 %-Tochtergesellschaft der CREDIS (DEUTSCHLAND), GmbH, Frankfurt am Main, die zur CREDIT SUISSE GROUP gehört, und ist vor allem auf dem Gebiet der Vermögensverwaltung tätig.

Luxembourg, den 8. August 1997.

QUELLE BANK INVESTMENT  
MANAGEMENT S.A.

Unterschriften

CREDIT SUISSE (LUXEMBOURG) S.A.

Unterschriften

*Vierter Zusatz zu den Vertragsbedingungen*

*QUELLE BANK FONDS RENTEN DM-EURO*

Dieser Zusatz ist nur gültig in Verbindung mit dem jeweils gültigen Verkaufsprospekt des QUELLE BANK FONDS und bezieht sich auf den QUELLE BANK FONDS RENTEN DM-EURO. Dieser Subfonds strebt einen stetigen Ertrag mit langfristiger Kapitalerhaltung mittels Investitionen in Schuldverschreibungen deutscher und europäischer Emittenten an.

Das Vermögen des Subfonds wird jeweils nach dem Grundsatz der Risikostreuung in Obligationen, Notes (sofern im Herkunftsland als Wertpapiere anerkannt), ähnlichen fest- oder variabel verzinslichen Wertpapieren (inklusive auf Diskontbasis begebenen Wertpapieren), Wandelobligationen, Wandelnotes, Optionsanleihen und Optionsscheinen auf Anleihen, welche an einer Börse oder an einem geregelten Markt gehandelt werden, angelegt. Durch die Hebelwirkung von Optionsscheinen kann der Nettovermögenswert des Subfonds stärker beeinflusst werden, als dies beim unmittelbaren Erwerb von Aktien der Fall ist.

Neben der Direktanlage können auch Termingeschäfte gemäss den Anlagebeschränkungen zu Absicherungszwecken getätigt werden.

Anlagen sollen hauptsächlich in Wertpapieren getätigt werden, die von Ausstellern in Deutschland ausgegeben werden, und sollen zu einem geringeren Teil auch in Anlagen der Länder erfolgen, die mit grosser Wahrscheinlichkeit den Euro als zukünftige Währung haben werden, um somit einen gestuften Übergang in den Euro zu ermöglichen. Nach Einführung des Euro investiert der Fonds zum grössten Teil in Anlagen, die auf Euro lauten und in geringerem Masse in Anlagen solcher Länder, die mit grosser Wahrscheinlichkeit als nächste den Euro als Währung übernehmen werden.

Der Ausgabepreis der Anteile entspricht dem am Bewertungstag nach Einreichen des Kaufantrages festgesetzten Nettovermögenswert, vorausgesetzt, dass der Kaufantrag vor 15 Uhr eingegangen ist und dass die Zahlung innerhalb von zwei Bankgeschäftstagen nach diesem Bewertungstag eingeht. Geht die Zahlung des Kaufpreises nicht innerhalb dieser Frist ein oder sind zu diesem Zeitpunkt nicht alle Voraussetzungen für die Vermittlung der Anteile durch die Vertriebsstelle erfüllt, dann gilt als Bewertungstag der Tag, an welchem das Geld bei der Verwaltungsgesellschaft einge-

gangen ist bzw. der Tag, an welchem die Voraussetzungen für die Vermittlung der Anteile durch die Vertriebsstelle erfüllt sind. Der Käufer wird dementsprechend von dem angewandten Nettoinventarwert informiert. Erfolgt die Zahlung über eine andere Bank als die QUELLE BANK, GmbH & Co. oder per Scheck, so erfolgt die Abrechnung erst, sobald das Geld bei der QUELLE BANK, GmbH & Co. angeschafft ist.

Der Rücknahmepreis der Anteile entspricht dem am Bewertungstag nach Einreichen des Rücknahmeantrags festgesetzten Nettovermögenswert, vorausgesetzt, dass der Rücknahmeantrag vor 15.00 Uhr angenommen wird. Die Zahlung erfolgt innerhalb von zwei Bankgeschäftstagen nach diesem Bewertungstag.

Es werden thesaurierende Anteile zum Erstausgabepreis von DM 100,- pro Anteil ausgegeben.

Für die Vermittlung der Fondsanteile wird die QUELLE BANK, GmbH & Co., bzw. die CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A. eine Gebühr von max. 3 % des Nettovermögenswertes der verkauften Anteile verrechnen.

Die Referenzwährung ist die Deutsche Mark.

Der Subfonds gibt ausschliesslich nicht-verbrieft, auf den Inhaber lautende Anteile aus.

Die Verwaltungsgebühr beträgt 0,075 % pro Monat, bzw. 0,9 % pro Jahr berechnet auf dem durchschnittlichen täglichen Nettovermögen des Subfonds.

Die Verwaltungsgesellschaft hat CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT LIMITED, Beaufort House, 15 St Botolph Street, London, EC3A 7JJ, beauftragt, sie als Anlageberater bei den Investitionen der Aktiva des QUELLE BANK FONDS RENTEN DM-EURO zu unterstützen.

Die CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT LIMITED ist eine hundertprozentige Tochtergesellschaft der CREDIT SUISSE GROUP, eine der weltweit führenden Banken und der grössten institutionellen Vermögensverwalter.

Am 1. Januar 1997 hat die CREDIT SUISSE GROUP eine Restrukturierung ihrer Aktivitäten vollzogen, dies im Hinblick auf das Ziel, das Unternehmensleitbild zu verwirklichen, bis zum Jahr 2000 und darüber hinaus eine der weltweit wichtigsten Finanzinstitutionen zu bleiben. Die neue Struktur beruht auf der strategischen Entscheidung des Unternehmens, sich auf seine Kerngeschäftsbereiche zu konzentrieren und die Rechtsform der bestehenden Konzerngesellschaften so zu ändern, dass sie sich mit den entsprechenden Geschäftsbereichen decken.

Die Vermögensverwaltungsaktivitäten sind jetzt in der CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT zusammengefasst, einer der vier Kerngeschäftseinheiten der Gruppe. Demzufolge wurde die CREDIT SUISSE INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED mit Wirkung per 1. Januar 1997 in CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT LIMITED umbenannt.

Die CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT LIMITED untersteht im Vereinigten Königreich der Aufsicht der Investment Management Regulatory Organisation (IMRO).

Luxemburg, den 8. August 1997.

QUELLE BANK INVESTMENT  
MANAGEMENT S.A.

Unterschriften

CREDIT SUISSE (LUXEMBOURG) S.A.

Unterschriften

Enregistré à Luxembourg, le 14 août 1997, vol. 496, fol. 77, case 9. – Reçu 500 francs.

Le Receveur ff. (signé): D. Hartmann.

(30889/020/763) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 18 août 1997.

### TEMPLETON GLOBAL STRATEGY FUNDS, Société d'Investissement à Capital Variable.

Registered office: L-2449 Luxembourg, 26, boulevard Royal.

R. C. Luxembourg B 35.177.

#### DIVIDEND ANNOUNCEMENT

TEMPLETON GLOBAL STRATEGY FUNDS will pay dividends to the Shareholders of the following Funds as of record on September 4, 1997, against presentation of the respective coupons:

| <i>Fund</i>  | <i>Currency</i> | <i>Amount per Share</i> | <i>Coupon number</i> | <i>Payment date</i> |
|--|-----------------|-------------------------|----------------------|---------------------|
| TEMPLETON GLOBAL INCOME FUND - Class A                 | USD             | 0.06                    | 24                   | 12.09.1997          |
| TEMPLETON EMERGING MARKETS FIXED INCOME FUND - Class A | USD             | 0.065                   | 24                   | 12.09.1997          |

#### Principal Paying Agent:

CHASE MANHATTAN BANK LUXEMBOURG S.A., 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg.

The Shares are traded ex-dividend as from September 5, 1997.

For further information, Shareholders are invited to contact their nearest Templeton office:

| Edinburgh              | Frankfurt               | Hong Kong            | Luxembourg              |
|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Tel: 0800 305 306      | Tel: (49) 69 272 23 272 | Tel: (852) 2877 7733 | Tel: (352) 46 66 67 212 |
| International          | Fax: (49) 69 272 23 120 | Fax: (852) 2877 5401 | Fax: (352) 22 21 60     |
| (44) 131 469 4000      |                         |                      |                         |
| Fax: (44) 131 228 4506 |                         |                      |                         |

September 1997.

(03658/755/27)

The Board of Directors.

**REFLECTION, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable.**

Gesellschaftssitz: L-1445 Luxemburg-Strassen, 4, rue Thomas Edison.

## STATUTEN

Im Jahre eintausendneunhundertsevenundneunzig, am dreizehnten August.

Vor dem unterzeichneten Notar Jean-Joseph Wagner, mit Amtssitz in Sassenheim, in Vertretung von Notar Frank Baden, mit Amtssitz in Luxemburg, welch letzterem gegenwärtige Urkunde verbleibt.

Sind erschienen:

- 1) DG BANK LUXEMBOURG S.A., Aktiengesellschaft mit Sitz in Luxemburg-Strassen, 4, rue Thomas Edison, hier vertreten durch Frau Claudia Schulligen, Bankangestellte, wohnhaft in Losheim, aufgrund einer Vollmacht unter Privatschrift, ausgestellt in Luxemburg, am 8. August 1997;
- 2) Herr Thomas Amend, Directeur Adjoint, wohnhaft in Schweich-Issel, hier vertreten durch Frau Andrea Rau, Bankangestellte, wohnhaft in Konz, aufgrund einer Vollmacht unter Privatschrift, ausgestellt in Luxemburg, am 8. August 1997.

Vorerwähnte Vollmachten bleiben nach ne varietur-Paraphierung durch die Erschienenen und den Notar gegenwärtiger Urkunde als Anlage beigefügt.

Diese Erschienenen ersuchten den unterzeichneten Notar die Satzung einer von ihnen zu gründenden Aktiengesellschaft als «société d'investissement à capital variable» wie folgt zu beurkunden:

**I. Name, Sitz, Dauer und Gegenstand der Gesellschaft**

**Art. 1.** Zwischen den erschienenen Parteien und allen, die Eigentümer von später ausgegebenen Aktien werden, wird die Gesellschaft in Form einer Aktiengesellschaft als «Société d'Investissement à capital variable» unter dem Namen REFLECTION, SICAV gegründet.

**Art. 2.** Gesellschaftssitz ist Luxemburg-Strassen, Grossherzogtum Luxemburg. Durch einfachen Beschluss des Verwaltungsrates kann der Sitz der Gesellschaft an einen anderen Ort des Grossherzogtums Luxemburg verlegt werden und können Niederlassungen und Repräsentanzen an einem anderen Ort des Grossherzogtums sowie im Ausland gegründet oder eröffnet werden.

Aufgrund eines bestehenden oder unmittelbar drohenden politischen, militärischen oder anderen Notfalls von höherer Gewalt ausserhalb der Kontrolle, Verantwortlichkeit und Einflussmöglichkeit der Gesellschaft, der die normale Geschäftsabwicklung am Gesellschaftssitz oder den reibungslosen Verkehr zwischen diesem Sitz und dem Ausland beeinträchtigt, kann der Verwaltungsrat durch einen einfachen Beschluss den Gesellschaftssitz vorübergehend bis zur Wiederherstellung von normalen Verhältnissen ins Ausland verlegen. In diesem Falle wird jedoch die Gesellschaft die luxemburgische Nationalität beibehalten.

**Art. 3.** Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit gegründet. Die Auflösung muss durch eine Aktionärsversammlung beschlossen werden und zwar in der Form, wie sie für Statutenänderungen vorgesehen ist.

**Art. 4.** Der ausschliessliche Geschäftszweck der auf der Grundlage des Gesetzes betreffend die Handelsgesellschaften vom 10. August 1915 errichteten Gesellschaft besteht entsprechend dem Gesetz vom 30. März 1988 über Organismen für gemeinsame Anlagen darin, ihr Vermögen in Wertpapieren und sonstigen zugelassenen Vermögenswerten anzulegen, um die Anlagerisiken zu streuen und ihren Aktionären die Ergebnisse der Verwaltung ihres Vermögens zugute kommen zu lassen, unter Ausnutzung aller Möglichkeiten, die einer «Sicav» vom Gesetz zugebilligt werden.

Die Gesellschaft erwirbt:

- a) übertragbare Wertpapiere, die in einem Staat innerhalb von Europa, Amerika, Australien (einschliesslich Ozeanien), Afrika und Asien zur offiziellen Notierung an einer anerkannten Börse zugelassen sind oder an einem anderen regulierten Markt, der regelmässig stattfindet, anerkannt und der Öffentlichkeit zugänglich ist, gehandelt werden und
- b) kürzlich ausgegebene übertragbare Wertpapiere, deren Ausgabebedingungen eine Verpflichtung zur Stellung eines Antrages zur Zulassung auf offizielle Notierung an einer der oben aufgeführten Börsen oder einem der regulierten Märkte beinhaltet und welche die Zulassung innerhalb eines Jahres nach Ausgabe erreichen werden.

Die Gesellschaft kann vorbehaltlich der Bestimmungen des Gesetzes vom 30. März 1988 über Organismen für gemeinsame Anlagen unter anderem bis zu einhundert Prozent (100 %) ihres Nettovermögens in Wertpapieren verschiedener Emissionen anlegen, die von einem Mitgliedstaat der EU oder dessen Gebietskörperschaften, von einem anderen OECD-Mitgliedstaat oder von internationalen Organismen öffentlich-rechtlichen Charakters, denen ein oder mehrere Mitgliedstaaten der EU angehören, begeben oder garantiert werden.

Die Gesellschaft kann alle anderen Geschäfte tätigen und Massnahmen treffen, die ihrem Gesellschaftszweck dienen oder nützlich sind unter Berücksichtigung der im Gesetz vom 30. März 1988 über Organismen für gemeinsame Anlagen und im Gesetz vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften einschliesslich Änderungsgesetzen festgelegten Beschränkungen.

**II. Kapital und Aktien**

**Art. 5.** Das Kapital der Gesellschaft entspricht zu jedem Zeitpunkt dem Reinvermögen der Gesellschaft gemäss Artikel 28 dieser Statuten.

Die Gesellschaft ist eine in Luxemburg als Sicav (Société d'Investissement à capital variable) gegründete offene Investmentgesellschaft in der Umbrella-Form.

Die Teilfonds, die sich jeweils auf verschiedene Anlagestrategien festlegen werden und den Anlegern die Flexibilität bieten, zwischen verschiedenen Klassen von Aktien zu wählen und problemlos und kostengünstig zwischen den einzelnen Teilfonds zu wechseln, werden von Zeit zu Zeit auf Beschluss des Verwaltungsrates aufgelegt.

Das Anfangskapital der Gesellschaft beträgt bei der Gründung eine Million Deutsche Mark (DM 1.000.000,-), dem zehntausend (10.000) Aktien ohne Nennwert gegenüberstehen.

Das Mindestkapital der Gesellschaft wird gemäss Luxemburger Gesetz dem Gegenwert in DM von fünfzig Millionen Luxemburger Franken (50.000.000,- Luxemburger Franken) entsprechen und innerhalb eines Zeitraumes von sechs Monaten nach Zulassung der Gesellschaft durch die überwachende Behörde erreicht sein.

Die Generalversammlung der Aktionäre hat das Recht, jederzeit die Liquidation eines oder mehrerer Teilfonds der Gesellschaft oder deren Fusion zu beschliessen.

Falls wirtschaftliche oder politische Umstände dies erforderlich machen, können entsprechende Beschlüsse auch vom Verwaltungsrat gefasst werden.

Im Falle der Beendigung eines Teilfonds werden die Vermögensgegenstände des Teilfonds realisiert, die Verbindlichkeiten erfüllt und die Reinerlöse aus der Realisation an die Aktionäre im Verhältnis ihrer Anteilsbeteiligung an diesem Teilfonds gegen Auslieferung der Anteilsurkunden oder eines anderen Erfüllungsnachweises, den der Verwaltungsrat verlangen kann, verteilt.

Eine Fusion kann in der Weise geschehen, dass die Aktien eines oder mehrerer Teilfonds gegen die Aktien eines bestehenden oder neu aufgelegten Teilfonds getauscht werden. Ein solcher Tausch erfolgt auf der Grundlage der am festgelegten Tauschtag festgestellten Nettovermögenswert je Aktie der auszutauschenden Teilfonds, ohne dass eine Umtauschgebühr oder ein Ausgabeaufschlag erhoben wird. Das Vermögen und die Verbindlichkeiten des oder der zu tauschenden Teilfonds gehen auf den Teilfonds, in den die Aktien umgetauscht wurden, mit dem Datum des Tausches über.

Die Ausgabe der neuen Aktien erfolgt gegen Einreichung der Aktien des oder der getauschten Teilfonds.

Ein Beschluss zum Umtausch oder zur Beendigung eines oder mehrerer Teilfonds wird schriftlich den registrierten Aktionären aller an der Fusion oder der Beendigung beteiligten Teilfonds mitgeteilt und in vom Verwaltungsrat bestimmten Zeitungen in Staaten, in denen die Gesellschaft registriert ist, veröffentlicht.

Die Mitteilungen bzw. Veröffentlichung erfolgen mindestens vier Wochen vor dem festgesetzten Umtauschtag, und die betroffenen Aktionäre werden darauf hingewiesen, dass sie innerhalb der verbleibenden Frist bis zum Umtauschtag die Möglichkeit haben, im Rahmen der festgelegten Verfahrensweise ihre Aktien gegen Zahlung des Nettovermögenswertes je Aktie zurückzugeben oder einen kostenlosen Umtausch in einen Teilfonds ihrer Wahl vorzunehmen.

Der Verwaltungsrat kann beschliessen, dass die Anlagepolitik des Teilfonds, in dessen Aktien der oder die umzutauschenden Teilfonds umgetauscht werden, derart erweitert wird, dass sie die von dem oder den umzutauschenden Teilfonds bisher betriebene Anlagepolitik ganz oder teilweise abdeckt.

Ein solcher Beschluss ist ebenfalls in der oben beschriebenen Weise bekanntzugeben und durch eine Änderung des Verkaufsprospektes zu dokumentieren.

**Art. 6.** Der Verwaltungsrat kann zu jeder Zeit für jeden Teilfonds zusätzliche Aktien ausgeben, ohne den bestehenden Aktionären ein Vorkaufsrecht zuzusichern und jeder Aktionär kann zu jeder Zeit verlangen, dass die Gesellschaft die ihm gehörenden Aktien zurückkauft.

Das Kapital der Gesellschaft entspricht zu jedem Zeitpunkt dem Reinvermögen aller Teilfonds.

**Art. 7.** Die für die verschiedenen Teilfonds ausgegebenen Aktien haben keinen Nennwert und werden durch eine oder mehrere Globalurkunden verbrieft, die auf den Inhaber lauten.

Daneben ist der Erwerb von Namensanteilen mittels Eintragung in ein Anteilscheinregister der Gesellschaft möglich.

Effektive Inhaberanteile werden grundsätzlich nicht ausgegeben. Der Verwaltungsrat kann jedoch die Ausgabe effektiver Stücke zu einem späteren Zeitpunkt beschliessen.

Zum Zwecke der problemlosen Übertragbarkeit wird unverzüglich die Girosammelverwahrbarkeit der Aktien bei der DEUTSCHE KASSENVEREIN AG beantragt. Daneben kann eine Aufnahme der Aktien in das Cedel-Clearingsystem oder andere Clearingsysteme beantragt werden.

Die Gesellschaft kann unabhängig von der jeweiligen Unterabteilung folgende Kategorien von Aktien ausgeben:

Die Aktien der Kategorie «A» werden als thesaurierende Aktien ausgegeben. Der Anteil der Gewinne, der auf die Aktien der Kategorie «A» entfällt, wird in der Unterabteilung angesammelt und wird zum Anteil des Nettovermögens, das den Aktien der Kategorie «A» entspricht, addiert.

Die Aktien der Kategorie B werden als ausschüttende Aktien ausgegeben, die eine regelmässige Ausschüttung von Erträgen vorsehen. Der Verwaltungsrat kann in einem solchen Fall beschliessen, dass sowohl ordentliche Erträge als auch Kursgewinne und Kapitalanteile, die dem Anteil des den Aktien der Kategorie «B» entsprechenden Nettovermögens zuordenbar sind, ganz oder teilweise ausgeschüttet werden können. Als ordentliche Nettoerträge der Gesellschaft gelten vereinnahmte Dividenden und Zinsen, abzüglich der allgemeinen Kosten, unter Ausschluss der realisierten Wertsteigerungen und Wertverminderungen sowie des Erlöses aus dem Verkauf von Subskriptionsrechten oder allen sonstigen Einkünften nicht wiederkehrender Art. Die Ausschüttungen vermindern den Anteil des Nettovermögens, der den Aktien der Kategorie «B» entspricht.

Aktien können nur ausgegeben oder verkauft werden, nachdem die Zeichnung oder der Verkauf angenommen und der Preis bei der Gesellschaft eingegangen ist.

Der Zeichner erhält grundsätzlich durch Depotgutschrift einen Miteigentumsanteil an einem durch eine oder mehrere Globalurkunden verbrieften Sammelbestand von Aktien der jeweiligen Unterabteilung oder es erfolgt auf Wunsch des Zeichners ein Eintrag im Aktionärsregister der Gesellschaft.

**Art. 8.** Anleger können einfach und effizient zwischen verschiedenen Teilfonds der Gesellschaft wechseln und sich damit schnell und kostengünstig an ihre geänderten Anlageziele oder Anlagestrategien anpassen. Werden für einen Teilfonds verschiedene Kategorien von Aktien ausgegeben, so ist ein Wechsel der Aktienkategorie möglich.

Aktionäre können alle oder einen Teil ihrer Aktien eines Teilfonds oder einer Kategorie von Aktien in Aktien an einem oder mehreren anderen Teilfonds bzw. einer anderen Kategorie von Aktien umtauschen.

Umtauschanträge werden zum nächsten berechneten Nettovermögenswert der betreffenden Teilfonds ausgeführt. Es kann eine Umtauschgebühr in Höhe von bis zu 1 % des Nettovermögenswertes der neu auszugebenden Anteile erhoben werden. Bei einem Umtausch von Aktien verschiedener Kategorien innerhalb eines Teilfonds wird keine Gebühr erhoben.

Lauten die Preise verschiedener Teilfonds auf verschiedene Nominalwährungen wird der Wechselkurs angewandt, der auch für den Erwerb von Aktien an dem betreffenden Tag gilt.

Es werden nur volle Aktien ausgegeben. Ein sich aus der Umtauschtransaktion ergebender Überschuss zugunsten des Aktionärs, der eine vom Verwaltungsrat zu bestimmende Geringfügigkeitsgrenze überschreitet, wird diesem umgehend vergütet.

**Art. 9.** Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, jederzeit das Gesellschaftskapital zu ändern und neue Aktien auszugeben.

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, die neuen Aktien Personen seiner Wahl anzubieten. Er ist des weiteren befugt, Dritte zu ermächtigen, die Zeichnung von neuen Aktien anzunehmen, den Preis für diese Aktien entgegenzunehmen und die neuen Aktien auszugeben. Aktien werden zu einem Preise ausgegeben oder verkauft, der auf dem Nettovermögenswert pro Aktienkategorie an dem Bewertungstag beruht, der dem Eingang der Zeichnungsanträge bei der Gesellschaft folgt zuzüglich einer Verkaufsprovision, welche durch den Verwaltungsrat festgelegt wird («Ausgabepreis»). Der Ausgabepreis ist innerhalb der in Artikel 26 festgelegten Frist zahlbar. Der Nettovermögenswert pro Aktienkategorie wird gemäss Artikel 27 und 28 der Satzung berechnet.

**Art. 10.** Der Verwaltungsrat kann nach eigenem Ermessen den Besitz von Aktien der Gesellschaft durch bestimmte natürliche oder juristische Personen einschränken oder verbieten, wenn die Gesellschaft der Ansicht ist, dass dieser Besitz eine Verletzung des Gesetzes im Grossherzogtum Luxemburg oder im Ausland mit sich ziehen kann oder bewirken kann, dass die Gesellschaft in einem anderen Land als dem Grossherzogtum Luxemburg steuerpflichtig wird oder der Gesellschaft in einer anderen Art und Weise dadurch geschadet wird.

Im besonderen kann sie den Besitz von Aktien der Gesellschaft durch jede «US Person», so wie dieser Begriff nachfolgend definiert wird, einschränken oder verbieten.

Zu diesem Zweck kann die Gesellschaft:

a) die Ausgabe und den Verkauf von Aktien ablehnen, wenn es offenkundig wird, dass diese Ausgabe zur Folge haben würde oder könnte, den Aktienbesitz an eine Person zu übergeben, die nicht berechtigt ist, Aktien der Gesellschaft zu besitzen,

b) jederzeit jede Person, die eine Aktienaussgabe beantragt, um alle Auskünfte und Versicherungen bitten, eventuell verstärkt durch eine Erklärung an Eides Statt, die sie für nötig hält, um bestimmen zu können, ob die Aktien einer Person, der es nicht erlaubt ist, Aktien der Gesellschaft zu besitzen, gehören oder gehören werden und

c) einen Zwangsrückkauf der Aktien tätigen, bei denen offenkundig wird, dass eine Person, der es nicht erlaubt ist, Aktien der Gesellschaft zu besitzen, entweder allein oder aber zusammen mit anderen Personen Besitzer dieser Aktien ist, oder den Zwangsrückkauf von allen oder einem Teil der Aktien tätigen, wenn die Gesellschaft Kenntnis davon erhält, dass eine oder mehrere Personen einen solchen Anteil der Aktien der Gesellschaft haben, dass die Steuergesetze oder andere Gesetze von anderen Ländern als die Gerichtsbarkeit von Luxemburg auf die Gesellschaft anwendbar werden.

In diesem Falle wird folgendes Procedere befolgt:

1. Die Gesellschaft wird dem Aktionär, der die Aktien besitzt, eine Benachrichtigung (nachstehend «Rückkaufsbenachrichtigung» ernannt) zusenden; die Rückkaufsbenachrichtigung gibt die zurückzukaufenden Aktien, den zu zahlenden Rückkaufspreis und den Ort, wo dieser Preis gezahlt wird, an. Die Rückkaufsbenachrichtigung kann dem Aktionär durch Einschreibebrief an seine letzte bekannte Adresse zugesandt werden. Der betroffene Aktionär ist gezwungen, der Gesellschaft ohne Verzögerung das oder die Zertifikate, der in der Rückkaufsbenachrichtigung aufgeführten Aktien, zurückzugeben. Sofort nach Büroschluss am Tag, der in der Rückkaufsbenachrichtigung angegeben ist, wird der Aktionär aufhören, Eigentümer der in der Rückkaufsbenachrichtigung erwähnten Aktien zu sein. Die Aktien gelten ab diesem Zeitpunkt als zurückgekauft.

2. Der Preis, zu dem die in der Rückkaufsbenachrichtigung angegebenen Aktien zurückgekauft werden («der Rückkaufspreis»), ist gleich dem Nettovermögenswert der Aktien der entsprechenden Kategorie, welcher am Tag der Rückkaufsbenachrichtigung gemäss Artikel 27 und 28 der vorliegenden Satzung festgesetzt wird.

3. Der Rückkaufspreis wird dem Besitzer dieser Aktien in der Referenzwährung des betreffenden Teilfonds entweder direkt ausgezahlt oder durch die Gesellschaft bei einer in Luxemburg oder in einer anderen Stadt ansässigen Bank, welche in der Rückkaufsbenachrichtigung angegeben wurde, hinterlegt. Diese Bank wird den Preis dem betroffenen Aktionär auszahlen. Sobald der Preis gemäss diesen Bedingungen hinterlegt wurde, kann keine Person, die an den in der Rückkaufsbenachrichtigung angegebenen Aktien interessiert ist, Anspruch auf diese Aktien erheben; des weiteren kann sie keine rechtlichen Schritte gegen die Gesellschaft oder deren Vermögen unternehmen, ausser das Recht des Aktionärs, welcher sich als rechtmässiger Besitzer der Aktien ausweist, den hinterlegten Preis ohne Zinsen bei der Bank ausbezahlt zu bekommen.

4. Die Ausübung der der Gesellschaft durch diesen Artikel zugestandenen Befugnisse kann in keinem Fall in Frage gestellt oder für ungültig erklärt werden z. B. mit der Begründung, dass es keinen ausreichenden Nachweis des Besitzes der Aktien durch eine nichtberechtigte Person gab, oder dass Aktien einer anderen Person als die, welche von der Gesellschaft beim Absenden der Rückkaufsbenachrichtigung angenommen wurde, gehörten, unter der einzigen Bedingung, dass die Gesellschaft ihre Befugnisse in gutem Glauben ausübte,

d) die Gesellschaft kann bei der Generalversammlung Personen, denen es nicht erlaubt ist, Aktien der Gesellschaft zu besitzen, das Stimmrecht aberkennen.

Der Ausdruck «US Person», so wie er in den vorliegenden Statuten gebraucht wird, bezeichnet einen Bürger oder Einwohner der Vereinigten Staaten von Amerika, eine offene Handelsgesellschaft, eine Partnership oder ein ähnliches Rechtsgebilde mit Sitz in, oder gegründet entsprechend dem Gesetz von einem Staat der Vereinigten Staaten von Amerika, oder eine Gesellschaft mit Sitz in, oder gegründet entsprechend dem Gesetz von einem Staat der Vereinigten Staaten von Amerika, eines ihrer Territorien oder sonstigen Hoheitsgebiete, oder ein Vermögen oder Trust ausgenommen ein Vermögen oder Trust dessen Einkommen von Quellen ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika nicht einzuschliessen ist in die Bruttoeinkünfte, welche für die United States Income Tax zu berechnen sind.

### III. Generalversammlung

**Art. 11.** Die ordnungsgemäss einberufene Generalversammlung der Aktionäre der Gesellschaft vertritt alle Aktionäre der Gesellschaft. Sie hat die weitesten Befugnisse, um alle Handlungen der Gesellschaft anzuordnen oder zu bestätigen. Ihre Beschlüsse sind bindend für alle Aktionäre, sofern diese Beschlüsse in Übereinstimmung mit dem Luxemburger Gesetz und diesen Statuten stehen.

**Art. 12.** Die jährliche Generalversammlung der Aktionäre wird gemäss dem Luxemburger Gesetz in Luxemburg, am Firmensitz der Gesellschaft oder an jedem anderen Ort in Luxemburg, der in der Einberufung festgelegt wird, am zweiten Donnerstag im Mai eines jeden Jahres um 14.30 Uhr und zum ersten Mal im Jahre neunzehnhundertachtundneunzig abgehalten. Falls dieser Tag ein Bankfeiertag ist, wird die jährliche Generalversammlung am ersten nachfolgenden Bankarbeitstag abgehalten.

Die jährliche Generalversammlung kann im Ausland abgehalten werden, wenn der Verwaltungsrat nach seinem Ermessen feststellt, dass aussergewöhnliche Umstände dies erfordern. Eine derartige Entscheidung des Verwaltungsrates ist unanfechtbar.

Ausserordentliche Versammlungen können zu der Zeit und an dem Orte abgehalten werden, wie es in der Einberufung zur jeweiligen Versammlung angegeben ist.

**Art. 13.** Die Einberufung und der Ablauf der Versammlungen der Aktionäre müssen, soweit es die vorliegenden Statuten nicht anders bestimmen, den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

Grundsätzlich kann jeder Aktionär an den Aktionärsversammlungen teilnehmen, auch indirekt indem er schriftlich, durch Kabel, Telegramm, Telex oder Telefax eine andere Person als seinen Bevollmächtigten angibt.

An für einzelne Teilfonds stattfindenden ausserordentlichen Aktionärsversammlungen, die ausschliesslich den jeweiligen Teilfonds betreffende Beschlüsse fassen können, dürfen nur diejenigen Aktionäre teilnehmen, die Aktien des entsprechenden Teilfonds halten.

Die Vollmachten, deren Form vom Verwaltungsrat festgelegt werden kann, müssen wenigstens fünf Tage vor der Versammlung am Sitz der Gesellschaft hinterlegt werden.

Alle anwesenden Aktionäre und Bevollmächtigte müssen sich vor Eintritt in die Versammlungen in die vom Verwaltungsrat aufgestellte Anwesenheitsliste einschreiben.

Sofern das Gesetz oder die vorliegenden Statuten nicht Gegenteiliges anordnen, werden die Entscheidungen der ordnungsgemäss einberufenen Generalversammlung der Aktionäre durch einfache Mehrheit der anwesenden und mitstimmenden Aktionäre gefasst.

Jede Aktie gibt das Recht auf eine Stimme.

Bei Fragen, welche die Gesellschaft als Ganzes betreffen, stimmen die Aktionäre verschiedener Aktienklassen gemeinsam ab. Eine getrennte Abstimmung erfolgt jedoch bei Fragen, die nur einen Teilfonds betreffen, bei Ausschüttungsfragen wird nach Aktienklassen sowie Kategorien A und «B» getrennt abgestimmt.

**Art. 14.** Die Aktionäre kommen aufgrund einer den gesetzlichen Bestimmungen entsprechenden Einberufung des Verwaltungsrates zusammen.

Die Generalversammlung der Aktionäre tritt unter dem Vorsitz des Vorsitzenden des Verwaltungsrates oder, im Falle seiner Abwesenheit, unter dem Vorsitz eines von der Versammlung gewählten Vorsitzenden zusammen.

Der Vorsitzende bestimmt einen Sekretär, der nicht notwendigerweise Aktionär sein muss, und die Generalversammlung der Aktionäre ernennt unter den anwesenden und dies annehmenden Aktionären oder Aktionärsvertretern einen Stimmzähler.

Die Protokolle der Generalversammlung der Aktionäre werden von den Mitgliedern des Sitzungsvorstandes und den Aktionären, die dies verlangen, unterschrieben.

Abschriften und Auszüge, die von der Gesellschaft zu erstellen sind, werden vom Vorsitzenden des Verwaltungsrates oder von zwei Verwaltungsratsmitgliedern unterschrieben.

**Art. 15.** Die Generalversammlung der Gesellschaft entscheidet über alle im Gesetz vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften, einschliesslich Änderungsgesetzen sowie im Gesetz vom 30. März 1988 über Organismen für gemeinsame Anlagen, vorgesehenen Angelegenheiten, und zwar in den Formen, mit dem Quorum und den Mehrheiten, die von den obengenannten Gesetzen vorgesehen sind.

### IV. Verwaltungsrat

**Art. 16.** Der Verwaltungsrat der Gesellschaft besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Sie können von der Generalversammlung jederzeit abberufen werden.

Die Verwaltungsratsmitglieder brauchen nicht Aktionär der Gesellschaft zu sein.

Die Generalversammlung der Aktionäre bestimmt die Zahl der Verwaltungsratsmitglieder sowie die Dauer ihrer Mandate, die sechs Jahre nicht überschreiten darf.

Die Verwaltungsratsmitglieder werden von der Generalversammlung der Aktionäre bestimmt.

Scheidet ein Verwaltungsratsmitglied vor Ablauf seiner Amtszeit aus, so können die verbleibenden Mitglieder des Verwaltungsrates einen vorläufigen Nachfolger bestimmen. Die nächstfolgende Generalversammlung hat ein neues Verwaltungsratsmitglied zu bestimmen.

**Art. 17.** Der Verwaltungsrat der Gesellschaft hat die Befugnis, alle Geschäfte zu tätigen und alle Handlungen vorzunehmen, die zur Erfüllung des Gesellschaftszwecks notwendig oder nützlich sind. Er ist zuständig für alle Angelegenheiten der Gesellschaft, soweit sie nicht nach dem Gesetz vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften einschliesslich Änderungsgesetzen oder nach dieser Satzung der Generalversammlung vorbehalten sind.

Der Verwaltungsrat hat darüber hinaus die Befugnis, Interimdividenden auszuschütten.

**Art. 18.** Der Verwaltungsrat ernennt unter seinen Mitgliedern einen Vorsitzenden.

Der Verwaltungsratsvorsitzende steht den Sitzungen des Verwaltungsrats vor; in seiner Abwesenheit bestimmt der Verwaltungsrat ein anderes Verwaltungsratsmitglied als Sitzungsvorsitzenden.

Der Vorsitzende kann einen Sekretär ernennen, der nicht notwendigerweise Mitglied des Verwaltungsrates zu sein braucht und der die Protokolle der Sitzungen des Verwaltungsrates und der Gesellschaftsversammlung zu erstellen hat.

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, einen Beirat sowie Anlageausschüsse zu ernennen und die Befugnisse festzulegen.

**Art. 19.** Der Verwaltungsrat tritt so oft zusammen, wie die Interessen der Gesellschaft es erfordern, mindestens jedoch einmal im Jahr, auf Einberufung durch den Vorsitzenden oder zweier Verwaltungsratsmitglieder an dem in der Einladung angegebenen Ort.

Zu den Sitzungen des Verwaltungsrates müssen die Verwaltungsratsmitglieder wenigstens 48 Stunden vor deren Zeitpunkten schriftlich einberufen werden, ausgenommen in Dringlichkeitsfällen, in denen die Art und die Gründe der Dringlichkeit im Einberufungsschreiben anzuführen sind.

Dieses Einberufungsschreiben ist nicht erforderlich, falls jedes Verwaltungsratsmitglied sein Einverständnis hierzu schriftlich durch Kabel, Telegramm, Telex oder Telefax gegeben hat. Eine gesonderte Einberufung ist nicht erforderlich, wenn eine Sitzung des Verwaltungsrates zu einem Termin und an einem Ort stattfindet, die in einem im voraus vom Verwaltungsrat genommenen Beschluss festgelegt sind.

**Art. 20.** Jedes Verwaltungsratsmitglied kann an jeder Versammlung des Verwaltungsrates teilhaben, indem es schriftlich, durch Kabel, Telegramm, Telex oder Telefax ein anderes Verwaltungsratsmitglied als seinen Bevollmächtigten ernennt.

Die Verwaltungsratsmitglieder können, mit Ausnahme bei Einstimmigkeit, wie in dem vorliegenden Artikel beschrieben, nur im Rahmen von Versammlungen des Verwaltungsrats, die den Regeln gemäss einberufen worden sind, Beschlüsse fassen. Die Verwaltungsratsmitglieder können die Gesellschaft nicht durch ihre einzelne Unterschrift binden, es sei denn, eine Versammlung des Verwaltungsrates hat sie dazu ausdrücklich bevollmächtigt.

Der Verwaltungsrat ist nur beschlussfähig, wenn wenigstens die Hälfte der Verwaltungsratsmitglieder bei der Versammlung zugegen oder vertreten ist. Die Entscheidungen werden durch die einfache Mehrheit der Stimmen der anwesenden bzw. vertretenen Verwaltungsratsmitglieder getroffen.

Im Falle einer Stimmgleichheit ist die Stimme des Sitzungsvorsitzenden ausschlaggebend.

Die von allen Mitgliedern des Verwaltungsrates unterschriebenen Entscheidungen sind gleichermassen gültig und vollzugsfähig wie solche, die während einer ordnungsgemäss einberufenen und durchgeführten Versammlung getroffen wurden.

Diese Unterschriften können auf einem einzigen Dokument oder auf mehreren Kopien gemacht werden und können durch Brief, Kabel, Telegramm, Telex, Telefax oder ähnliche Mittel eingeholt werden.

Der Verwaltungsrat kann seine Befugnisse und Pflichten der täglichen Verwaltung an juristische Personen oder an natürliche Personen, die nicht Mitglieder des Verwaltungsrates sein müssen, delegieren und diesen für ihre Tätigkeiten Gebühren und Provisionen zahlen, die im einzelnen in Artikel 31 beschrieben sind.

**Art. 21.** Die Beschlüsse des Verwaltungsrates werden in Protokollen festgehalten, die in ein diesbezügliches Register eingetragen und vom Sitzungsvorsitzenden und vom Sekretär unterschrieben werden.

Abschriften und Auszüge dieser Protokolle werden vom Vorsitzenden des Verwaltungsrates oder von zwei Verwaltungsratsmitgliedern unterschrieben.

**Art. 22.** Die Gesellschaft wird rechtlich gebunden durch die Unterschriften von zwei Verwaltungsratsmitgliedern. Der Verwaltungsrat kann ein oder mehrere Verwaltungsratsmitglieder ermächtigen, die Gesellschaft durch Einzelunterschrift zu vertreten. Daneben kann der Verwaltungsrat andere natürliche oder juristische Personen ermächtigen, die Gesellschaft rechtsgültig zu vertreten.

**Art. 23.** Kein Vertrag und kein Vergleich, den die Gesellschaft mit anderen Gesellschaften oder Firmen schliessen kann, wird beeinträchtigt oder ungültig gemacht durch die Tatsache, dass ein oder mehrere Verwaltungsratsmitglieder, Direktoren oder Bevollmächtigte der Gesellschaft irgendwelche Interessen in irgendeiner anderen Gesellschaft oder Firma haben, oder durch die Tatsache, dass sie Verwaltungsratsmitglied, Teilhaber, Direktor, Bevollmächtigter oder Angestellter der anderen Gesellschaft sind.

Dieses Verwaltungsratsmitglied, Direktor oder Bevollmächtigter der Gesellschaft, welcher lediglich Verwaltungsratsmitglied, Direktor, Bevollmächtigter oder Angestellter einer anderen Gesellschaft oder Firma ist, mit der die Gesellschaft Verträge abgeschlossen hat oder mit der sie in einer anderen Weise in geschäftlichen Beziehungen steht, wird dadurch nicht das Recht verlieren, zu beraten, abzustimmen und zu handeln, was die Angelegenheiten, die mit einem solchen Vertrag oder solchen Geschäften in Verbindung stehen, anbetrifft.

Falls aber ein Verwaltungsratsmitglied, Direktor oder Bevollmächtigter ein persönliches Interesse in irgendwelcher Angelegenheit der Gesellschaft hat, muss dieses Verwaltungsratsmitglied, Direktor oder Bevollmächtigter der Gesellschaft den Verwaltungsrat über dieses persönliche Interesse informieren, und er wird weder mitberaten noch am Votum über diese Angelegenheit teilnehmen. Ein Bericht über diese Angelegenheit und über das persönliche Interesse des Verwaltungsratsmitgliedes, Direktors oder Bevollmächtigten muss bei der nächsten Versammlung der Aktionäre erstattet werden.

Der Begriff «persönliches Interesse», wie er im vorstehenden Absatz verwendet wird, findet keine Anwendung auf jedwede Beziehung und jedwedes Interesse, die zwischen der Gesellschaft einerseits und dem Investment-Manager, der Depotbank, der Dienstleistungs- und der Domizilgesellschaft, der oder den Vertriebsgesellschaften oder jeder anderen von der Gesellschaft benannten Firma, andererseits bestehen.

**Art. 24.** Die Gesellschaft verpflichtet sich, jeden der Verwaltungsratsmitglieder, Direktoren oder Bevollmächtigten, ihre Erben, Testamentsvollstrecker und Verwalter schadlos zu halten gegen alle Klagen, Forderungen und Haftungen irgendwelcher Art, sofern die Betroffenen ihre Verpflichtungen ordnungsgemäss erfüllt haben, und diese für sämtliche Kosten, Ausgaben und Verbindlichkeiten, die anlässlich solcher Klagen, Verfahren, Forderungen und Haftungen entstanden sind, zu entschädigen.

Das Recht auf Entschädigung schliesst andere Rechte zu Gunsten des Verwaltungsratsmitgliedes, Direktors oder Bevollmächtigten nicht aus.

#### V. Wirtschaftsprüfer.

**Art. 25.** Die Kontrolle der Jahresabschlüsse der Gesellschaft ist einem Wirtschaftsprüfer zu übertragen, welcher von der Generalversammlung ernannt wird.

Wirtschaftsprüfer können nur eine Wirtschaftsprüfergesellschaft beziehungsweise ein oder mehrere Wirtschaftsprüfer sein, die im Grossherzogtum Luxemburg zugelassen sind.

Eine Wiederwahl des Wirtschaftsprüfers ist möglich.

Der Wirtschaftsprüfer ist für eine Dauer von bis zu sechs Jahren ernannt; er kann jederzeit von der Generalversammlung abberufen werden.

#### VI. Ausgabe und Rückgabe der Aktien, Bestimmungen des Nettovermögenswertes der Aktien

**Art. 26.** Die Ausgabe der Aktien erfolgt zum Nettovermögenswert der jeweiligen Aktienkategorie eines Teilfonds, unter kaufmännischer Rundung erhöht um einen eventuellen Ausgabeaufschlag («Ausgabepreis»). Die Gegenwerte müssen spätestens vier luxemburger Bankarbeitstage nach Abschluss bei der Depotbank eingezahlt werden. Der Verwaltungsrat kann jederzeit einen Ausgabeaufschlag bestimmen, der 6 % des Nettovermögenswertes pro Aktie nicht überschreiten darf.

Dem Käufer von Aktien werden die Aktien grundsätzlich nach Eingang des Gegenwertes von der Depotbank oder der Vertriebsstelle auf einem Wertpapierdepot seiner Wahl gutgeschrieben beziehungsweise erfolgt ein Eintrag in das Aktionärsregister der Gesellschaft.

Unter den einzigen Einschränkungen, wie sie in diesen Statuten vorgesehen sind, wird die Gesellschaft jederzeit unter Anwendung der nachfolgend aufgeführten Regeln ihre Aktien zurückkaufen.

Jeder Aktionär hat das Recht, den Rückkauf von allen oder einem Teil seiner Aktien durch die Gesellschaft zu verlangen. Das Rückkaufgesuch ist unwiderruflich, ausser wenn die Berechnung des Nettovermögenswertes, die Ausgabe und Rücknahme der Aktien eingestellt sind. Der Rückkaufpreis wird spätestens vier luxemburger Bankarbeitstage nach dem Datum, an dem der Nettovermögenswert der Aktien bestimmt wurde, ausgezahlt. Er ist gleich dem Nettovermögenswert der betreffenden Aktienkategorie wie dieser gemäss den Bestimmungen der nachfolgenden Artikel 27 und 28 bestimmt wird, abzüglich einer eventuellen Rückkaufprovision, die vom Verwaltungsrat festgelegt werden kann und die vier Prozent (4 %) des Nettovermögenswertes der jeweiligen Aktienkategorie nicht überschreiten darf. Jeder Rückkaufsantrag muss durch den Aktionär schriftlich am Firmensitz oder bei der Depotbank, der Servicegesellschaft, einer beauftragten Vertriebsstelle oder der deutschen Zahlstelle vorgetragen werden. Der Rückkauf erfolgt unter Belastung des Wertpapierdepots des Anteilinhabers. Bei im Anteilscheinregister eingetragenen Anteilen erfolgt eine Berichtigung des Registers.

**Art. 27.** Der Nettovermögenswert von Aktien eines jeden Teilfonds wird mindestens zweimal monatlich in Luxemburg berechnet.

Der Verwaltungsrat kann für einzelne Teilfonds eine abweichende Regelung treffen. Der Tag, an dem der Nettovermögenswert der Aktien berechnet wird, wird in den vorliegenden Statuten als «Bewertungstag» bezeichnet.

Die Gesellschaft kann die Bestimmung des Nettovermögenswertes von Aktien eines Teilfonds, die Ausgabe dieser Aktien, die Umwandlung dieser Aktien und die Rücknahme dieser Aktien aussetzen:

a) während Zeiten (die keine gewöhnlichen Feiertage oder üblichen Wochenendschliessungen sind), an denen ein Markt oder eine Börse, an der ein wesentlicher Teil der Anlagen der Gesellschaft, die sich auf diesen Teilfonds beziehen, notiert ist, geschlossen ist und dies der Hauptmarkt oder die Hauptbörse für diese Anlagen ist, wenn die Schliessung der Börse oder des Marktes die Bewertung der dort notierten Anlagen berührt oder während Zeiten, zu denen der Handel an diesem Markt oder dieser Börse wesentlich beschränkt oder ausgesetzt ist, wenn diese Beschränkung oder Aussetzung die Bewertung der dort notierten Anlagen der Gesellschaft, die sich auf diesen Teilfonds beziehen, berührt;

b) während Zeiten, wo wegen eines Notfalls die Verfügung über Anlagen, die sich auf den Teilfonds beziehen und die einen wesentlichen Teil der Vermögensgegenstände dieses Teilfonds ausmachen, durch die Gesellschaft praktisch nicht durchführbar ist oder sich ernsthaft nachteilig auf die Anteilseigner auswirken würde;

c) während eines Ausfalls der Kommunikationsmittel, die normalerweise zur Bestimmung des Kurses einer Anlage der Gesellschaft, die sich auf diesen Teilfonds bezieht oder der gegenwärtigen Kurse auf einem Markt oder einer Börse verwendet werden;

d) wenn aus einem anderen Grund die Kurse für Anlagen im Eigentum der Gesellschaft, die sich auf diesen Teilfonds beziehen, nicht schnell und genau festgestellt werden können und

e) zu Zeiten, wenn die Überweisung von Geldern, die sich aus der Realisierung von oder der Zahlung für Anlagen der Gesellschaft, die sich auf diesen Teilfonds beziehen, ergeben, nach Meinung des Verwaltungsrats nicht zu den normalen Wechselkursen ausgeführt werden kann.

Die Gesellschaft ist nach vorheriger Zustimmung durch die Depotbank berechtigt, umfangreiche Rücknahmen und Umwandlungen erst zu tätigen, nachdem entsprechende Vermögenswerte der betroffenen Teilfonds ohne Verzögerung verkauft wurden, und zwar zum dann festgesetzten Nettovermögenswert dieser Teilfonds; dies gilt dann auch für gleichzeitig eingereichte Kaufaufträge. Im Falle einer solchen Entscheidung werden diese Rücknahme- und Umwandlungsaufträge gegenüber späteren Aufträgen vorrangig behandelt. Die Gesellschaft achtet aber darauf, dass die Teilfondsvermögen stets ausreichend flüssige Mittel umfassen, damit eine Rücknahme von Aktien auf Antrag von Aktionären unter normalen Umständen unverzüglich erfolgen kann.

Die Aussetzung der Bestimmung des Nettovermögenswertes von Aktien eines Teilfonds führt nicht zur Aussetzung hinsichtlich anderer Teilfonds, die von den betreffenden Ereignissen nicht berührt sind.

Aktionäre, die die Umwandlung oder Rücknahme ihrer Aktien beantragt haben, werden schriftlich von dieser Aussetzung des Rechts, Aktien umzuwandeln oder einlösen zu lassen, benachrichtigt und werden ferner unverzüglich von der Beendigung der Aussetzung benachrichtigt. Jede Einstellung wird in den Zeitungen, in denen die Preise der Aktien der Gesellschaft im allgemeinen publiziert werden, veröffentlicht, wenn nach Meinung des Verwaltungsrates die Einstellung wahrscheinlich zwei Wochen überschreitet.

Im Falle einer beabsichtigten Liquidation der Gesellschaft werden keine weiteren Ausgaben, Umwandlungen oder Rücknahmen von Aktien nach der Veröffentlichung der ersten Bekanntmachung für die Einberufung der Generalversammlung der Aktionäre zum Zwecke der Abwicklung der Gesellschaft mehr erlaubt. Alle zur Zeit dieser Veröffentlichung ausstehenden Aktien nehmen an der Liquidationsverteilung der Gesellschaft teil.

Jede Vertriebsstelle behält sich das Recht vor, die Verkäufe von Aktien in einem oder mehreren Teilfonds auszusetzen oder zu beenden und diesbezügliche Anträge zurückzuweisen. Verkäufe werden normalerweise eingestellt, wenn die Gesellschaft die Errechnung des Nettovermögenswertes einstellt.

**Art. 28.** Der Nettovermögenswert jeder Aktienkategorie wird in Deutsche Mark ausgedrückt und dadurch bestimmt, dass am Bewertungstag das der jeweiligen Aktienkategorie entsprechende Nettovermögen der Gesellschaft durch die Zahl der sich am Bewertungstag im Umlauf befindlichen Aktien dieser Kategorie geteilt wird. Der sich daraus ergebende Betrag wird auf den nächsten vollen Pfennig kaufmännisch auf oder abgerundet. Der Ausgabepreis ergibt sich durch Addition des Ausgabeaufschlages unter kaufmännischer Rundung.

Die Bewertung wird für jeden Teilfonds wie folgt vorgenommen:

A) I. als Vermögenswerte der Gesellschaft sind anzusehen:

- a) sämtliche Kassenbestände oder als Eingang zu erwartende Barmittel oder Bareinlagen einschliesslich aufgelaufener Zinsen;
- b) sämtliche Forderungen, die bei Vorlage zahlbar werden sowie alle sonstigen Geldforderungen einschliesslich noch nicht erfüllter Kaufpreisforderungen aus dem Verkauf von Wertpapieren;
- c) sämtliche verzinsliche Wertpapiere, Rentenwerte, Obligationen, Pfandbriefe, Schuldverschreibungen und -anerkenntnisse Options- und Zeichnungsrechte und alle sonstigen Kapitalanlagewerte und Wertpapiere, die der Gesellschaft zustehen;
- d) jegliche Ausschüttungen, die die Gesellschaft beanspruchen kann, soweit sie ihr bekannt sind; die Gesellschaft kann jedoch bei der Bewertung dieser Rechte die für die Wertpapiere bestehenden Tageskursschwankungen berücksichtigen, die auf Handelspraktiken wie Geschäften ohne Bezugsrecht beruhen;
- e) sämtliche aufgelaufene Zinsen aus der Gesellschaft gehörenden Wertpapieren, soweit sie nicht im Kapitalbetrag enthalten sind;
- f) die bei der Gründung oder später entstandenen Kosten, soweit sie nicht vollständig abgeschrieben wurden;
- g) alle übrigen Vermögenswerte jeder Art, einschliesslich vorausentrichteter Kosten.

II. Der Wert der obengenannten Vermögenswerte wird folgendermassen bestimmt:

(1) Wertpapiere, die an einer Börse gehandelt werden, werden zum letzten verfügbaren Schlusskurs (oder, wenn es keine Verkäufe gegeben hat, zum Schlussgeldkurs), der an der Börse, die normalerweise der Hauptmarkt für dieses Wertpapier ist, notiert wird, bewertet. Stehen solche Kurse nicht zur Verfügung oder liegen ungewöhnliche Umstände hinsichtlich der Handelsaktivitäten vor, so dass nach Meinung des Verwaltungsrats oder seines Beauftragten ein Kurs nicht den angemessenen Marktwert wiedergibt, werden die Wertpapiere mit dem angemessenen Marktwert nach Meinung des Verwaltungsrats oder seines Beauftragten bewertet.

2) Die Bewertungskurse von Wertpapieren oder Geldmarktinstrumenten mit einer Restlaufzeit von weniger als 6 Monaten werden, ausgehend vom jeweiligen Nettoerwerbskurs, unter Konstanthaltung der daraus berechneten Anlagerendite, sukzessive dem Rückzahlungspreis angeglichen. Bei grösseren Änderungen der Marktverhältnisse kann die Bewertungsbasis der einzelnen Anlage den aktuellen Markttrenditen angepasst werden.

(3) Wertpapiere, die an keiner Börse gehandelt werden, werden, wenn sie an einem anderen Markt gehandelt werden, auf eine Weise bewertet, die der im vorstehenden Absatz beschriebenen Weise so nahe wie möglich kommt, es sei denn, der Verwaltungsrat oder sein Beauftragter bestimmen, dass eine andere Form der Notierung die angemessenen Werte besser wiedergibt. In diesem Fall wird diese Form der Notierung verwendet.

(4) Wertpapiere mit Übertragungsbeschränkungen im Eigentum von REFLECTION, SICAV werden nach ihrem angemessenen Wert bewertet, der vom Verwaltungsrat oder seinem Beauftragten bestimmt wird.

Faktoren, die bei dieser Bestimmung berücksichtigt werden können, sind:

- (a) Art und Dauer der Vermögensbeschränkungen auf den Wertpapieren,
- (b) das Mass, in dem es für Wertpapiere der gleichen Art oder für Wertpapiere, in die die in der Übertragung beschränkten Wertpapiere umgetauscht werden können, ein Markt besteht und
- (c) der ursprüngliche Abschlag vom Marktwert, zu dem der Erwerb stattgefunden hat, gegenüber dem Marktwert für unbeschränkte Wertpapiere der gleichen Art oder von Wertpapieren, in die sie umgewandelt werden können.

(5) Der Wert von Anlagen, Wertpapieren oder anderen Vermögensgegenständen, die hauptsächlich auf einem Markt von Berufshändlern und institutionellen Anlegern gehandelt werden, wird unter Bezugnahme auf die letzten verfügbaren Schlusskurse bestimmt.

(6) Festgelder werden zum Nominalwert zuzüglich Zinsen bewertet. Festgelder mit einer Ursprungslaufzeit von mehr als 30 Tagen können zum Renditekurs bewertet werden, sofern ein entsprechender Vertrag zwischen dem Fonds und der Bank, bei der das Festgeld angelegt wurde, geschlossen wurde, gemäss dem die Festgelder jederzeit kündbar sind und der Renditekurs dem Realisationswert entspricht.

(7) Die Zinserträge bis einschliesslich zum zweiten Bankarbeitstag in Luxemburg nach dem jeweiligen Bewertungstag können, nach Abzug der Kosten (Depotbankvergütung, Investment-Management-Gebühr, taxe d'abonnement), in die Bewertung einbezogen werden.

(8) Alle anderen Vermögensgegenstände werden nach ihren jeweiligen geschätzten Verkaufspreisen bewertet, die vom Verwaltungsrat oder seinem Beauftragten festgelegt werden.

B) Als Verbindlichkeiten der Gesellschaft sind anzusehen:

a) alle Anleihen, Wechselverbindlichkeiten und sonstigen geschuldeten Beträge;

b) sämtliche von der Gesellschaft geschuldeten fälligen oder fällig werdenden Vergütungen und Verwaltungskosten, insbesondere die Gründungskosten, die Kosten gesetzlich vorgeschriebener Veröffentlichungen, die Rechtsberaterhonorare, die Kosten der Vorbereitung und des Drucks der Verkaufsprospekte, der Jahres- und Halbjahresberichte und aller anderen für die Aktionäre bestimmten Dokumente, die Werbungskosten, sämtliche anfallenden Steuern, die Kosten des Rechnungswesens, der Buchführung und der täglichen Errechnung des Nettovermögenswertes, Kosten etwaiger Börsennotierungen und sämtliche Verwaltungskosten, einschliesslich sämtlicher dem Investment-Berater, der Depotbank, der Servicegesellschaft, dem Wirtschaftsprüfer sowie den Vertretern von der Gesellschaft zu zahlende Vergütungen;

c) ein zur Deckung der am Bewertungstag geschuldeten Steuern beiseite gelegter angemessener Betrag und alle übrigen Rückstellungen oder Rücklagen, die vom Verwaltungsrat zugelassen oder genehmigt wurden;

d) alle übrigen gegenüber Dritten bestehenden Verbindlichkeiten jeder Art.

Für den Zweck der Bewertung ihrer Verbindlichkeiten ist es ordnungsgemäss, wenn die Gesellschaft für alle Verwaltungs- und andere Kosten, die regelmässig oder periodisch anfallen, zunächst den Wert ansetzt, der dem Kostenbetrag für ein Jahr oder für einen anderen Zeitraum entspricht, und den erhaltenen Betrag für die relevanten Bruchteile des berücksichtigten Zeitraums entsprechend teilt.

Sich auf einen Teilfonds beziehende Vermögensgegenstände bezeichnen diejenigen Vermögensgegenstände, die diesem Teilfonds zugerechnet werden, abzüglich der diesem Teilfonds zurechenbaren Verbindlichkeiten. Kann ein Vermögensgegenstand oder eine Verbindlichkeit der Gesellschaft nicht als einem Teilfonds zurechenbar betrachtet werden, wird dieser Vermögensgegenstand oder diese Verbindlichkeit den Vermögensgegenständen oder Verbindlichkeiten, die sich auf die Gesellschaft als Ganzes beziehen, anteilig allen betreffenden Teilfonds nach deren Nettovermögenswerten zugerechnet. Verbindlichkeiten eines Teilfonds sind, sofern dies nicht mit den betreffenden Gläubigern anders vereinbart ist, für die Gesellschaft als Ganzes bindend.

3) Für die Anwendung der Bestimmungen dieses Abschnitts gilt:

a) Ausgegebene Anteile gelten zum Zeitpunkt der Geschäftsschliessungszeit am jeweiligen Bewertungstag als ausstehende Anteile. Anteile, deren Zuteilung rückgängig gemacht wurde, gelten zum Zeitpunkt der Geschäftsschliessungszeit am jeweiligen Bewertungstag als nicht mehr ausstehend; ihr Kaufpreis (abzüglich eventueller Spesen und anderer Kosten und Gebühren, welche von der Gesellschaft bezahlt werden müssen im Zusammenhang mit der Ausgabe und Zuteilung dieser Anteile) gilt von dem Zeitpunkt an nicht mehr als Vermögenswert der Gesellschaft.

b) Anteile, die zurückgekauft wurden, gelten als nicht mehr ausstehend am jeweiligen Bewertungstag. Der Preis der Anteile, welche zurückgekauft wurden, oder deren Ausgabe rückgängig gemacht wurde, gilt als Verbindlichkeit der Gesellschaft so lange, bis dieser Preis bezahlt ist.

c) Vermögenswerte und Verbindlichkeiten, die nicht auf DM lauten, werden zum letzten bekannten Devisenmittelkurs der jeweiligen Währung in DM umgewandelt; sollten diese Wechselkurse nicht vorliegen oder zur Verfügung stehen, dann zu solchen Wechselkursen, welche vom Verwaltungsrat als gerechtfertigt angesehen werden. Die Berechnungen des Nettovermögenswertes werden vom Verwaltungsrat oder von einem hiermit Beauftragten im allgemeinen in Übereinstimmung mit den allgemein anerkannten Rechnungslegungsgrundsätzen durchgeführt. Ausser im Fall von Vorsatz, grober Fahrlässigkeit oder offensichtlichem Fehler ist jede Entscheidung bei der Berechnung von Nettovermögenswerten, die vom Verwaltungsrat oder von seinem Beauftragten getroffen wurde, für die Gesellschaft und gegenwärtige, vergangene und zukünftige Anteilseigner endgültig und bindend.

**Art. 29.** Der Preis zu dem die Gesellschaft Aktien zur Zeichnung und Ausgabe anbietet, entspricht dem Nettovermögenswert der entsprechenden Aktienkategorie wie er gemäss Artikel 27 und 28 berechnet wurde, zuzüglich einer Verkaufsprovision von bis zu 6 %.

Der Preis, der so bestimmt wurde, ist spätestens vier Luxemburger Bankarbeitstage nach dem Datum, an dem der anzuwendende Nettovermögenswert der Aktien berechnet wurde, zahlbar.

Alle Vergütungen, die denjenigen zukommen, die bei der Vermittlung tätig waren, sind mit dieser Verkaufsprovision abgegolten.

Falls die Gesetze eines Landes niedrigere Verkaufsprovisionen als vom Verwaltungsrat beschlossen vorschreiben, können die in jenem Land beauftragten Vermittler die Aktien mit einer niedrigeren Verkaufsprovision verkaufen, die jedoch die dort höchstzulässige Verkaufsprovision ohne ausdrückliche Zustimmung des Verwaltungsrates nicht unterschreiten darf.

Der Umtausch von Aktien eines Teilfonds in Aktien eines anderen Teilfonds der Gesellschaft wird auf Antrag eines Aktionärs zum jeweiligen Nettovermögenswert der Aktien der betreffenden Aktienkategorie, wie dieser gemäss Artikel

27 und 28 berechnet wird, ohne Vermittlungsprovision, jedoch mit einer Kostenbelastung zugunsten der Vertriebsstelle, die vom Verwaltungsrat festzusetzen ist und bis zu 1 % des Nettovermögenswertes der neu auszugebenden Anteile betragen darf, durchgeführt. Bei einem Umtausch von Aktien verschiedener Kategorien innerhalb eines Teilfonds wird keine Gebühr erhoben.

Dabei übrigbleibende Restwerte, die beim Umtausch keine ganze Aktie ergeben, werden dem Aktionär ausbezahlt, sofern dieser eine vom Verwaltungsrat zu bestimmende Geringfügigkeitsgrenze überschreitet; der Verwaltungsrat kann im übrigen Beschränkungen derartiger Transaktionen (z. B. Häufigkeit) verfügen.

## VII. Allgemeines und Schlussbestimmungen

**Art. 30.** Wenigstens einen Monat vor der jährlichen ordentlichen Generalversammlung legt der Verwaltungsrat die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit einem Bericht über die Geschäfte der Gesellschaft dem Wirtschaftsprüfer vor.

**Art. 31.** Die Gesellschaft trägt folgende Kosten:

- a) die Investment-Berater-Gebühr sowie die Auslagen des Anlageausschusses;
- b) das Entgelt der Servicegesellschaft für ihre Tätigkeit als Übertragungs- und Verwaltungsstelle und für die Anteilsregisterführung;
- c) die Depotbankgebühr und etwaige Auslagen der Depotbank sowie das Entgelt der Korrespondenzbanken im Ausland;
- d) die Gründungskosten;
- e) Ausgaben für den Rückkauf von Anteilen;
- f) Honorare und Auslagen der Verwaltungsratsmitglieder;
- g) bankübliche Spesen für Transaktionen in Wertpapieren und sonstigen Vermögenswerten und Rechten der Gesellschaft und für deren Verwahrung sowie Börsenmaklercourtagen;
- h) Kosten für den etwaigen Druck von Globalzertifikaten, Inhaber- und Namenszertifikaten und Stimmrechtsvollmachten sowie für den Druck und Versand der Jahres- und Halbjahresberichte und anderer Mitteilungen an die Gesellschafter in den zutreffenden Sprachen sowie Kosten der Veröffentlichung der Ausgabe- und Rücknahmepreise und etwaiger Ausschüttungsbekanntmachungen;
- i) Kosten für alle anderen die Gesellschaft betreffenden Dokumente, einschliesslich Zulassungsanträgen sowie Kosten der Vorbereitung und/oder der amtlichen Prüfung und Veröffentlichung der Verkaufsprospekte und diesbezügliche Änderungsanträge an Behörden (einschliesslich lokaler Wertpapierhändler-Vereinigungen) in verschiedenen Ländern in den entsprechenden Sprachen im Hinblick auf das Verkaufsangebot von Anteilen;
- j) die Kosten des Rechnungswesens, der Buchführung und der täglichen Errechnung des Nettovermögenswertes pro Anteil und dessen Veröffentlichung;
- k) Honorare der Wirtschaftsprüfer;
- l) Versicherungskosten und Zinsen;
- m) Kosten für Rechtsberatung und alle ähnlichen administrativen Kosten, die der Gesellschaft oder der Depotbank entstehen, wenn sie im Interesse der Gesellschafter handeln;
- n) Kosten und evtl. entstehende Steuern, die auf das Gesellschaftsvermögen, dessen Einkommen und die Auslagen zu Lasten der Gesellschaft erhoben werden;
- o) Kosten der etwaigen Börsennotierung(en) und/oder der Registrierung der Aktien zum Öffentlichen Vertrieb in verschiedenen Ländern;
- p) Vergütungen von Zahlstellen für deren Tätigkeit;
- q) alle anderen ausserordentlichen oder unregelmässigen Ausgaben, welche üblicherweise zu Lasten der Gesellschaft fallen.

Alle Kosten und Entgelte werden zuerst den ordentlichen Erträgen angerechnet, dann den Kapitalgewinnen und erst dann dem Gesellschaftsvermögen.

Verwaltungs- und andere Aufwendungen von regelmässiger und wiederkehrender Art können im voraus auf der Grundlage von Schätzungen für Jahres- und andere Zeiträume berechnet und anteilig über diese Zeiträume verteilt werden.

Kosten, Gebühren und Aufwendungen, die einem Teilfonds zurechenbar sind, werden von diesem Teilfonds getragen. Andernfalls werden sie anteilig auf einer dem Verwaltungsrat vernünftig erscheinenden Grundlage nach der Höhe des Nettovermögens aller oder aller relevanten Teilfonds aufgeteilt.

**Art. 32.** Das Geschäftsjahr der Gesellschaft beginnt am 1. Januar und endet am 31. Dezember eines jeden Jahres. Das 1. Geschäftsjahr endet am 31. Dezember 1997.

**Art. 33.** Die Gesellschaft wird mit einer Bank, die den Anforderungen des Gesetzes vom 30. März 1988 über Organismen für gemeinsame Anlagen entspricht (die «Depotbank»), einen Depotbankvertrag schliessen. Alle Wertpapiere und das Bargeld der Gesellschaft werden von der Depotbank oder für ihr Konto gehalten. Die Depotbank wird gegenüber der Gesellschaft und ihren Aktionären die gesetzlichen Verantwortungen tragen.

Der Depotbankvertrag muss folgende Bestimmungen enthalten:

Die Depotbank und die Gesellschaft sind berechtigt, die Ernennung zur Depotbank jederzeit mit einer Frist von sechs Monaten zum 31. Dezember eines jeden Jahres durch schriftliche Mitteilung des einen Vertragspartners an den anderen zu kündigen.

Eine Kündigung wird wirksam, wenn eine von der zuständigen Aufsichtsbehörde genehmigte neue Bank die Pflichten und Funktionen als Depotbank gemäss den gesetzlichen Vorschriften übernimmt. Bis zur rechtswirksamen Übernahme der Pflichten und Funktionen durch eine genehmigte Depotbank wird die bisherige Depotbank zum Schutz der Interessen der Aktionäre ihren Pflichten als Depotbank gemäss gesetzlichen Bestimmungen vollumfänglich nachkommen.

**Art. 34.** Im Falle der Auflösung der Gesellschaft wird die Liquidation durch einen oder mehrere Liquidatoren (die natürliche oder juristische Personen sein können), die von der Generalversammlung der Aktionäre benannt werden, durchgeführt.

Die Generalversammlung der Aktionäre setzt des weiteren die Befugnisse der Liquidatoren und ihre Vergütung fest.

Nach Zahlung aller Schulden und Lasten der Gesellschaft bzw. der Teilfonds wird der Liquidationserlös jeder Aktienkategorie gleichmässig unter allen Aktionären verteilt.

Beträge, die nicht unverzüglich nach Abschluss des Liquidationsverfahrens von Aktionären eingefordert werden, werden in Anderkonten bei der Caisse des Consignations gehalten. Beträge, die vom Anderkonto nicht innerhalb der gesetzlich festgelegten Frist eingefordert werden, können gemäss den Bestimmungen des Luxemburger Rechts verfallen.

**Art. 35.** Die vorliegenden Statuten können jederzeit geändert werden und zwar durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre, die das Quorum betreffenden Bedingungen, die von dem Luxemburger Gesetz verlangt werden, unterworfen ist.

**Art. 36.** Für alle Punkte, die nicht in diesen Statuten festgelegt sind, verweisen die Gründer auf die Bestimmungen des Gesetzes vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften (einschliesslich Änderungen), sowie auf das Gesetz vom 30. März 1988 über Organismen für gemeinsame Anlagen.

#### *Schätzung der Gründungskosten*

Die Gründer schätzen die Kosten, Gebühren und jedwelche Auslagen, welche der Gesellschaft aus Anlass gegenwärtiger Urkunden erwachsen, auf ungefähr zweihunderttausend Franken (200.000,-).

#### *Kapitalzeichnung*

Die Aktien wurden wie folgt gezeichnet:

|  |          |
|--|----------|
| 1) DG BANK LUXEMBOURG S.A., vorgeannt neuntausendneuhundertneunundneunzig Aktien . . . . . | 9.999    |
| 2) Herr Thomas Amend, vorgeannt, eine Aktie . . . . .                                      | <u>1</u> |
| Total: zehntausend Aktien . . . . .  | 10.000   |

Sämtliche Aktien wurden voll in bar eingezahlt; demgemäss verfügt die Gesellschaft ab sofort über den Betrag von 1.000.000 DM (eine Million DM), wie dies dem unterzeichneten Notar nachgewiesen wurde.

#### *Erklärung*

Der amtierende Notar erklärt, dass die in Artikel 26 des Gesetzes vom 10. August 1915 über die Handelsgesellschaften vorgesehenen Bedingungen erfüllt sind, und bescheinigt dies ausdrücklich.

#### *Ausserordentliche Generalversammlung*

Sodann haben die Erschienenen sich zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre, zu der sie sich als ordentlich einberufen betrachten, zusammengefunden und einstimmig folgende Beschlüsse gefasst, nachdem sie die ordnungsgemässe Zusammensetzung dieser ausserordentlichen Generalversammlung festgestellt haben:

1) Der Sitz der Gesellschaft befindet sich in zu L-1445 Luxemburg, 4, rue Thomas Edison.

2) Die Zahl der Verwaltungsratsmitglieder ist auf drei festgelegt.

3) Zu Verwaltungsratsmitgliedern werden ernannt:

Franz Schulz, Directeur der DG BANK LUXEMBOURG S.A., Luxemburg-Strassen, Vorsitzender

Peter E. Huber, Vorstand der PEH WERTPAPIER AG, Oberursel, stellvertretender Vorsitzender

Thomas Amend, Directeur Adjoint der DG BANK LUXEMBOURG S.A., Luxemburg-Strassen

4) Zum Wirtschaftsprüfer wird ernannt:

TREUARBEIT S.C., Experts-comptables - réviseurs d'entreprises, 16, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg.

5) Das Mandat der Verwaltungsratsmitglieder und des Wirtschaftsprüfers endet mit der ordentlichen Generalversammlung im Jahre zweitausendzwei.

Worüber Urkunde, geschehen und aufgenommen in Luxemburg, am Datum wie eingangs erwähnt.

Und nach Vorlesung und Erklärung an den Kompargenten, dem instrumentierenden Notar nach Namen, gebräuchlichem Vornamen, Stand und Wohnort bekannt, hat derselbe mit dem Notar die gegenwärtige Urkunde unterschrieben.

Gezeichnet: C. Schulligen, A. Rau, J.-J. Wagner.

Enregistré à Luxembourg, le 13 août 1997, vol. 101S, fol. 13, case 1. – Reçu 50.000 francs.

*Le Receveur ff.* (signé): D. Hartmann.

Für gleichlautende Ausfertigung, auf Begehrt erteilt durch Notar Jean-Joseph Wagner, in Vertretung von Notar Frank Baden, zwecks Veröffentlichung im Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxemburg, den 18. August 1997.

J.-J. Wagner.

(30927/200/654) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 19 août 1997.

### **SOCIETE ANONYME DE LA BRASSERIE DE DIEKIRCH.**

Siège social: L-9214 Diekirch.

R. C. Diekirch B 318.

Statuts coordonnés déposés au registre de commerce et des sociétés de Diekirch, le 24 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Diekirch, le 20 juin 1997.

F. Unsen.

(91260/234/8) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Diekirch, le 24 juin 1997.

**ADAMAS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1725 Luxembourg, 28, rue Henri VII.  
R. C. Luxembourg B 33.450.

—  
Le bilan et l'annexe au 31 décembre 1991, enregistrés à Luxembourg, le 18 juin 1997, vol. 493, fol. 61, case 1, ont été déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

Signature.

(21904/664/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

---

**ADAMAS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1725 Luxembourg, 28, rue Henri VII.  
R. C. Luxembourg B 33.450.

—  
Le bilan et l'annexe au 31 décembre 1992, enregistrés à Luxembourg, le 18 juin 1997, vol. 493, fol. 61, case 1, ont été déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

Signature.

(21905/664/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

---

**ADAMAS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1725 Luxembourg, 28, rue Henri VII.  
R. C. Luxembourg B 33.450.

—  
Le bilan et l'annexe au 31 décembre 1993, enregistrés à Luxembourg, le 18 juin 1997, vol. 493, fol. 60, case 12, ont été déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

Signature.

(21906/664/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

---

**ADAMAS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1725 Luxembourg, 28, rue Henri VII.  
R. C. Luxembourg B 33.450.

—  
Le bilan et l'annexe au 31 décembre 1994, enregistrés à Luxembourg, le 18 juin 1997, vol. 493, fol. 60, case 12, ont été déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

Signature.

(21907/664/8) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

---

**ADAMAS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1725 Luxembourg, 28, rue Henri VII.  
R. C. Luxembourg B 33.450.

—  
Le bilan et l'annexe au 31 décembre 1995, enregistrés à Luxembourg, le 18 juin 1997, vol. 493, fol. 60, case 12, ont été déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

Signature.

(21908/664/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

---

**ADAMAS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1725 Luxembourg, 28, rue Henri VII.  
R. C. Luxembourg B 33.450.

—  
Le bilan et l'annexe au 31 décembre 1996, enregistrés à Luxembourg, le 18 juin 1997, vol. 493, fol. 60, case 12, ont été déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

Signature.

(21909/664/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

---

**ASIA FUND.****REGLEMENT DE GESTION COORDONNE**

Règlement de gestion original aux «Mémoriaux» des 5 mars et 30 avril 1976

Modifications publiées aux «Mémoriaux» des 7 novembre 1979, 28 décembre 1984, 27 juin 1985, 5 mars 1990, 22 décembre 1992, 17 mai 1993, 21 décembre 1995, 9 juillet 1996 et 18 juin 1997.

Le présent Règlement de Gestion du fonds commun de placement ASIA FUND et les modifications qui pourront y être apportées ultérieurement conformément à l'article 15 ci-après règlent les rapports de droit entre:

1. le principal actionnaire d'ASIA FUND MANAGEMENT COMPANY: SOCIETE GENERALE ASSET MANAGEMENT,

2. a. la Société de Gestion: ASIA FUND MANAGEMENT COMPANY, société anonyme, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 15, avenue Emile Reuter,

b. la Banque Dépositaire: SOCIETE GENERALE BANK & TRUST S.A. Luxembourg, 11-13, avenue Emile Reuter,

3. les souscripteurs et porteurs de parts d'ASIA FUND, qui adhèrent au présent Règlement par l'acquisition de ces parts.

**Art. 1<sup>er</sup>. Le Fonds.**

1.1 ASIA FUND (ci-après nommé le «Fonds») est constitué sous forme de fonds commun de placement soumis aux lois du Grand-Duché de Luxembourg.

1.2 Le Fonds est organisé en copropriété indivise de l'ensemble des valeurs mobilières et autres avoirs du Fonds. Il est géré dans l'intérêt des copropriétaires (ci-après désignés «les porteurs de parts») par ASIA FUND MANAGEMENT COMPANY (ci-après nommée «la Société de Gestion»), société de droit luxembourgeois, établie et ayant son siège social à Luxembourg. Les avoirs du Fonds forment un patrimoine distinct de celui de la Société de Gestion.

**Art. 2. Principes d'investissement et restrictions.**

2.1 L'objectif fondamental des investissements faits par le Fonds est la recherche de la plus-value des capitaux à long terme. La sélection des valeurs mobilières devra obéir à une répartition aussi large que possible des risques économiques, politiques, géographiques et monétaires. Dans la mesure où la Société de Gestion le jugera compatible avec les objectifs du Fonds, les investissements se feront de préférence en actions, cotées en bourse ou négociées sur d'autres marchés réglementés, d'entreprises et d'organismes établis principalement au Japon, sans aucune préférence en ce qui concerne les différents types d'industries.

2.2 S'il apparaît comme momentanément inopportun d'investir une partie des disponibilités du Fonds en actions, cette partie des disponibilités pourra être investie en titres d'emprunt. Des liquidités peuvent être détenues à titre accessoire.

2.3 Le Fonds ne devra pas:

(1) investir plus de cinq pour cent de ses avoirs nets dans des titres d'un même émetteur; toutefois, le Fonds pourra investir plus de cinq pour cent de ses avoirs nets dans des titres d'un même émetteur à condition que

(i) le Fonds n'investisse pas plus de dix pour cent de ses avoirs nets dans les titres d'un même émetteur et que

(ii) le total des investissements en titres d'un même émetteur, pour lesquels la limite de cinq pour cent aura été excédée, ne soit pas supérieur à quarante pour cent des avoirs nets du Fonds;

(2) investir plus de dix pour cent des avoirs nets dans des titres non cotés. Le terme «titre coté» comprendra:

(i) des valeurs mobilières admises à une cote officielle à une bourse de valeurs d'un Etat membre de l'Union Européenne ou de l'OCDE, Hong Kong, Malaisie, Thaïlande, Taiwan ou de la Corée du Sud ou des valeurs mobilières négociées sur un autre marché réglementé dans un Etat membre de l'UE ou de l'OCDE, Hong Kong, Malaisie, Thaïlande, Taiwan ou de la Corée du Sud, étant entendu qu'un tel marché doit avoir un fonctionnement régulier et doit être reconnu et ouvert au public, et

(ii) des valeurs mobilières nouvellement émises, sous réserve que les conditions d'émission comportent l'engagement de faire une demande d'admission à la cote officielle d'une bourse de valeurs ou autre marché réglementé visés plus haut et à condition que cette admission soit obtenue dans l'année suivant l'émission; étant entendu que le Fonds peut investir jusqu'à 10% de ses avoirs nets en titres équivalents à des valeurs mobilières transférables en raison de leurs caractéristiques (titres transférables, liquides et ayant, entre autres, une valeur pouvant être déterminée avec précision lors de chaque Jour d'Evaluation) à condition d'autre part que le total de ces titres et des valeurs mobilières non cotées n'excède pas 10% des avoirs nets du Fonds;

(3) investir plus de dix pour cent de ses avoirs nets en valeurs mobilières d'une même catégorie d'un seul émetteur ou acquérir des titres ayant droit de vote permettant à la Société de Gestion d'exercer une influence notable sur la gestion d'un émetteur;

(4) investir plus de cinq pour cent de ses avoirs nets en titres non entièrement libérés, étant entendu que la part non libérée de tels titres, ensemble avec les emprunts du Fonds, ne dépasse pas dix pour cent des avoirs nets du Fonds; si le fonds détient des titres non entièrement libérés, une réserve spéciale suffisante pour la libération totale de ces titres sera établie;

(5) emprunter à charge du Fonds, sauf dans des circonstances exceptionnelles et à court terme, et alors à concurrence de dix pour cent des avoirs nets du Fonds au maximum; toutefois, l'engagement des porteurs de parts restera limité au paiement du prix d'émission et les créanciers n'auront d'action que celle contre les avoirs du Fonds;

(6) investir en immeubles ou en marchandises;

(7) placer plus de 5% de ses avoirs nets en actions ou parts d'un organisme de placement collectif de type ouvert, étant entendu qu'un tel placement est sujet aux conditions et restrictions supplémentaires suivantes:

(i) il doit s'agir d'un organisme de placement collectif en valeurs mobilières au sens de l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2, premier et deuxième tirets de la Directive du Conseil des Communautés Européennes du 20 décembre 1985,

(ii) l'acquisition d'actions d'une société d'investissement de type ouvert à laquelle la Société de Gestion est liée dans le cadre d'une communauté de gestion et de contrôle ou l'acquisition de parts d'un fonds commun de placement géré par une société de gestion ou par toute autre société avec laquelle la Société de Gestion est liée dans le cadre d'une communauté de gestion et de contrôle, n'est permise que (x) dans le cas d'une société d'investissement ou d'un fonds commun de placement, lequel, conformément à ses documents constitutifs, s'est spécialisé dans les investissements dans un secteur géographique et économique spécifique et (y) à condition qu'aucun frais ni honoraires ne soient portés en compte du chef des transactions ayant trait à cette acquisition;

(8) opérer des ventes de titres à découvert.

Dans le cadre des conditions fixées par les règlements applicables, le Fonds est autorisé à recourir aux techniques et instruments qui ont pour objet les valeurs mobilières, à condition que le recours à ces techniques et instruments soit fait en vue d'une bonne gestion du portefeuille.

Le Fonds est en outre autorisé à recourir aux nouveaux instruments financiers dans un but de gestion des risques financiers.

Ainsi le Fonds peut notamment effectuer des opérations de change et des opérations d'options sur devises afin de protéger ses avoirs en devises contre des variations des taux de change étrangers affectant ces devises.

Si des dépassements des pourcentages limites applicables aux investissements indiqués ci-dessus sont dus à l'exercice de droits attachés aux titres du portefeuille, ou autrement que pour des raisons en dehors du contrôle de la Société de Gestion, celle-ci doit dans les opérations de vente, avoir comme premier objectif l'ajustement dudit portefeuille tout en prenant en considération l'intérêt des porteurs de parts.

2.4. La Société de Gestion peut, en temps opportun, imposer dans l'intérêt des porteurs de parts d'autres restrictions à l'investissement pour se conformer aux lois et règlements des pays où les parts du fonds sont placées.

2.5. Le Fonds est autorisé, suivant les modalités exposées ci-dessous, à:

- recourir aux techniques et instruments qui ont pour objet des valeurs mobilières, à condition que le recours à ces techniques et instruments soit fait en vue d'une bonne gestion du portefeuille;
- recourir à des techniques et à des instruments destinés à couvrir les risques de change dans le cadre de la gestion de leur patrimoine.

(A) Technique et instruments qui ont pour objet des valeurs mobilières:

En vue d'une bonne gestion du portefeuille, le Fonds peut intervenir dans:

- des opérations portant sur des options
- des opérations portant sur des contrats à terme sur instruments financiers et sur des options sur de tels contrats
- des opérations de prêt sur titres
- des opérations à réméré.

(1). Opérations portant sur des options sur valeurs mobilières:

Le Fonds peut acheter et vendre tant des options d'achat que des options de vente à condition qu'il s'agisse d'options qui sont négociées sur un marché réglementé, en fonctionnement régulier, reconnu et ouvert au public.

Dans le cadre des opérations précitées, le Fonds doit observer les règles suivantes:

(i) Règles applicables aux acquisitions d'options:

La somme des primes payées pour l'acquisition des options d'achat et des options de vente en cours qui sont visées ici, ne peut pas, ensemble avec la somme des primes payées pour l'acquisition des options d'achat et des options de vente en cours dont il est question sous le point (2) (iii) ci-après, dépasser 15% de la valeur de l'actif net du Fonds.

(ii) Règles destinées à assurer la couverture des engagements qui résultent des opérations sur options:

Au moment de la conclusion de contrats portant sur la vente d'options d'achat, le Fonds doit détenir soit les titres sous-jacents, soit des options d'achat équivalentes ou d'autres instruments qui sont susceptibles d'assurer une couverture adéquate des engagements qui résultent des contrats en question, tels des warrants. Les titres sous-jacents aux options d'achat vendues ne peuvent pas être réalisés aussi longtemps que ces options existent, à moins que celles-ci ne soient couvertes par des options contraires ou par d'autres instruments qui peuvent être utilisés dans ce but. Il en est de même des options d'achat équivalentes ou des autres instruments que le Fonds doit détenir lorsqu'il ne possède pas les titres sous-jacents au moment de la vente des options afférentes.

Par dérogation à cette règle, le Fonds peut vendre des options d'achat portant sur des titres qu'il ne possède pas au moment de la conclusion du contrat d'option si les conditions suivantes sont respectées:

- le prix d'exercice des options d'achat ainsi vendues ne peut pas dépasser 25% de la valeur de l'actif net du Fonds;
- le Fonds doit à tout instant être en mesure d'assurer la couverture des positions prises dans le cadre de ces ventes.

Lorsqu'il vend des options de vente, le Fonds doit être couvert pendant toute la durée du contrat d'option par les liquidités dont il peut avoir besoin pour payer les titres qui sont livrés en cas d'exercice des options par la contrepartie.

(iii) Conditions et limites des ventes d'options d'achat et des ventes d'options de vente

La somme des engagements qui découlent des ventes d'options d'achat et des ventes d'options de vente (à l'exclusion des ventes d'options d'achat pour lesquelles le Fonds dispose d'une couverture adéquate) et la somme des engagements qui découlent des opérations visées au point (2) (iii) ci-après ne peuvent à aucun moment dépasser ensemble la valeur de l'actif net du Fonds.

Dans ce contexte, l'engagement sur les contrats d'options d'achat et de vente vendus est égal à la somme des prix d'exercice des options.

(2). Opérations portant sur des contrats à terme et des contrats d'option sur instruments financiers:

A l'exception des opérations de gré à gré dont il est question sous le point (2) (ii) ci-après, les opérations qui sont visées ici ne peuvent porter que sur des contrats qui sont négociés sur un marché réglementé, en fonctionnement régulier, reconnu et ouvert au public.

Sous réserve des conditions qui sont précisées ci-après, ces opérations peuvent être traitées dans un but de couverture ou dans un autre but:

(i) Opérations qui ont pour but la couverture des risques liés à l'évolution des marchés boursiers:

Dans le but de se couvrir globalement contre le risque d'une évolution défavorable des marchés boursiers, le Fonds peut vendre des contrats à terme sur indices boursiers. Dans le même but, il peut aussi vendre des options d'achat ou acheter des options de vente sur indices boursiers.

Le but de couverture des opérations précitées présuppose qu'il existe une corrélation suffisamment étroite entre la composition de l'indice utilisé et celle du portefeuille correspondant.

En principe, le total des engagements ayant trait à des contrats à terme et des contrats d'option sur indices boursiers ne doit pas dépasser la valeur d'évaluation globale des titres détenus par le Fonds dans le marché correspondant à cet indice.

(ii) Opérations qui ont pour but la couverture des risques de variation des taux d'intérêt:

Dans le but de se couvrir globalement contre les risques de variation des taux d'intérêt, le Fonds peut vendre des contrats à terme sur taux d'intérêt. Dans le même but, il peut aussi vendre des options d'achat ou acheter des options de vente sur taux d'intérêt dans le cadre d'opérations de gré à gré traitées avec des institutions financières de premier ordre spécialisées dans ce type d'opérations.

En principe, le total des engagements ayant trait à des contrats à terme, des contrats d'option et des contrats d'échange sur taux d'intérêt ne doit pas dépasser la valeur d'évaluation globale des actifs à couvrir détenus par le Fonds dans la devise correspondant à celle des contrats en question.

(iii) Opérations qui sont traitées dans un but autre que de couverture

A part les contrats d'option sur valeurs mobilières et les contrats ayant pour objet des devises, le Fonds peut dans un but autre que de couverture, acheter et vendre des contrats à terme et des contrats d'option sur tous types d'instruments financiers à condition que la somme des engagements qui découlent de ces opérations d'achat et de vente cumulée, avec la somme des engagements qui découlent des ventes d'options d'achat et des ventes d'options de vente sur valeurs mobilières, ne dépasse à aucun moment la valeur de l'actif net du Fonds.

Les ventes d'options d'achat sur valeurs mobilières pour lesquelles le Fonds dispose d'une couverture adéquate n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de la somme des engagements qui sont visés ci-avant.

Dans ce contexte, les engagements qui découlent des opérations qui n'ont pas pour objet des options sur valeurs mobilières sont définis comme suit:

- l'engagement découlant des contrats à terme est égal à la valeur de liquidation des positions nettes des contrats portant sur des instruments financiers identiques (après compensation entre positions acheteuses et vendeuses, sans qu'il y ait lieu de tenir compte des échéances respectives, et

- l'engagement découlant des contrats d'option achetés et vendus est égal à la somme des prix d'exercice des options composant les positions nettes vendeuses portant sur un même actif sous-jacent, sans qu'il y ait lieu de tenir compte des échéances respectives.

Il est rappelé que la somme des primes payées pour l'acquisition des options de vente en cours qui sont visées ici ne peut pas, ensemble avec la somme des primes payées pour l'acquisition des options d'achat et des options de vente sur valeurs mobilières dont il est question sous le point 1.1 ci-avant, dépasser 15% de la valeur de l'actif net du Fonds.

(3). Opérations de prêt sur titres:

Le Fonds peut s'engager dans des opérations de prêt sur titres à condition de respecter les règles suivantes:

(i) Règles destinées à assurer la bonne fin des opérations de prêt

Le Fonds peut seulement prêter des titres dans le cadre d'un système standardisé de prêt organisé par un organisme reconnu de compensation de titres ou par une institution financière de premier ordre spécialisée dans ce type d'opérations.

Dans le cadre de ses opérations de prêt, le Fonds doit recevoir en principe une garantie dont la valeur au moment de la conclusion du contrat de prêt est, au moins égale à la valeur d'évaluation globale des titres prêtés.

Cette garantie doit être donnée sous forme de liquidités et/ou de titres émis ou garantis par les Etats membres de l'OCDE ou par leurs collectivités publiques territoriales ou par les institutions et organismes supranationaux à caractère communautaire régional ou mondial, bloqué au nom du Fonds jusqu'à l'expiration du contrat de prêt.

(ii) Conditions et limites des opérations de prêt:

Les opérations de prêt ne peuvent pas porter sur plus de 50% de la valeur d'évaluation globale des titres en portefeuille. Cette limitation n'est pas d'application lorsque le Fonds est en droit d'obtenir à tout instant la résiliation du contrat et la restitution des titres prêtés.

Les opérations de prêt ne peuvent s'étendre au-delà d'une période de 30 jours.

(4). Opérations à réméré:

Le Fonds peut s'engager dans des opérations à réméré qui consistent dans des achats et des ventes de titres dont les clauses réservent au vendeur le droit de racheter de l'acquéreur les titres vendus à un prix et à un terme stipulés entre les deux parties lors de la conclusion du contrat.

Le Fonds peut intervenir soit en qualité d'acheteur, soit en qualité de vendeur dans des opérations à réméré. Son intervention dans les opérations en cause est cependant soumise aux règles suivantes:

(i) Règles destinées à assurer la bonne fin des opérations à réméré:

Le Fonds ne peut acheter ou vendre des titres à réméré que si les contreparties dans ces opérations sont des institutions financières de premier ordre spécialisées dans ce type d'opérations.

(ii) Conditions et limites des opérations à réméré:

Pendant la durée de vie d'un contrat d'achat à réméré, le Fonds ne peut pas vendre les titres qui font l'objet de ce contrat avant que le rachat des titres par la contrepartie ne soit exercé ou que le délai de rachat n'ait expiré.

Le Fonds doit veiller à maintenir l'importance des opérations à réméré à un niveau tel qu'il lui est à tout instant possible de faire face à son obligation de rachat de ses propres actions.

(B). Techniques et instruments destinés à couvrir les risques de change auxquels le Fonds s'expose dans le cadre de la gestion de son patrimoine:

Dans un but de protection de ses actifs contre des fluctuations de change, le Fonds peut s'engager dans des opérations qui ont pour objet la vente de contrats à terme sur devises ainsi que la vente d'options d'achat ou l'achat d'options de vente sur devises. Les opérations qui sont visées ici ne peuvent porter que sur des contrats qui sont négociés sur un marché réglementé, en fonctionnement régulier, reconnu et ouvert au public.

Dans le même but, le Fonds peut aussi vendre à terme ou échanger des devises dans le cadre d'opérations de gré à gré traitées avec des institutions financières de premier ordre spécialisées dans ce type d'opérations.

Le but de couverture des opérations précitées présuppose l'existence d'un lien direct entre celles-ci et les actifs à couvrir, ce qui implique que les opérations traitées dans une devise déterminée ne peuvent pas en principe dépasser en volume la valeur d'évaluation de l'ensemble des actifs libellés dans cette même devise, ni la durée de détention de ces actifs.

### **Art. 3. La Société de Gestion.**

3.1 Le Fonds est administré par la Société de Gestion pour le compte exclusif des porteurs de parts.

3.2 La Société de Gestion déterminera la politique d'investissement du Fonds dans le cadre des restrictions imposées par l'article 2 ci-avant.

3.3 Le Conseil d'Administration de la Société de Gestion peut charger un comité d'investissement ou des directeurs ou mandataires de l'exécution journalière de ladite politique d'investissement.

3.4 La Société de Gestion peut, sous sa responsabilité, se faire assister par des conseillers ou gérants de valeurs mobilières dont la rémunération en cette qualité sera à sa seule charge.

3.5 La Société de Gestion est investie des pouvoirs les plus étendus pour accomplir, pour le compte des porteurs de parts, tous actes d'administration et de gestion du Fonds, sous réserve des restrictions de l'article 2 ci-avant. Elle peut notamment, sans que cette énumération ne soit restrictive ou limitative, acheter, vendre, souscrire, échanger ou recevoir toutes valeurs mobilières et exercer tous droits attachés directement ou indirectement aux avoirs du Fonds.

### **Art. 4. La Banque Dépositaire.**

4.1 La Société de Gestion nomme et révoque la Banque Dépositaire qui exerce les fonctions prévues par le présent Règlement de Gestion et par la loi du 30 mars 1988 sur les organismes de placement collectif. La SOCIETE GENERALE BANK & TRUST S.A., Luxembourg a été nommée Banque Dépositaire, et exerce à ce titre les droits et devoirs résultant de cette fonction.

4.2 La révocation de la Banque Dépositaire est subordonnée à la condition que la banque qui la remplace assume ses fonctions et ses responsabilités telles que définies par le présent Règlement.

4.3 La Banque Dépositaire a été désignée à ces fonctions par la Société de Gestion aux termes du Règlement de Gestion et d'un contrat conclu le 1<sup>er</sup> janvier 1996, pour une durée indéterminée et ne peut être révoquée que si une autre banque assume les fonctions et responsabilités imposées à la Banque Dépositaire par le Règlement de Gestion. Si la Banque Dépositaire démissionne, la Société de Gestion sera tenue de nommer dans les deux mois une nouvelle banque dépositaire qui assumera les fonctions prévues par la loi et le Règlement de Gestion. En ce cas et jusqu'à ce qu'elle soit remplacée, la Banque Dépositaire est tenue de veiller à la bonne conservation des intérêts des porteurs de parts.

4.4 Toutes les espèces et tous les titres constituant les avoirs du Fonds seront conservés sous le contrôle de la Banque Dépositaire pour le compte des porteurs de parts et il ne pourra en être disposé que conformément aux dispositions du présent article 4.

4.5 La Banque Dépositaire, sur les instructions de la Société de Gestion, dans la mesure où ces instructions sont conformes au présent Règlement de Gestion, au Prospectus en vigueur et aux lois applicables:

- (a) transférera aux souscripteurs les parts conformément à l'article 5.2 ci-après;
- (b) restituera aux souscripteurs le prix d'émission conformément à l'article 6.4 ci-après;
- (c) paiera par prélèvement sur les comptes bloqués le prix des valeurs mobilières et droits de souscription ou d'attribution acquis pour le Fonds;
- (d) livrera, contre paiement de leur prix, les valeurs mobilières et droits de souscription ou d'attribution vendus pour le Fonds;
- (e) remboursera le prix de rachat, conformément à l'article 10 ci-après, contre réception des certificats de parts correspondants;
- (f) paiera les dividendes, s'il y a lieu, conformément à l'article 14 ci-après.

4.6 La Banque Dépositaire veillera à ce que:

(i) tous avoirs du Fonds soient reçus sans délai par elle ou ses correspondants et notamment à ce que soient portés sans retard aux comptes du fonds, les paiements du prix net d'émissions éventuelles et de la partie de la commission d'émission rémunérant l'intervention des banques et établissements financiers placeurs des parts.

(ii) la contrepartie de toutes transactions opérées pour le compte du Fonds lui revienne;

(iii) les titres et droits de souscription ou d'attribution cotés en bourse soient achetés à des prix n'excédant pas le cours du jour et soient vendus à des prix non inférieurs à ce cours, et que les titres et valeurs non cotés en bourse soient respectivement achetés et vendus à des prix qui ne soient pas manifestement en disproportion de leur valeur effective.

4.7 Par débit des comptes du Fonds, la Banque Dépositaire ne paiera à la Société de Gestion que la rémunération prévue dans le présent Règlement de Gestion. La Banque Dépositaire ne paiera à elle-même la rémunération prévue par le présent Règlement de Gestion qu'avec l'approbation de la Société de Gestion, le tout sans préjudice des autres frais à charge du Fonds désignés à l'article 18 du présent Règlement de Gestion.

4.8 Dans la mesure permise par la loi, la Banque Dépositaire, agissant en son propre nom, est autorisée et obligée:

(1) d'introduire toute action des porteurs de parts contre la Société de Gestion et contre toute Banque Dépositaire antérieurement en fonction;

(2) de faire opposition et d'agir contre toutes mesures d'exécution entreprises sur les avoirs du Fonds par des tiers n'ayant aucun droit sur les dévoirs du Fonds.

4.9 Avec l'approbation préalable de la Société de Gestion, la Banque Dépositaire pourra, sous sa responsabilité et à ses frais, confier à d'autres banques la garde matérielle de valeurs mobilières non cotées et non habituellement négociées dans le pays où la Banque Dépositaire est établie.

#### **Art. 5. Parts et certificats de parts.**

5.1 Toute personne morale ou physique est admise à participer au Fonds pour une ou plusieurs parts, sous réserve des dispositions de l'article 6 du présent Règlement de Gestion. En règle générale, les certificats seront au porteur et munis de coupons; sur demande spéciale, des certificats nominatifs seront émis en coupures de 1, 10, 100 et 1.000 parts. Les certificats nominatifs seront émis pour tout nombre entier de parts. Chaque certificat devra porter la signature de la Société de Gestion et celle de la Banque Dépositaire. Ces signatures peuvent être remplacées par des griffes. La Société de Gestion pourra, dans l'intérêt des porteurs de parts, diviser ou regrouper les parts.

5.2 Les certificats représentant les parts seront émis aux souscripteurs sur instruction de la Société de Gestion par la Banque Dépositaire ou, sous la surveillance et la responsabilité de la Banque Dépositaire, par ses mandataires. Les parts correspondant au prix d'émission sont transférées aux souscripteurs par la remise des certificats de parts, et ce sans délai après paiement du prix d'émission.

#### **Art. 6. Acceptation des souscriptions.**

6.1 Les souscriptions sont acceptées, au siège de la Société de Gestion, tous les jours bancaires ouvrables.

6.2 La Société de Gestion a l'obligation de veiller à ce que les parts soient émises en conformité avec les lois et règlements des pays où les parts sont offertes.

6.3 La Société de Gestion pourra, si elle le juge à propos, suspendre temporairement ou arrêter définitivement ou limiter à tout moment l'émission des parts à des personnes physiques ou morales résidant ou domiciliées en certains pays et territoires. La Société de Gestion peut aussi exclure de l'acquisition de parts certaines personnes ou sociétés si une telle mesure est nécessaire pour protéger l'ensemble des porteurs de parts et le Fonds.

6.4 De plus, la Société de Gestion a le droit:

(a) de refuser à sa volonté une souscription de parts;

(b) de rembourser à n'importe quel moment les parts en possession de certains porteurs de parts qui n'auraient pas le droit d'acquiescer ou de détenir des parts;

(c) d'accepter les souscriptions par apport de titres d'un montant minimum de JPY 100.000.000,- à condition que ces titres soient conformes à la politique d'investissement du Fonds et aux restrictions d'investissement; la valeur de ces titres devra cependant être obligatoirement certifiée par le réviseur dans un rapport établi conformément à l'article 26-1 de la loi luxembourgeoise du 10 août 1915 relative aux sociétés commerciales.

6.5 Si, et dans la mesure où, à la suite d'instructions de la Société de Gestion s'opposant à l'émission et ce conformément aux dispositions du présent Règlement de Gestion du Prospectus en vigueur et des lois applicables, un paiement n'est pas suivi sans délai de l'émission des parts correspondant à ce paiement, ce paiement sera, dans la même mesure, restitué sans délai par la Banque Dépositaire. Il en sera de même de tout excédent de paiement.

#### **Art. 7. Valeur d'inventaire.**

7.1 A compter du 1<sup>er</sup> janvier 1993, la valeur d'inventaire d'une part est exprimée en Yen au lieu de dollar US et est calculée chaque jour bancaire ouvrable par les soins de la Société de Gestion sous la surveillance de la Banque Dépositaire, en faisant la division de la valeur totale nette des avoirs du Fonds par le nombre de parts en circulation.

7.2 Pour les besoins de cet article et de l'article 6.1, il y a lieu d'entendre par jour bancaire ouvrable tout jour entièrement ouvrable des banques à Tokyo et à Luxembourg.

7.3 L'évaluation des avoirs sera faite de la façon suivante:

(a) les titres cotés à une bourse officielle sont évalués sur la base du dernier cours connu, et s'il y a cotation sur plusieurs marchés, au dernier cours de la bourse qui est le principal marché du titre en question;

(b) les valeurs négociées sur un marché réglementé sont évaluées de manière similaire aux valeurs cotées en bourse;

(c) les titres non cotés en bourse sont évalués à leur dernière valeur marchande ou si le prix déterminé suivant les alinéas a) et/ou b) n'est pas, de l'avis de la Société de Gestion, représentatif de la valeur réelle de ces titres, ils sont évalués par la Société de Gestion, selon des critères d'évaluation généralement reconnus et susceptibles de vérification par des experts-comptables;

(d) les certificats de dépôt et les avoirs liquides sont évalués à leur valeur nominale;

(e) les valeurs exprimées en une autre devise que le Yen seront converties en Yen au cours moyen entre les derniers cours acheteur et vendeur connus.

7.4 La Société de Gestion est autorisée à adopter d'autres règles d'évaluation généralement reconnues et susceptibles de vérification par les réviseurs, en vue de réaliser une évaluation correcte des avoirs du Fonds dans le cas où des circonstances particulières rendraient impossible ou inexacte la détermination des valeurs suivant les critères spécifiés ci-dessus.

7.5 Pour protéger les intérêts de tous les porteurs de parts, la Société de Gestion se réserve, lors de demandes de remboursement importantes, qui ne peuvent pas être satisfaites par des liquidités et des emprunts selon les restrictions de l'article 2.3 (5) ci-avant, d'appliquer aux demandes d'émission et de remboursement introduites le même jour, la valeur d'inventaire déterminée au jour pendant lequel elle a procédé, sans retard fautif et en sauvegardant les intérêts de l'ensemble des porteurs de parts, à la vente de valeurs mobilières nécessaire pour satisfaire ces demandes de remboursement.

**Art. 8. Suspension du calcul de la valeur d'inventaire.**

La Société de Gestion est autorisée à suspendre temporairement le calcul de la valeur d'inventaire et, en conséquence, l'émission ou le remboursement des parts dans les cas suivants:

- lorsqu'une ou plusieurs bourses ou marchés qui fournissent la base d'évaluation d'une partie importante des avoirs du Fonds ou les marchés monétaires des monnaies en lesquelles s'expriment la valeur d'inventaire des parts du Fonds ou la valeur d'une partie importante des avoirs du Fonds, sont fermés pour des périodes autres que des congés réguliers ou lorsque des transactions y sont suspendues ou soumises à des restrictions;
- lorsque, à cause d'un cas d'urgence politique, économique, militaire, monétaire ou d'autre nature, échappant à la responsabilité, au pouvoir ou au contrôle de la Société de Gestion, il est impossible de disposer des avoirs du Fonds;
- dans le cas d'une interruption des moyens de communication, ou lorsque pour n'importe quelle raison, la valeur d'une partie importante des avoirs du Fonds ne peut être déterminée;
- lorsque des restrictions de change ou de mouvement de capitaux empêchent d'opérer les transactions pour le compte du Fonds ou lorsqu'il est constant, d'après des critères objectivement vérifiables que les opérations d'achat ou de vente des avoirs du Fonds ne peuvent être réalisées à des taux de change normaux.

**Art. 9. Prix d'émission.** Le prix d'émission par part comprend la première valeur d'inventaire par part calculée postérieurement à l'acceptation de la demande de souscription par la Société de Gestion, majorée d'une commission de cinq pour cent au maximum de cette valeur d'inventaire, au profit du Fonds et des banques et établissements financiers intervenant dans le placement des parts, ainsi que de toutes taxes éventuelles d'émission.

**Art. 10. Remboursement.**

10.1 Les porteurs de parts peuvent demander chaque jour bancaire ouvrable tel que défini à l'article 7, le remboursement de leurs parts contre remise de leurs certificats de parts. Le remboursement se fera à la première valeur d'inventaire calculée postérieurement à la réception par la Société de Gestion de la demande de rachat et des certificats présentés au remboursement.

10.2 La Société de Gestion devra garder des liquidités suffisantes dans les avoirs du Fonds pour permettre, dans des circonstances normales, le remboursement sans retard indu après réception de la demande des porteurs de parts.

10.3 La Banque Dépositaire devra effectuer le paiement endéans les cinq jours ouvrables après réception par la société de gestion de la demande de rachat et des certificats présentés au remboursement, sans préjudice des dispositions des articles 7.5 et 8 du présent Règlement et de toutes dispositions de la loi, notamment celles régissant le contrôle des changes, et de toutes circonstances indépendantes de la volonté de la Banque Dépositaire, qui pourraient interdire le transfert du prix de remboursement dans le pays dans lequel la demande de remboursement a été présentée.

**Art. 11. Commissions.** La Société de Gestion aura droit à une commission au taux annuel de 0,75 pour cent, payable à la fin de chaque trimestre sur la base de la moyenne journalière de la valeur d'inventaire des actifs nets du Fonds pendant le trimestre en question.

La Banque Dépositaire aura droit à une commission au taux annuel de 0,25 pour cent payable à la fin de chaque trimestre sur la base de la moyenne journalière de la valeur d'inventaire des actifs nets du Fonds pendant le trimestre en question.

**Art. 12. Publications.** 12.1 Les prix d'émission et de remboursement des parts sont rendus publics à Luxembourg chaque jour bancaire ouvrable, tel que défini à l'article 7 ci-avant.

12.2 Des comptes annuels et semestriels du Fonds, vérifiés, sont tenus à la disposition des porteurs de parts au siège social de la Société de Gestion, de la Banque Dépositaire et des agents chargés du service financier. Ces comptes et rapports seront, de plus, publiés dans la mesure et dans les formes requises par les autorités des pays dans lesquels les parts du Fond seront offertes et vendues.

12.3 Toute modification du présent Règlement de Gestion sera publiée au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations du Grand-Duché de Luxembourg. Les modifications et les avis aux porteurs de parts, y compris les prix d'émission et de remboursement pourront également être publiés, si la Société de Gestion en décide ainsi, en prenant en considération les intérêts des porteurs de parts et après consultation de la Banque Dépositaire, dans des journaux des pays où les parts du Fonds sont offertes et vendues. Ces modifications et avis seront publiés dans la mesure et dans les formes requises par les autorités des pays dans lesquels les parts du Fonds seront offertes et vendues.

**Art. 13. Exercice, vérification.** 13.1 Les comptes du Fonds sont clôturés le 31 décembre de chaque année.

13.2 Les comptes de la Société de Gestion et la consistance des avoirs du Fonds sont vérifiés par un réviseur agréé nommé par la Société de Gestion.

**Art. 14. Distributions.**

14.1 Chaque année, après clôture des comptes du Fonds, les revenus nets des investissements du Fonds et le prorata des revenus des investissements du Fonds compris dans le prix des émissions nettes de parts seront distribués dans les quatre mois de la clôture de l'exercice.

14.2 Les revenus nets des investissements consisteront en tous dividendes en numéraire et intérêts reçus sur les avoirs du Fonds, déduction faite des dépenses prévues à l'article 18 ci-après.

14.3 La Société de Gestion pourra en temps opportun décider de procéder à d'autres distributions sous forme de numéraire ou de parts gratuites dans les limites prévues par la loi.

14.4 Les dividendes et attributions non réclamées cinq ans après la mise en paiement seront prescrits et le bénéfice en reviendra au Fonds.

**Art. 15. Modification du Règlement de gestion.** 15.1 La Société de Gestion pourra, dans l'intérêt des porteurs de parts, modifier le présent Règlement en tout ou en partie et en tout temps en accord avec la Banque Dépositaire.

15.2 Les modifications entreront en vigueur cinq jours après leur publication conformément à l'article 12 ci-avant.

**Art. 16. Durée du Fonds. liquidation.**

16.1 La durée du Fonds n'est pas limitée. Toutefois, sans préjudice des cas de dissolution prévus par la loi du 30 mars 1988, le Fonds pourra être dissous à n'importe quel moment d'un commun accord entre la Société de Gestion et la Banque Dépositaire, si, dans leur opinion, la liquidation du Fonds est dans l'intérêt des porteurs de parts. La liquidation devra être annoncée par avis trois mois à l'avance. Cet avis de dissolution sera publié au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations du Grand-Duché de Luxembourg et dans au moins trois journaux à diffusion adéquate, dont un journal luxembourgeois, lesquels seront déterminés conjointement par la Société de Gestion et la Banque Dépositaire. L'émission et le rachat de parts seront arrêtés dès la décision ou de la survenance du fait entraînant la liquidation.

16.2 La Société de Gestion liquidera les avoirs du Fonds au mieux des intérêts des porteurs de parts et sur les instructions de la Société de Gestion, la Banque Dépositaire procédera à la répartition du produit net de la liquidation - sans déduction des frais de liquidation - entre les porteurs de parts proportionnellement à leurs droits.

16.3 La liquidation et le partage du Fonds ne pourront pas être demandés par les porteurs de parts, leurs héritiers ou ayants droit.

**Art. 17. Garanties.**

17.1 La SOCIETE GENERALE ASSET MANAGEMENT, qui est le principal actionnaire de la Société de Gestion, et la Banque Dépositaire garantissent conjointement et solidairement l'observation de toutes les clauses et conditions du présent Règlement par la Société de Gestion.

**Art. 18. Frais du Fonds.** Le Fonds supportera les frais suivants:

- tous impôts et taxes quelconques éventuellement dus sur les avoirs et les revenus du Fonds ainsi que sur les services facturés au Fonds;
- les commissions d'agents de change et bancaires normales sur les transactions portant sur les titres en portefeuille du Fonds (ces commissions seront incluses dans le prix d'acquisition et seront déduites du prix de vente);
- les rémunérations de la Société de Gestion, de la Banque Dépositaire et de l'Administration Centrale;
- les frais d'enregistrement du Fonds et du maintien de cet enregistrement auprès de toute autorité gouvernementale, administration de tutelle ou de contrôle et bourse de valeurs dans les pays où les parts du Fonds seront offertes ou vendues;
- les frais d'impression des certificats, des prospectus et des rapports; et le coût des publications dont il est fait état à l'article 12 du présent Règlement de gestion;
- les frais de procédure éventuellement encourus par la Société de Gestion ou la Banque Dépositaire dans la représentation des intérêts des porteurs de parts;
- les honoraires de conseils juridiques et fiscaux, de réviseurs et de représentants légaux dans les pays où les parts du Fonds seront offertes ou vendues.

**Art. 19. Prescription.** Les réclamations des porteurs de parts contre la Société de Gestion, les Garants et la Banque Dépositaire se prescrivent cinq ans après la date de l'événement qui a donné naissance aux droits invoqués.

**Art. 20. Loi applicable, compétence et langue officielle.** Le droit luxembourgeois est applicable aux relations entre porteurs de parts, la Société de Gestion, la Banque Dépositaire et les Garants. Toute contestation sera de la compétence des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Luxembourg, sous la réserve, toutefois, que la Société de Gestion et/ou la Banque Dépositaire peuvent se soumettre elles-mêmes et le Fonds à la juridiction des tribunaux des pays où les parts du Fonds sont offertes et vendues quant aux demandes des investisseurs de ces pays, et aux lois de ces pays quant aux questions relatives aux souscriptions et rachats par les porteurs de parts résidant dans ces pays. La langue officielle du présent Règlement sera la langue française, sous la réserve toutefois que la Société de Gestion et la Banque Dépositaire pourront, pour leur compte et celui du Fonds, considérer comme obligatoires les traductions qu'elles auront approuvées dans les langues des pays où les parts sont offertes et vendues quant aux parts vendues à des investisseurs de ces pays.

Enregistré à Luxembourg, le 19 juin 1997, vol. 493, fol. 68, case 10. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

(21923/045/449) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**ALSEA INTERNATIONAL S.A.H., Société Anonyme Holding.**

Siège social: Luxembourg.  
R. C. Luxembourg B 38.010.

*Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire tenue à Luxembourg le 9 juin 1997*

L'assemblée décide d'augmenter le nombre des administrateurs de 5 à 6 et nomme M. Giorgio Grosso, administrateur de sociétés, demeurant à Genova (Italie), comme nouvel administrateur pour la période venant à échéance à l'assemblée statuant sur l'exercice 1997.

Pour extrait conforme  
Pour ALSEA INTERNATIONAL S.A.H.  
SOCIETE EUROPEENNE DE BANQUE  
Société Anonyme  
Banque domiciliataire  
Signatures

Enregistré à Luxembourg, le 18 juin 1997, vol. 493, fol. 64, case 1. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

(21918/024/18) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**AIR TRANSPORT SYSTEMS SOLUTIONS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-5417 Ehnen, 12, Isidore Comes.  
R. C. Luxembourg B 49.589.

Le bilan au 31 décembre 1995, enregistré à Luxembourg, le 16 juin 1997, vol. 493, fol. 49, case 4, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 19 juin 1997.

Pour le Conseil d'Administration  
Signature

(21914/576/10) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**AIR TRANSPORT SYSTEMS SOLUTIONS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-5417 Ehnen, 12, Isidore Comes.  
R. C. Luxembourg B 49.589.

Le bilan au 31 décembre 1996, enregistré à Luxembourg, le 16 juin 1997, vol. 493, fol. 49, case 5, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 19 juin 1997.

Pour le Conseil d'Administration  
Signature

(21915/576/10) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**AIR TRANSPORT SYSTEMS SOLUTIONS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-5417 Ehnen, 12, Isidore Comes.  
R. C. Luxembourg B 49.589.

*Extrait du procès-verbal de l'Assemblée Générale Ordinaire tenue au siège social le 11 mars 1996*

L'assemblée a décidé:

- . d'enregistrer, de déposer et d'approuver, à l'unanimité, le bilan au 31 décembre 1995 ainsi que le compte de pertes et profits tels qu'ils ont été présentés;
- . d'utiliser une partie du bénéfice réalisé pendant l'exercice 1995 pour l'augmentation des capitaux propres au montant du capital souscrit et de créer une réserve légale de 5 % du bénéfice réalisé s'élevant à un montant de 10.100,- LUF;
- . de donner décharge pleine et entière aux administrateurs ainsi qu'au commissaire aux comptes.

Le bureau  
Signature

Enregistré à Luxembourg, le 16 juin 1997, vol. 493, fol. 49, case 4. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): J. Muller.

(21916/576/18) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**AIR TRANSPORT SYSTEMS SOLUTIONS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-5417 Ehnen, 12, Isidore Comes.  
R. C. Luxembourg B 49.589.

*Extrait du procès-verbal de l'Assemblée Générale Ordinaire tenue au siège social le 10 mars 1997*

L'assemblée a décidé:

- . d'enregistrer, de déposer et d'approuver, à l'unanimité, le bilan au 31 décembre 1996 ainsi que le compte de pertes et profits tels qu'ils ont été présentés;
- . d'utiliser une partie du bénéfice réalisé pendant l'exercice 1996 pour la création d'une réserve légale de 5 % du bénéfice réalisé s'élevant à un montant de 20.628,- LUF;
- . de donner décharge pleine et entière aux administrateurs ainsi qu'au commissaire aux comptes.

Le bureau  
Signature

Enregistré à Luxembourg, le 16 juin 1997, vol. 493, fol. 49, case 5. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): J. Muller.

(21917/576/17) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**AECTRA PARTICIPATIONS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1142 Luxembourg, 7, rue Pierre d'Aspelt.  
R. C. Luxembourg B 49.825.

Le bilan au 31 décembre 1996, enregistré à Luxembourg, le 19 juin 1997, vol. 493, fol. 70, case 9, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

(21910/520/8) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**AECTRA PARTICIPATIONS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1142 Luxembourg, 7, rue Pierre d'Aspelt.  
R. C. Luxembourg B 49.825.

*Extrait du procès-verbal de la réunion de l'Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires qui s'est tenue en date du 16 juin 1997 au siège social*

L'Assemblée ratifie la cooptation, par le Conseil d'Administration, de Monsieur Gordon Humphreys au poste d'administrateur de la société.

Par votes spéciaux, l'Assemblée accorde décharge pleine et entière à Madame Sophie Mathot, administrateur démissionnaire.

Pour extrait conforme  
Signatures  
Administrateurs

Enregistré à Luxembourg, le 19 juin 1997, vol. 493, fol. 70, case 9. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

(21911/520/17) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**AGEPASA FUND, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable.**

Siège social: Luxembourg, 11, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 35.875.

Le bilan au 31 décembre 1996, enregistré à Luxembourg, le 13 juin 1997, vol. 493, fol. 32, case 10, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 19 juin 1997.

Pour AGEPASA FUND, SICAV  
KREDIETRUST  
Signatures

(21912/526/11) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**AGEPASA FUND, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable.**

Registered office: Luxembourg, 11, rue Aldringen.  
R. C. Luxembourg B 35.875.

*Extract of the resolutions taken at the Ordinary General Meeting held on 5 May 1997 at the registered office*

It is resolved:

. to re-elect the following persons as Directors for a new term of one year, ending at the Annual General Meeting of 1998:

Mr José Luis Varez Benegas,

Mr Fernando Camara Mingo and

Mr Alvaro Winzer Guerra;

. to re-elect ARTHUR ANDERSEN & CO., Luxembourg, as Authorized Independent Auditor for a new term of one year, ending at the Annual General Meeting of 1998.

Certified true extracts  
For AGEPASA FUND, SICAV  
KREDIETRUST  
Signatures

Enregistré à Luxembourg, le 13 juin 1997, vol. 493, fol. 42, case 10. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

(21913/526/21) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**ARIEL S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-2320 Luxembourg, 68-70, boulevard de la Pétrusse.  
R. C. Luxembourg B 19.271.

Par décision de l'assemblée générale ordinaire du mardi 13 mai 1997,

- la délibération sur les comptes au 31 décembre 1996 est reportée à une date ultérieure;

- le mandat des administrateurs et celui du commissaire aux comptes sont provisoirement reconduits jusqu'à la date de l'assemblée générale ajournée.

Luxembourg, le 13 mai 1997.

Pour extrait conforme  
Signature  
Secrétaire de l'assemblée

Enregistré à Luxembourg, le 13 juin 1997, vol. 493, fol. 44, case 2. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

(21921/631/14) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**3CCOM EQUIPMENT MANAGEMENT S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-8080 Bertrange, 75, route de Longwy.  
R. C. Luxembourg B 25.465.

Le bilan au 31 décembre 1996, enregistré à Luxembourg, le 17 juin 1997, vol. 493, fol. 57, case 10, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

Signature.

(21900/000/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**3CCOM FINANCE HOLDING S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-8080 Bertrange, 75, route de Longwy.  
R. C. Luxembourg B 33.447.

Le bilan au 31 décembre 1996, enregistré à Luxembourg, le 17 juin 1997, vol. 493, fol. 57, case 10, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

Signature.

(21901/000/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**3CCOM LUXEMBOURG S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-8080 Bertrange, 75, route de Longwy.  
R. C. Luxembourg B 39.690.

Le bilan au 31 décembre 1996, enregistré à Luxembourg, le 17 juin 1997, vol. 493, fol. 57, case 11, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

Signature.

(21902/000/9) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**BARSA S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg.

L'an mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept, le trente mai.

Par-devant Maître Frank Baden, notaire de résidence à Luxembourg.

S'est réunie:

L'Assemblée Générale Extraordinaire des actionnaires de la société anonyme BARSA S.A., ayant son siège social à Luxembourg, constituée suivant acte notarié du 15 juin 1992, publié au Mémorial C, Recueil Spécial, numéro 474 du 20 octobre 1992.

L'Assemblée est ouverte à neuf heures sous la présidence de Monsieur Noël Didier, employé privé, demeurant à Hondelange,

qui désigne comme secrétaire, Mademoiselle Nadia Comodi, employée privée, demeurant à Foetz.

L'Assemblée choisit comme scrutateur, Madame Sylvie Arpea, employée privée, demeurant à Audun-le-Tiche.

Le bureau ainsi constitué, le Président expose et prie le notaire instrumentant d'acter:

I. - Que la présente Assemblée Générale Extraordinaire a pour

*Ordre du jour:*

1) Augmentation du capital social à concurrence de sept cent quatre-vingt-dix-sept millions de francs luxembourgeois (797.000.000,- LUF) pour le porter de son montant actuel de trois millions de francs luxembourgeois (3.000.000,- LUF) à huit cents millions de francs luxembourgeois (800.000.000,- LUF) par la création et l'émission de sept cent quatre-vingt-dix-sept mille (797.000) actions nouvelles d'une valeur nominale de mille francs luxembourgeois (1.000. - LUF) jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes.

Renonciation des actionnaires actuels à leur droit préférentiel de souscription.

Souscription et libération intégrale des sept cent quatre-vingt-dix-sept mille (797.000) actions nouvelles par la société FINBELUX S.A.

2) Modification afférente de l'article 5 des statuts en vue de l'adapter aux décisions prises.

3) Modification de l'article 9 des statuts en supprimant la phrase «Par dérogation, le premier exercice commencera aujourd'hui pour finir le trente juin 1993».

4) Modification de l'article 10 des statuts en supprimant les mots «et pour la première fois en 1993».

II. - Que les actionnaires présents ou représentés, les mandataires des actionnaires représentés, ainsi que le nombre d'actions qu'ils détiennent sont indiqués sur une liste de présence; cette liste de présence, après avoir été signée par les actionnaires présents, les mandataires des actionnaires représentés ainsi que par les membres du bureau, restera annexée au présent procès-verbal pour être soumise avec lui à la formalité de l'enregistrement.

Resteront pareillement annexées aux présentes les procurations des actionnaires représentés, après avoir été paraphées ne varietur par les comparants.

III. - Que l'intégralité du capital social étant présente ou représentée à la présente assemblée, il a pu être fait abstraction des convocations d'usage, les actionnaires présents ou représentés se reconnaissant dûment convoqués et déclarant par ailleurs avoir eu connaissance de l'ordre du jour qui leur a été communiqué au préalable.

IV. - Que la présente Assemblée, réunissant l'intégralité du capital social, est régulièrement constituée et peut délibérer valablement, telle qu'elle est constituée, sur les points portés à l'ordre du jour.

L'Assemblée Générale, après avoir délibéré, prend, à l'unanimité des voix, les résolutions suivantes:

*Première résolution*

L'Assemblée décide d'augmenter le capital social à concurrence de sept cent quatre-vingt-dix-sept millions de francs luxembourgeois (797.000.000,- LUF) pour le porter de son montant actuel de trois millions de francs luxembourgeois (3.000.000,- LUF) à huit cents millions de francs luxembourgeois (800.000.000,- LUF) par la création et l'émission de sept cent quatre-vingt-dix-sept mille (797.000) actions nouvelles d'une valeur nominale de mille francs luxembourgeois (1.000,- LUF) chacune, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes.

L'Assemblée admet la société anonyme FINBELUX S.A. ayant son siège social à Luxembourg, à la souscription des sept cent quatre-vingt-dix-sept mille (797.000) actions nouvelles, les actionnaires actuels renonçant à leur droit de souscription préférentiel.

*Souscription et libération*

De l'accord de tous les actionnaires, les sept cent quatre-vingt-dix-sept mille (797.000) actions nouvelles sont souscrites à l'instant même par la société anonyme FINBELUX S.A., prénommée, ici représentée par Monsieur Noël Didier, prénommé en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Luxembourg, le 27 mai 1997.

Les sept cent quatre-vingt-dix-sept mille (797.000) actions nouvelles ainsi souscrites sont entièrement libérées par l'apport d'avoirs en espèces faisant partie de son patrimoine, d'un montant de sept cent quatre-vingt-dix-sept millions de francs luxembourgeois (797.000.000,- LUF).

L'apport ci-dessus a fait l'objet d'un rapport établi en date du 28 mai 1997 par Monsieur Pierre Schill, réviseur d'entreprises, demeurant à Luxembourg, conformément à l'article 26-1 de la loi sur les sociétés commerciales, lequel rapport restera, après avoir été paraphé et varié par les membres du bureau et le notaire, annexé aux présentes pour être soumis avec elles à la formalité de l'enregistrement.

Ce rapport conclut dans les termes suivants:

*«Conclusion*

La valeur effective des avoirs bancaires apportés s'élève au moins à la valeur nominale de 797.000 actions nouvelles de la société BARS A.S., c'est-à-dire à LUF 797.000.000,-.»

La preuve que les fonds ci-dessus sont à la disposition de la Société a été apportée au notaire par une attestation bancaire.

*Deuxième résolution*

En conséquence de la résolution qui précède, l'article 5 des statuts est modifié et aura désormais la teneur suivante:

«**Art. 5.** Le capital social est fixé à huit cents millions de francs luxembourgeois (800.000.000,- LUF), représenté par huit cent mille (800.000) actions d'une valeur nominale de mille francs luxembourgeois (1.000,- LUF) chacune, disposant chacune d'une voix aux assemblées générales, sauf limitation légale.

Ce capital pourra être augmenté ou réduit dans les conditions légalement requises.

Les actions sont nominatives ou au porteur, au choix de l'actionnaire.

La société pourra procéder au rachat de ses actions, conformément aux dispositions de l'article 49-8 de la loi.

Le conseil d'administration est autorisé à verser des acomptes sur dividendes avec l'approbation du commissaire aux comptes et en se conformant aux conditions prescrites par la loi.»

*Troisième résolution*

L'assemblée décide de modifier l'article 9 des statuts en supprimant la phrase «Par dérogation, le premier exercice commencera aujourd'hui pour finir le trente juin 1993.»

L'article 9 aura donc la teneur suivante:

«**Art. 9.** L'année sociale commence le premier juillet et finit le trente juin.»

*Quatrième résolution*

L'assemblée décide de modifier l'article 10 des statuts en supprimant les mots «et pour la première fois en 1993».

L'article 10 aura donc la teneur suivante:

«**Art. 10.** L'assemblée générale annuelle se réunit le quatrième lundi du mois de septembre à onze heures au siège social ou à tout autre endroit à désigner par les avis de convocation.»

*Référence à la loi du 29 décembre 1971.*

Les parties déclarent que la présente constitution a été faite conformément à l'article 4-1 de la loi modifiée du 29 décembre 1971 concernant l'impôt frappant les rassemblements de capitaux dans les sociétés civiles et commerciales.

*Evaluation des frais*

Les parties comparantes évaluent le montant des frais, dépenses, rémunérations et charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge en raison de la présente augmentation de capital, à la somme de deux cent quatre-vingt mille francs (280.000,-).

Plus rien n'étant à l'ordre du jour, la séance est levée.

Dont acte, fait et passé à Luxembourg, date qu'en tête.

Et après lecture faite et interprétation donnée aux comparants, les membres du bureau ont signé avec le notaire le présent acte.

Signé: N. Didier, N. Comodi, S. Arpea, F. Baden.

Enregistré à Luxembourg, le 9 juin 1997, vol. 99S, fol. 30, case 5. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

Pour expédition conforme, délivrée à la société sur sa demande, par Maître Jean-Joseph Wagner, notaire de résidence à Sanem, en remplacement de Maître Frank Baden, notaire de résidence à Luxembourg, aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

J.-J. Wagner.

(21934/200/116) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**BARSA S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg.

Statuts coordonnés déposés au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 20 juin 1997.

J.-J. Wagner.

(21935/200/7) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**BANKINTER INTERNATIONAL FUND, SICAV,**

**Société d'Investissement à Capital Variable.**

Siège social: Luxembourg, 11, rue Aldringen.

R. C. Luxembourg B 48.178.

Le bilan au 31 décembre 1996, enregistré à Luxembourg, le 13 juin 1997, vol. 493, fol. 42, case 9, a été déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

Pour mention aux fins de la publication au Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations.

Luxembourg, le 19 juin 1997.

*Pour BANKINTER INTERNATIONAL FUND*

**KREDIETRUST**

Signatures

(21932/526/12) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**BANKINTER INTERNATIONAL FUND, SICAV,**

**Société d'Investissement à Capital Variable.**

Registered office: Luxembourg, 11, rue Aldringen.

R. C. Luxembourg B 48.178.

*Extract of the resolutions taken at the Annual General Meeting of 15 May 1997*

- No dividend will be paid for the financial year ended 31 December 1996.

- Messrs José Pan de Soraluce Muguero, Juan Hernandez Andrés, Alfonso Alfaro Llovera, Domingo Navalmoral Sanchez and Rafik Fischer are re-elected as Directors for the ensuing year.

Certified true extract

*For BANKINTER INTERNATIONAL FUND*

**KREDIETRUST**

Signatures

Enregistré à Luxembourg, le 13 juin 1997, vol. 493, fol. 42, case 9. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

(21933/526/17) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**A.R.H. LIMITED S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 2, rue Tony Neuman.

R. C. Luxembourg B 16.080.

*Extrait du procès-verbal de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 27 mars 1997*

«Il en résulte que la démission de PIM GOLDBY en tant que Commissaire de la Société a été acceptée et prend effet ce jour et que DÉLOITTE & TOUCHE TOHMATSU, S.à r.l. est nommée Commissaire de la Société.»

Signature

Secrétaire

Enregistré à Luxembourg, le 18 juin 1997, vol. 493, fol. 67, case 8. – Reçu 500 francs.

*Le Receveur (signé): J. Muller.*

(21922/028/13) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, le 20 juin 1997.

**ADMINISTRATION & BUSINESS CONSULTING S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg.  
R. C. Diekirch B 4.397.

Le conseil d'administration, agissant en vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'assemblée générale, nomme comme administrateur-délégué, avec pouvoir de signature individuelle, Monsieur Jean-Claude Vankeerbergen.

Le 16 mai 1997.

Signatures.

Enregistré à Mersch, le 18 juin 1997, vol. 122, fol. 96, case 11. – Reçu 500 francs.

Le Receveur (signé): W. Kerger.

(91261/228/10) Déposé au registre de commerce et des sociétés de Diekirch, le 24 juin 1997.

**ATHENA, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable.**

Registered office: L-2520 Luxembourg, 39, allée Scheffer.  
R. C. Luxembourg B 47.027.

The Board of Directors of the above-mentioned Sicav is pleased to invite the Shareholders of the Company to the

**ANNUAL GENERAL MEETING**

which will be held on *September 24th 1997* at 11.00 a.m., at the registered office of the Company, with the following agenda:

*Agenda:*

1. Approval of the reports of the Board of Directors and of the Independent Auditor.
2. Approval of the balance sheet and profit and loss accounts as at June 30th, 1997 and allotment of results.
3. Discharge to give to the Directors and the Independent Auditor in respect of the carrying out of their duties during the financial year ended on June 30th, 1997.
4. Statutory elections.
5. Miscellaneous.

Decisions on the above items require no quorum and may be passed by a simple majority of the votes present or represented.

I (03529/005/20)

*The Board of Directors.*

**HERFIN, Société Anonyme.**

Siège social: L-2546 Luxembourg, 5, rue C.M. Spoo.  
R. C. Luxembourg B 18.114.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE ANNUELLE**

qui se tiendra au siège social de la société à Luxembourg, 5, rue C.M. Spoo, le jeudi 25 septembre 1997 à 11.00 heures avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

- 1) Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes sur l'exercice clôturé au 31 décembre 1996;
- 2) Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 1996;
- 3) Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes;
- 4) Affectation des résultats;
- 5) Nominations statutaires;
- 6) Divers.

I (03535/546/19)

*Le Conseil d'Administration.*

**SATIN S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-2240 Luxembourg, 35, rue Notre-Dame.  
R. C. Luxembourg B 57.536.

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui aura lieu le 1<sup>er</sup> octobre 1997 à 15.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du commissaire;
2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 1997 et affectation des résultats;
3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire;
4. Divers.

I (03570/660/15)

*Pour le Conseil d'Administration.*

**NADIR S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: Luxembourg, 3, avenue Pasteur.  
R. C. Luxembourg B 51.774.

Le Conseil d'Administration a l'honneur de convoquer Messieurs les actionnaires par le présent avis, à  
l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE  
qui aura lieu le 25 septembre 1997 à 11.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Approbation des rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes.
2. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1996, et affectation du résultat.
3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes pour l'exercice de leur mandat au 31 décembre 1996.
4. Divers.

I (03642/005/16)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**ALEMAR S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: Luxembourg, 3, avenue Pasteur.  
R. C. Luxembourg B 51.759.

Le Conseil d'Administration a l'honneur de convoquer Messieurs les actionnaires par le présent avis, à  
l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE  
qui aura lieu le 25 septembre 1997 à 12.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Approbation des rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes.
2. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1996, et affectation du résultat.
3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes pour l'exercice de leur mandat au 31 décembre 1996.
4. Divers.

I (03643/005/16)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**CELSIUS S.A., Société Anonyme.**  
Registered office: L-1631 Luxembourg, 35, rue Glesener.  
R. C. Luxembourg B 44.732.

The Shareholders are hereby convened to attend the  
ORDINARY GENERAL MEETING  
to be held at Luxembourg, 35, rue Glesener, on September 30th, 1997 at 10.00 a.m. with the following agenda:

*Agenda:*

1. Submission and approval of the management reports of the Board of Directors.
2. Submission and approval of the reports of the Statutory Auditor.
3. Submission and approval of the balance sheets and profits and losses statements as at December 31st, 1995 and 1996.
4. Allocation of the results.
5. Discharge to the Directors and to the Statutory Auditor.
6. Statutory elections.
7. Miscellaneous.

I (03645/507/19)

*The Board of Directors.*

---

**M.D.Z. S.A., Société Anonyme.**  
Siège social: Luxembourg, 23, avenue de la Porte-Neuve.  
R. C. Luxembourg B 35.514.

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à  
l'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE  
de M.D.Z. S.A., Société Anonyme qui se tiendra le jeudi 2 octobre 1997 à 10.00 heures au siège social avec pour

*Ordre du jour:*

- Rapport de gestion du Conseil d'Administration,
- Rapport du commissaire aux comptes,
- Approbation des comptes annuels au 30 juin 1997 et affectation des résultats,
- Quitus à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes.

Pour assister ou être représentés à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres cinq jours francs avant l'Assemblée au siège social.

I (03646/009/17)

*Le Conseil d'Administration.*

---

23563

**SOGEDEL S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 23, avenue de la Porte-Neuve.  
R. C. Luxembourg B 18.571.

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

de SOGEDEL S.A., Société Anonyme qui se tiendra le jeudi 3 octobre 1997 à 10.00 heures au siège social avec pour

*Ordre du jour:*

- Rapport de gestion du Conseil d'Administration,
- Rapport du commissaire aux comptes,
- Approbation des comptes annuels au 30 juin 1997 et affectation des résultats,
- Quitus à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes.

Pour assister ou être représentés à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres cinq jours francs avant l'Assemblée au siège social.

I (03647/009/17)

*Le Conseil d'Administration.*

**ZAIRE HOLDING TRUST, Société Anonyme.**

Siège social: L-2953 Luxembourg, 2B, boulevard Royal.  
R. C. Luxembourg B 1.297.

Les actionnaires de la ZAIRE HOLDING TRUST S.A. sont convoqués à

**l'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

qui se tiendra le mardi 30 septembre 1997 à 11.00 heures au 57, avenue de la Faïencerie à L-1510 Luxembourg, avec l'ordre du jour:

*Ordre du jour:*

1. Dissolution anticipée et mise en liquidation de la société;
2. Nomination de deux liquidateurs;
3. Détermination des pouvoirs des liquidateurs;
4. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire;
5. Fixation de la date de la deuxième et troisième Assemblée Générale Extraordinaire.

Aux termes de l'Article 26 des Statuts, les actionnaires seront admis à l'Assemblée Générale à condition d'avoir, cinq jours francs avant la réunion, déposé leurs actions au Siège Social et fait connaître au Conseil d'Administration leur intention de prendre part à celle-ci.

En cas d'empêchement de se rendre à l'Assemblée, tout actionnaire peut désigner - au moyen d'une procuration à déposer au Siège Social trois jours au moins avant la date fixée pour l'Assemblée - un mandataire qui le représentera. Conformément à l'Article 28 des Statuts, le mandataire choisi devra lui-même déposer ses actions en vue d'assister à l'Assemblée.

I (03701/601/25)

*Le Conseil d'Administration*  
Signatures

**VEZELAY S.A., Société Anonyme Holding.**

Siège social: L-1142 Luxembourg, 7, rue Pierre d'Aspelt.  
R. C. Luxembourg B 44.252.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra le 18 septembre 1997 à 15.00 heures au siège de la société.

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes
2. Approbation des bilan et compte de Profits et Pertes au 30 juin 1997
3. Affectation du résultat
4. Décharge aux Administrateurs et Commissaire aux Comptes
5. Divers.

II (03234/520/15)

*Le Conseil d'Administration.*

**POLERNA HOLDING S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 37, rue Notre-Dame.  
R. C. Luxembourg B 20.940.

Les actionnaires sont convoqués par le présent avis à

**l'ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**

qui aura lieu le 18 septembre 1997 à 14.00 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration et rapport du Commissaire.
2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 31 mai 1997.
3. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.
4. Divers.

II (03333/526/15)

*Le Conseil d'Administration.*

**PARIBAS-RENTE, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable de droit luxembourgeois.**

Siège social: Luxembourg, 10A, boulevard Royal.  
R. C. Luxembourg B 29.398.

Nous vous prions de bien vouloir assister à

**l'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

des actionnaires de PARIBAS-RENTE qui se tiendra au siège social de la Société, 10A, boulevard Royal, Luxembourg, le lundi 22 septembre 1997 à 11.00 heures, et qui aura l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

- 1) Modification de la dénomination de la société PARIBAS-RENTE en PARFILUX FUND.
- 2) Transformation de la structure actuelle de la Société en une SICAV à compartiments multiples dont chaque compartiment aura trait à un portefeuille d'avoirs distincts.
- 3) Modification de la devise de référence du compartiment PARFILUX INTERNATIONAL BONDS (ex. PARIBAS-RENTE): nouvelle devise de référence, le franc belge BEF au lieu du franc luxembourgeois LUF.
- 4) Refonte des Statuts suite aux modifications de dénomination et de structure et ce afin d'y insérer toutes les conditions relatives à la création, l'annulation et la fusion de compartiments, aux modalités de conversion d'un compartiment à l'autre, à la fixation de la devise de référence de la Société, à l'évaluation du capital dans la monnaie unique européenne dès son entrée en vigueur, aux restrictions d'acquisition des actions de la Société. Adoption de la version coordonnée des statuts.
- 5) Décider que toutes les actions de PARIBAS-RENTE actuellement en circulation seront affectées au premier compartiment PARFILUX INTERNATIONAL BONDS de la Sicav PARFILUX FUND et en feront partie intégrante.
- 6) Déterminer la date d'entrée en vigueur des résolutions ci-dessus.
- 7) Divers.

L'Assemblée ne sera régulièrement constituée et ne pourra délibérer valablement sur l'ordre du jour que si la moitié au moins du capital est représentée. Si ce quorum n'est pas atteint, une deuxième assemblée sera convoquée et celle-ci délibérera valablement quelle que soit la partie du capital représentée par les actionnaires présents ou représentés.

Les points de l'ordre du jour devront être approuvés par une majorité des deux tiers au moins des voix des actionnaires présents ou représentés.

Le projet des résolutions de l'Assemblée Générale Extraordinaire des Actionnaires est à disposition des Actionnaires au siège social de la Société.

La présente convocation et une formule de procuration sont envoyées à tous les actionnaires nominatifs inscrits au 9 septembre 1997.

Pour avoir le droit d'assister ou de se faire représenter à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur doivent avoir déposé pour le 15 septembre 1997, leurs titres, soit au siège social de la Société, soit aux guichets des établissements suivants, où des formules de procuration sont disponibles:

- au Luxembourg: BANQUE PARIBAS LUXEMBOURG, 10A, boulevard Royal, Luxembourg.
- en Belgique: BANQUE PARIBAS BELGIQUE S.A., World Trade Center, 162, boulevard Emile Jacqmain, B-1000 Bruxelles.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent dans le même délai, c'est-à-dire pour le 15 septembre 1997, informer par écrit (lettre ou procuration) le Conseil d'Administration, de leur intention d'assister à l'assemblée.

Les actionnaires auront le droit de demander le rachat de leurs actions sans frais du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 1997.

II (03477/755/45)

*Pour le Conseil d'Administration.*

**BELICAV, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable.**

Siège social: L-2449 Luxembourg, 7, boulevard Royal.  
R. C. Luxembourg B 29.357.

L'assemblée générale extraordinaire, tenue le 20 août 1997, n'a pas pu délibérer valablement quant à l'ordre du jour, étant donné que le quorum des présences n'a pas été atteint.

Les actionnaires ont alors été invités à assister à la

**DEUXIEME ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

qui aura lieu le 17 septembre 1997 à 11.15 heures au siège social.

*Ordre du jour:*

1. Proposition de modification des statuts comme suit:

L'article 5, paragraphe 3, aura la teneur suivante:

«Le Conseil d'Administration peut, à tout moment et sans limitation, émettre des actions et fractions d'actions supplémentaires entièrement libérées à un prix déterminé conformément à l'article 23 des présents statuts, sans réserver de droit de préférence aux anciens actionnaires.»

L'article 5, paragraphe 9, ajout d'une dernière phrase qui stipulera:

«Il peut résulter de cette conversion des fractions d'actions.»

L'article 5, paragraphe 10, la dernière phrase aura la teneur suivante:

«La fraction d'action formant rompu lors de la conversion pourra être rachetée par la Société.»

L'article 6, paragraphe 1, ajout d'une dernière phrase qui stipulera:

«Seules les actions entières au porteur sont livrées matériellement et ce, sous différentes coupures. Le montant de celles-ci sera fixé par le Conseil d'Administration.»

L'article 10, paragraphe 2, la première phrase aura la teneur suivante:

«Toute action entière donne droit à une voix, sauf les restrictions imposées par les présents statuts. Les fractions d'actions, par contre, ne confèrent aucun droit de vote.»

L'article 26, ajout d'un dernier paragraphe qui stipulera:

«Les fractions d'actions participent aux dividendes et ce, au prorata de leur valeur fractionnaire.»

2. Approbation des statuts coordonnés.

Chaque actionnaire qui souhaite être présent ou se faire représenter à cette assemblée générale doit déposer ses actions au plus tard le 11 septembre 1997, soit au siège social de la société, soit aux guichets des institutions suivantes:

Au Luxembourg: CERABANK LUXEMBOURG S.A., 7, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

En Belgique: BANQUE CERA S.C., Brusselsesteenweg 100, 3000 Leuven

Les actionnaires nominatifs inscrits au registre des actionnaires le jour de l'assemblée générale sont autorisés à voter ou à donner procuration à condition qu'ils aient communiqué leur intention de participer à l'assemblée au conseil d'administration au moins 5 jours entiers avant l'assemblée.

Les actionnaires qui souhaitent se faire représenter doivent utiliser les formulaires de procuration disponibles au siège de la société.

Cette deuxième assemblée régulièrement constituée délibérera valablement quelle que soit la portion du capital représentée. Dans cette assemblée, les résolutions, pour être valables, devront réunir les deux tiers au moins des voix des actionnaires présents ou représentés.

II (03520/755/44)

*Le Conseil d'Administration.*

**CERA PORTFOLIO, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable.**

Siège social: L-2449 Luxembourg, 7, boulevard Royal.  
R. C. Luxembourg B 49.067.

Les actionnaires sont invités à assister à

**L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

qui aura lieu le 17 septembre 1997 à 12.45 heures au siège social.

*Ordre du jour:*

1. Proposition de modification des statuts comme suit:

L'article 5, paragraphe 7, ajout d'une deuxième phrase qui stipulera:

«Il peut résulter de cet échange des fractions d'actions.»

L'article 5, paragraphe 7, la dernière phrase aura la teneur suivante:

«La fraction d'action formant rompu lors de l'échange pourra être rachetée par la Société.»

L'article 5, paragraphe 8, aura la teneur suivante:

«La Société peut, à tout moment et sans limitation, émettre des actions et fractions d'actions supplémentaires entièrement libérées à un prix déterminé conformément à l'article 7 des présents statuts, sans réserver de droit de préférence aux anciens actionnaires.»

L'article 6, ajout d'un dernier paragraphe qui stipulera:

«Seules les actions entières au porteur sont livrées matériellement et ce, sous différentes coupures. Le montant de celles-ci sera fixé par le Conseil d'Administration.»

L'article 12, premier paragraphe, ajout d'une dernière phrase qui stipulera:

«Il peut résulter de cette conversion des fractions d'actions.»

L'article 12, le dernier paragraphe aura la teneur suivante:

«La fraction d'action formant rompu lors de la conversion pourra être rachetée par la société.»

L'article 13, premier paragraphe, la première phrase aura la teneur suivante:

«L'assemblée générale annuelle des actionnaires se tiendra à Luxembourg au siège social de la Société ou à tout autre endroit à Luxembourg qui sera précisé dans l'avis de convocation, le troisième mercredi du mois de mars à 12.30 heures.»

L'article 14, la première phrase aura la teneur suivante:

«Toute action entière donne droit à une voix. Les fractions d'actions, par contre, ne confèrent aucun droit de vote.»

L'article 22, ajout d'un dernier paragraphe qui stipulera:

«Les fractions d'actions participent aux dividendes et ce, au prorata de leur valeur fractionnaire.»

## 2. Approbation des statuts coordonnés.

Chaque actionnaire qui souhaite être présent ou se faire représenter à cette assemblée générale doit déposer ses actions au plus tard le 11 septembre 1997, soit au siège social de la société, soit aux guichets des institutions suivantes:

Au Luxembourg: CERABANK LUXEMBOURG S.A., 7, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

En Belgique: BANQUE CERA S.C., Brusselsesteenweg 100, 3000 Leuven

Les actionnaires nominatifs inscrits au registre des actionnaires le jour de l'assemblée générale sont autorisés à voter ou à donner procuration à condition qu'ils aient communiqué leur intention de participer à l'assemblée au conseil d'administration au moins 5 jours entiers avant l'assemblée.

Les actionnaires qui souhaitent se faire représenter doivent utiliser les formulaires de procuration disponibles au siège de la société.

Si lors de cette assemblée la moitié du capital n'est pas représentée, une deuxième assemblée générale extraordinaire des actionnaires sera convoquée, avec le même ordre du jour, par des annonces à faire paraître dans les délais prévus par la loi sur les sociétés commerciales. Cette deuxième assemblée régulièrement constituée délibérera valablement quelle que soit la portion du capital représentée. Dans cette assemblée, les résolutions, pour être valables, devront réunir les deux tiers au moins des voix des actionnaires présents ou représentés.

II (03521/755/52)

Le Conseil d'Administration.

### **CERA CASH FUND, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable.**

Siège social: L-2449 Luxembourg, 7, boulevard Royal.

R. C. Luxembourg B 35.397.

L'assemblée générale extraordinaire, tenue le 20 août 1997, n'a pas pu délibérer valablement quant à l'ordre du jour, étant donné que le quorum des présences n'a pas été atteint.

Les actionnaires ont alors été invités à assister à la

#### **DEUXIEME ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

qui aura lieu le 17 septembre 1997 à 11.45 heures au siège social.

*Ordre du jour:*

##### 1. Proposition de modification des statuts comme suit:

L'article 5, paragraphe 5, ajout d'une deuxième phrase qui stipulera:

«Il peut résulter de cet échange des fractions d'actions.»

L'article 5, paragraphe 5, la dernière phrase aura la teneur suivante:

«La fraction d'action formant rompu lors de l'échange pourra être rachetée par la Société.»

L'article 5, paragraphe 6, aura la teneur suivante:

«La Société peut, à tout moment et sans limitation, émettre des actions et fractions d'actions supplémentaires entièrement libérées à un prix déterminé conformément à l'article 7 des présents statuts, sans réserver de droit de préférence aux anciens actionnaires.»

L'article 6, ajout d'un dernier paragraphe qui stipulera:

«Seules les actions entières au porteur sont livrées matériellement et ce, sous différentes coupures. Le montant de celles-ci sera fixé par le Conseil d'Administration.»

L'article 12, paragraphe 1, ajout d'une deuxième phrase qui stipulera:

«Il peut résulter de cette conversion des fractions d'actions.»

L'article 12, le dernier paragraphe aura la teneur suivante:

«La fraction d'action formant rompu lors de la conversion pourra être rachetée par la société.»

L'article 14, la première phrase aura la teneur suivante:

«Toute action entière donne droit à une voix. Les fractions d'actions, par contre, ne confèrent aucun droit de vote.»

L'article 22, ajout d'un dernier paragraphe qui stipulera:

«Les fractions d'actions participent aux dividendes et ce, au prorata de leur valeur fractionnaire.»

##### 2. Approbation des statuts coordonnés.

Chaque actionnaire qui souhaite être présent ou se faire représenter à cette assemblée générale doit déposer ses actions au plus tard le 11 septembre 1997, soit au siège social de la société, soit aux guichets des institutions suivantes:

Au Luxembourg: CERABANK LUXEMBOURG S.A., 7, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

En Belgique: BANQUE CERA S.C., Brusselsesteenweg 100, 3000 Leuven

Les actionnaires nominatifs inscrits au registre des actionnaires le jour de l'assemblée générale sont autorisés à voter ou à donner procuration à condition qu'ils aient communiqué leur intention de participer à l'assemblée au conseil d'administration au moins 5 jours entiers avant l'assemblée.

Les actionnaires qui souhaitent se faire représenter doivent utiliser les formulaires de procuration disponibles au siège de la société.

Cette deuxième assemblée régulièrement constituée délibérera valablement quelle que soit la portion du capital représentée. Dans cette assemblée, les résolutions, pour être valables, devront réunir les deux tiers au moins des voix des actionnaires présents ou représentés.

II (03522/755/48)

*Le Conseil d'Administration.*

**CERA INVEST, SICAV, Société d'Investissement à Capital Variable.**

Siège social: L-2449 Luxembourg, 7, boulevard Royal.  
R. C. Luxembourg B 47.723.

L'assemblée générale extraordinaire, tenue le 20 août 1997, n'a pas pu délibérer valablement quant à l'ordre du jour, étant donné que le quorum des présences n'a pas été atteint.

Les actionnaires ont alors été invités à assister à la

**DEUXIEME ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

qui aura lieu le 17 septembre 1997 à 12.15 heures au siège social.

*Ordre du jour:*

1. Proposition de modification des statuts comme suit:

L'article 5, paragraphe 10, ajout d'une deuxième phrase qui stipulera:

«Il peut résulter de cet échange des fractions d'actions.»

L'article 5, paragraphe 10, la dernière phrase aura la teneur suivante:

«La fraction d'action formant rompu lors de l'échange pourra être rachetée par la Société.»

L'article 5, paragraphe 11, aura la teneur suivante:

«La Société peut, à tout moment et sans limitation, émettre des actions et fractions d'actions supplémentaires entièrement libérées à un prix déterminé conformément à l'article 7 des présents statuts, sans réserver de droit de préférence aux anciens actionnaires.»

L'article 6, ajout d'un dernier paragraphe qui stipulera:

«Seules les actions entières au porteur sont livrées matériellement et ce, sous différentes coupures. Le montant de celles-ci sera fixé par le Conseil d'Administration.»

L'article 12, premier paragraphe, ajout d'une deuxième phrase qui stipulera:

«Il peut résulter de cette conversion des fractions d'actions.»

L'article 12, le dernier paragraphe aura la teneur suivante:

«La fraction d'action formant rompu lors de la conversion pourra être rachetée par la société.»

L'article 14, la première phrase aura la teneur suivante:

«Toute action entière donne droit à une voix. Les fractions d'actions, par contre, ne confèrent aucun droit de vote.»

L'article 22, ajout d'un dernier paragraphe qui stipulera:

«Les fractions d'actions participent aux dividendes et ce, au prorata de leur valeur fractionnaire.»

2. Approbation des statuts coordonnés.

Chaque actionnaire qui souhaite être présent ou se faire représenter à cette assemblée générale doit déposer ses actions au plus tard le 11 septembre 1997, soit au siège social de la société, soit aux guichets des institutions suivantes:

Au Luxembourg: CERABANK LUXEMBOURG S.A., 7, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

En Belgique: BANQUE CERA S.C., Brusselsesteenweg 100, 3000 Leuven

Les actionnaires nominatifs inscrits au registre des actionnaires le jour de l'assemblée générale sont autorisés à voter ou à donner procuration à condition qu'ils aient communiqué leur intention de participer à l'assemblée au conseil d'administration au moins 5 jours entiers avant l'assemblée.

Les actionnaires qui souhaitent se faire représenter doivent utiliser les formulaires de procuration disponibles au siège de la société.

Cette deuxième assemblée régulièrement constituée délibérera valablement quelle que soit la portion du capital représentée. Dans cette assemblée, les résolutions, pour être valables, devront réunir les deux tiers au moins des voix des actionnaires présents ou représentés.

II (03523/755/48)

*Le Conseil d'Administration.*

**THIONVILLE S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 3, avenue Pasteur.  
R. C. Luxembourg B 54.692.

Le Conseil d'Administration a l'honneur de convoquer Messieurs les actionnaires par le présent avis à

**l'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui aura lieu le 17 septembre 1997 à 13.15 heures au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Approbation des rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes;
2. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1996, et affectation du résultat;
3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes pour l'exercice de leur mandat au 31 décembre 1996;
4. Divers.

II (03566/005/16)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**VITAGROUP S.A., Société Anonyme.**

Siège social: Luxembourg, 23, avenue de la Porte-Neuve.  
R. C. Luxembourg B 53.317.

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

**L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

qui se tiendra le lundi 22 septembre 1997 à 11.30 heures au siège social avec pour

*Ordre du jour:*

- Mise en liquidation de la société;
- Nomination du liquidateur, Monsieur Louis Bonani.

Pour assister ou être représentés à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres cinq jours francs avant l'Assemblée au siège social.

II (03569/009/15)

*Le Conseil d'Administration.*

---

**TINOS S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-1148 Luxembourg, 16, rue Jean l'Aveugle.  
R. C. Luxembourg B 24.257.

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

**L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

qui se tiendra le mardi 23 septembre 1997 à 14.00 heures au siège social.

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux Comptes sur l'exercice clôturant le 31 décembre 1996;
2. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1996 et affectation des résultats;
3. Quitus et décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire aux Comptes;
4. Nominations statutaires;
5. Divers.

II (03604/522/17)

**FINVEST S.A., Société Anonyme.**

Siège social: L-2233 Luxembourg, 32, rue A. Neyen.

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à

**L'ASSEMBLEE GENERALE (STATUTAIRE)**

des actionnaires qui aura lieu au siège social à Luxembourg, le 18 septembre 1997 à 11.00 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant:

*Ordre du jour:*

1. Rapports du Conseil d'Administration et du commissaire aux comptes;
2. Approbation des bilan, compte de pertes et profits et affectation des résultats au 31 mai 1997;
3. Divers.

II (03605/545/14)

*Le Conseil d'Administration.*

---